

aprilia

PEGASO 650 STRADA - TRAIL



aprilia part# 8104938

use+maintenancebook



SIKKERHEDSMEDDELELSER

Nedenstående sikkerhedsmeddelelser anvendes i hele instruktionsbogen til angivelse af følgende:

 **Symbol vedrørende sikkerhed. Når du ser dette symbol på køretøjet eller i instruktionsbogen, skal du være forsigtig, således at eventuel risiko for kvæstelser undgås. Manglende overholdelse af oplysningerne, der er angivet med dette symbol, kan øve negativ indflydelse på din, andres og køretøjets sikkerhed.**

Første udgave: september 2005

Genoptryk: september 2006 / A

Produceret og trykt af:
VALLEY FORGE DECA
Ravenna , Modena, Torino

DECA s.r.l.
Hovedsæde og administration
Via Vincenzo Giardini, 11
48022 Lugo (RA) - Italien
Tel. +39 - 0545 216611
Fax +39 - 0545 216610
E-mail: deca@vftis.spx.com
www.vftis.com

på vegne af:
Piaggio & C. S.p.A.
via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italien
Tel. +39 - 041 58 29 111
Fax +39 - 041 44 10 54
www.aprilia.com

FARE

Symbolet angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlige kvæstelser eller i dødsfald.

PAS PÅ

Symbolet angiver en potentiel fare, der kan resultere i kvæstelser eller beskadigelse af køretøjet.

VIGTIGT Ordet "VIGTIGT" er anvendt i denne instruktionsbog til angivelse af vigtige oplysninger eller instruktioner.

TEKNISKE OPLYSNINGER

★ Indgreb, der er angivet med dette symbol, skal endvidere gentages på køretøjets modsatte side.

Hvis der ikke er forklaret andet, skal delene samles igen ved at følge afmonteringsinstruktionerne i modsat orden.

"Højre" og "venstre" refererer til føreren, når denne sidder på køretøjet i normal kørestilling.

ADVARSLER - FORSKRIFTER - GENERELLE OPLYSNINGER

Læs denne instruktionsbog omhyggeligt før start af motoren med særlig opmærksomhed på afsnittet "SIKKER KØRSEL".

Din og andres sikkerhed afhænger ikke alene af din hurtighed, refleksker og smidighed, men også af dit kendskab til køretøjet, af dets effektivitet og af dit kendskab til grundlæggende information om SIKKER KØRSEL. Få derfor et grundigt kendskab til køretøjet, således at du bliver i stand til at køre sikkert i trafikken.

VIGTIGT Opbevar en pære af denne type (se tekniske data) sammen med køretøjet.

VIGTIGT Denne instruktionsbog skal betragtes som en del af køretøjet. Instruktionsbogen skal altid overdrages til den nye ejer i tilfælde af videresalg af køretøjet.

aprilia har i forbindelse med udformningen af denne instruktionsbog lagt stor vægt på korrektheden og opdateringen af de indeholdte oplysninger. Da **aprilia** produkterne konstant undergår forbedringer, kan der være mindre forskelle mellem dit køretøj og det køretøj, der beskrives i instruktionsbogen. I tilfælde af uklarhed med hensyn til instruktionsbogens indhold kan du rette henvendelse til den **aprilia forhandler**.

Vedrørende kontroller og reparationer, der ikke er beskrevet i denne instruktionsbog, bestilling af originale **aprilia** reservedele og tilbehør samt anmodning om specifikke råd må du udelukkende rette henvendelse til de officielle **aprilia** forhandlere og salgssteder, som garanterer pålidelig og hurtig service.

Tak for valget af **aprilia**. Vi ønsker god kørsel.

Alle rettigheder forbeholdes i alle lande hvad angår elektronisk lagring, reproduktion og total eller delvis anvendelse i alle former.

VIGTIGT I enkelte lande kræver lovgivningen overholdelse af normer vedrørende forurening og støj samt udførelse af regelmæssige kontroller på køretøjet.

I disse lande påhviler det køretøjets bruger at gøre følgende:

- Rette henvendelse til en **aprilia forhandler** for at få udskiftet de pågældende komponenter med komponenter, som er typegodkendte i det pågældende land.
- Få udført de nødvendige regelmæssige kontroller af køretøjet.

VIGTIGT Notér identifikationsdataene, der fremgår af IDENTIFIKATIONSMERKATEN FOR RESERVEDELE, i nedenstående felt i forbindelse med køb af køretøjet. Denne mærkat er anbragt på venstre side af sadelstøtten. Fjern sadlen for at gøre det muligt at læse mærkaten, se side 27 (UDLØSNING/BLOKERING AF SADEL).

aprilia YEAR Y 1 2 3 4									
SPARE PARTS IDENTIFICATION I.M.					A	B	C	D	E
I	UK	A	P	SF	B	D	F	E	GR
NL	CH	DK	J	SGP	SLO	IL	ROK	MAL	RCH
HR	AUS	USA	BR	RSA	NZ	CDN			

Disse data identificeres ved:

- YEAR = produktionsår (Y, 1, 2, ...);
- I.M. = kode for ændring (A, B, C, ...);
- LANDEBETEGNELSER = land for typegodkendelse (I, UK, A, ...).

og skal oplyses til den **aprilia forhandler** i forbindelse med køb af reservedele eller specifikt tilbehør til den pågældende model.

I denne instruktionsbog er de forskellige versioner mærket med følgende symboler:

OPT ekstra tilbehør

VERSION:

I Italien	SGP Singapore
UK Storbritannien	SLO Slovenien
A Østrig	IL Israel
P Portugal	ROK Syd-Korea
SF Finland	MAL Malaysia
B Belgien	RCH Chile
D Tyskland	HR Kroatien
F Frankrig	AUS Australien
E Spanien	USA U.S.A.
GR Grækenland	BR Brasilien
NL Holland	RSA Sydafrika
CH Schweiz	NZ New Zealand
DK Danmark	CDN Canada
J Japan	

INDHOLDSFORTEGNELSE

SIKKERHEDSMEDDELELSER	2	UDSTØDNINGSSTØJDÆMPERE	43	FJERNELSE AF BATTERI	79
TEKNISKE OPLYSNINGER	2	UDSTØDNINGSRØR/LYDDÆMPERE	44	GENOPLADNING AF BATTERIET	80
ADVARSLER - FORSKRIFTER -		NORMER FOR BRUG	44	INSTALLATION AF BATTERI	80
GENERELLE OPLYSNINGER	2	AF- OG PÅSTIGNING	44	LANG TIDS STILSTAND	81
GRUNDLÆGGENDE		INDLEDENDE KONTROLLER	46	KONTROL AF KONTAKTER	81
SIKKERHEDSNORMER	6	TABEL OVER INDLEDENDE		UDSKIFTNING AF SIKRINGER	82
BEKLÆDNING	8	KONTROLLER	47	LODRET JUSTERING AF LYSSTRÅLE	83
TILBEHØR	8	START	48	BELYSNING I INSTRUMENTBRÆT	83
LAST	9	IGANGSÆTNING OG KØRSEL	50	PÆRER	84
HOVEDELEMENTERNES PLACERING	10	TILKØRING	53	UDSKIFTNING AF PÆREN	
PLACERING AF		STANDSNING	54	I FORLYGTEN	84
BETJENINGER/INSTRUMENTER	14	PARKERING	54	UDSKIFTNING AF LYS VED	
INSTRUMENTER OG INDIKATORER	15	PLACERING AF KØRETØJET PÅ		NUMMERPLADEN	86
TABEL OVER INSTRUMENTER OG		STØTTEBEN	55	TRANSPORT	86
INDIKATORER	16	FORSLAG TIL FOREBYGGELSE		RENGØRING	86
MULTIFUNKTIONSCOMPUTER	18	AF TYVERI	56	LANG TIDS STILSTAND	88
MENU	19	VEDLIGEHOLDELSE	57	TEKNISKE DATA	90
SERVICETÆRSKEL	24	SKEMA OVER PERIODISK		SMØRESKEMA	93
ALARMVISNING	24	VEDLIGEHOLDELSE	58	ELDIAGRAM - Pegaso 650 I.E.	94
UAFHÆNGIGE HOVEDBETJENINGER	25	IDENTIFIKATIONSDATA	60	SYMBOLFORKLARING TIL	
BETJENINGER PÅ VENSTRE SIDE		SAMLINGER MED CLIC KLEMMER		ELDIAGRAM- Pegaso 650 I.E.	95
AF STYRET	25	OG MED SLANGEKLEMMER		Officielle forhandlere og Servicecentre.	96
BETJENINGER PÅ HØJRE		MED SKRUE	60		
SIDE AF STYRET	25	KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET			
TÆNDINGSKONTAKT	26	OG PÅFYLDNING	61		
STYRLÅS	27	FORHJULET	62		
ANDET Udstyr	27	BAGHJUL	64		
UDLØSNING/BLOKERING AF SADEL	27	PLACERING AF KØRETØJET PÅ			
HANDSKERUM	28	BAGESTE STØTTEBEN OPT	67		
VÆRKTØJSÆTRUM	28	PLACERING AF KØRETØJET PÅ			
SPECIALUDSTYR OPT	29	FORRESTE STØTTEBEN OPT	67		
TILBEHØR OPT	30	TRANSMISSIONSKÆDE	68		
HOVEDKOMponenter	31	FJERNELSE AF OLIEtÆTNING	70		
BENZIN	31	FJERNELSE AF			
BREMSEVÆSKE - anbefalinger	33	TRANSMISSIONSKÆDENs			
BREMSEKIVER	34	BESKYTTELSEr	70		
FORBREMSE	35	BAGHJULSOPHÆNGET	70		
BAGBREMSE	37	KONTROL AF BREMSKLODSERNES			
KØLEVÆSKE	38	NEDSLIDNING	72		
DÆK	40	JUSTERING AF TOMGANGEN	73		
MOTOROLIE	41	JUSTERING AF GASHÅNDTAGET	74		
KOBLING	42	TÆNDRØR	75		
JUSTERING AF BAGBREMSEPEDALENS		BATTERI	77		
SPILLERUM	43	KONTROL OG RENGØRING AF			
		TERMINALER OG KLEMMER	78		

aprilia



sikker kørsel



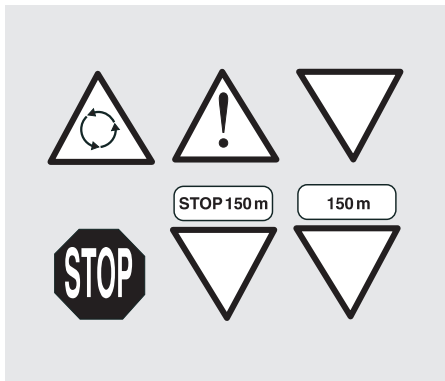
GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSNORMER

For at føre køretøjet skal man opfylde alle lovens krav (minimumsalder, psyko-fysiske evner, forsikring, statsafgifter, indregistrering, nummerplade osv.).

Få gradvist kendskab til køretøjet ved at køre i områder med mindre trafik-tæthed og/eller i private områder.

Indtagelse af nogle medicinske stoffer, alkohol og narkotiske eller bevidsthedsudvidende stoffer, forøger i betragtelig grad risikoen for ulykker.

Vær sikker på at du befinder dig godt psyko-fysisk, at du er klar til kørsel, med særlig opmærksomhed på fysisk træthed og døsig-hed.



De fleste trafikuheld kan tilskrives førerens manglende erfaring.

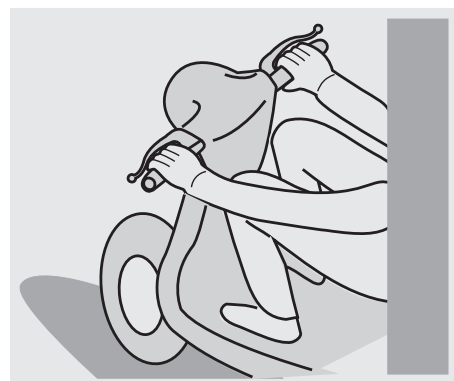
Lån **ALDRIG** køretøjet ud til begyndere og vær under alle omstændigheder sikker på, at føreren opfylder alle krav til kørslen.

Overhold omhyggeligt alle vejskilte og nationale og lokale færdselsregler.

Undgå pludselige og farlige manøvrer, der kan være til fare for dig og andre (f. eks.: stejl opbremsning, manglende overholdelse af hastighedsgrænser osv. Vurder og tag altid tilbørlig højde for vejbaneforhold, sigtbarhed osv.).

Lad være med at ramme forhindringer, som kan beskadige køretøjet eller få dig til at miste herredømmet over det.

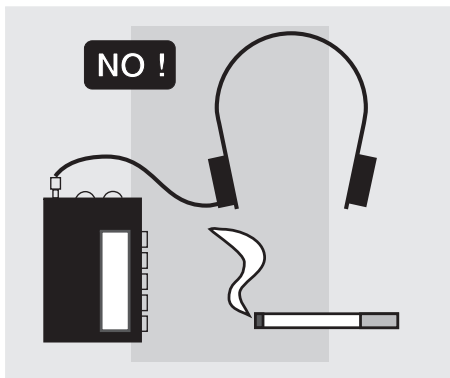
Kør ikke i forankørende køretøjers slipstrøm for at forøge hastigheden.



⚠ FARE

Kør altid med begge hænder på styret og begge fødder på fodhvilerne eller brættet, i korrekt kørestilling.

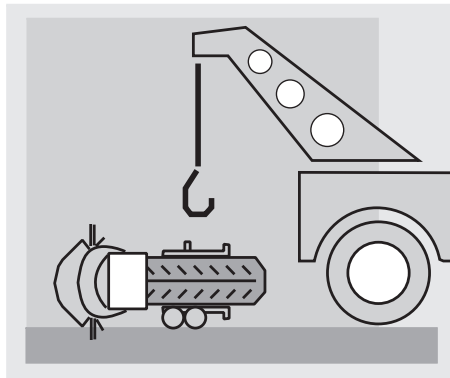
Undgå altid at stå oprejst eller at strække lemmerne under kørslen.



Føreren bør aldrig være hverken uopmærksom eller lade sig distrahere eller påvirke af personer, genstande, handlinger (lad være med at ryge, spise, drikke, læse, osv.) under kørsel.

Anvend udelukkende brændstof og smøremidler som er specifikke for dette køretøj, og som er nævnt under "SMØRESKEMA"; kontrollér hyppigt at olie, benzin og kølevæskes mængder er som angivet.

Hvis køretøjet har været involveret i en ulykke, eller har været udsat for stød eller fald, skal det sikres, at kontrolgrebene, rørene, kablerne, bremsesystemet og de vitale dele ikke er beskadiget.



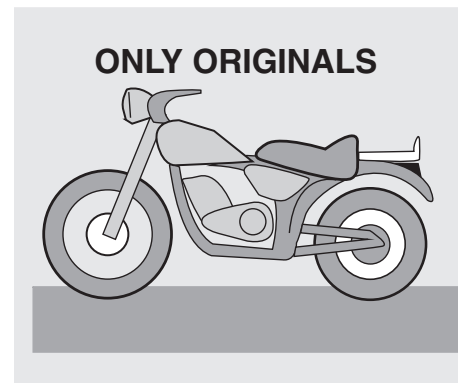
Få, om nødvendigt, køretøjet kontrolleret af en officiel **aprilia forhandler**, og bed denne om omhyggelig kontrol af stellet, styret, affjedringen, sikkerhedskomponenterne og -anordningerne hvis tilstand brugeren ikke selv kan kontrollere.

Husk altid at rapportere alle former for fejl til teknikerne og/eller mekanikerne for at hjælpe dem med deres arbejde.

Anvend aldrig køretøjet, hvis den skete skade kan forringe sikkerheden.

Lad være med at ændre position på, hældning af eller farven på: nummerplade, blinklys, lygter og horn.

Ændringer i køretøjet resulterer i bortfald af garantien.

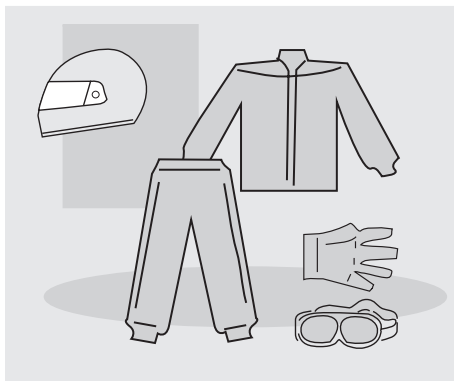


Enhver form for modifikationer af køretøjet samt fjernelse af originale dele kan forringe køretøjets ydelser og dermed reducere sikkerhedsniveauet eller ligefrem gøre det ulovligt.

Hvad angår køretøjets udstyr tilrådes det altid at overholde nationale og lokale lovbestemmelser.

Undgå i særdeleshed at forøge ydelsen eller ændre køretøjets oprindelige specifikationer via tekniske modifikationer.

Undgå enhver form for væddeløbskørsel med andre køretøjer.

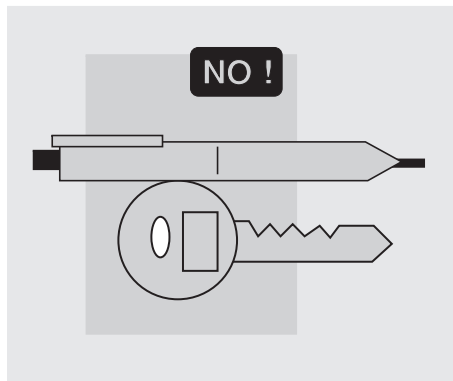


BEKLÆDNING

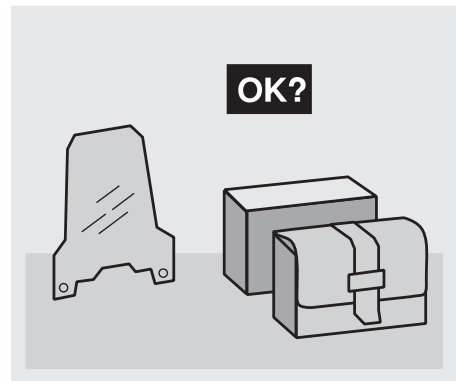
Sørg, inden afgang, for at være ikklædt korrekt fæstnet styrthjelm. Kontrollér at den er godkendt, i god stand, har korrekt størrelse, og at visiret er rent.

Bær beskyttelsestøj, helst i lyse og/eller reflekterende farver. Således vil du være mere synlig for andre trafikanter, hvilket vil nedsætte faren for påkørsler, og du vil være bedre beskyttet ved fald.

Denne påklædning bør være meget tætsiddende og lukket i enderne; stropper, bæltet og slips bør ikke hænge løst; sørg for at sådanne genstande ikke kan forstyrre kørslen ved, at de vikles ind i bevægelige dele eller i kørselsdele.



Opbevar ikke genstande i lommerne, som kan udgøre en fare ved fald, for eksempel spidse genstande som nøgler, penne, glasflasker, osv., (dette gælder ligeledes for eventuelle passagerer).



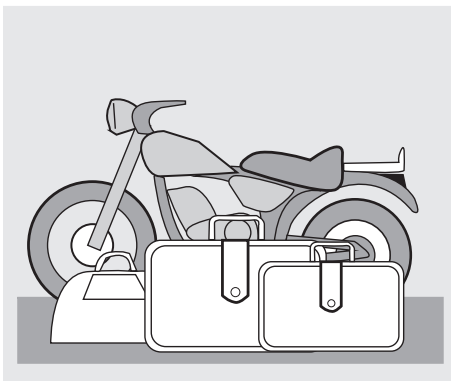
TILBEHØR

Køretøjets ejer er ansvarlig for valg og montering af tilbehør.

Undgå at tildække horn eller lygter ved montering af tilbehør, hvilket kan hæmme disses funktion, begrænse affjedringens funktion og styrvinklen, hæmme betjeningernes funktion og nedsætte afstanden til jorden og hældningsvinklen ved sving.

Undgå at anvende tilbehør som hæmmer adgangen til betjeningerne, idet reaktionstiden ved nødstilfælde kan blive forlænget.

Store strømlinieskærme og vindspejle monteret på køretøjet kan skabe aerodynamiske kræfter som kan forringe køretøjets stabilitet under kørslen. Dette gælder specielt ved høje hastigheder.



Kontrollér at udstyret er korrekt fastmonteret til køretøjet, og at det ikke udgør nogen fare under kørslen.

Lad være med at montere elektriske anordninger og lad være med at modificere eksisterende anordninger som overskrider køretøjets kapacitet, idet køretøjet ellers kan stoppe pludseligt eller der kan opstå farlig strømmangel i hornet eller lygterne.

aprilia anbefaler brug af originalt tilbehør (**aprilia** genuine accessories).

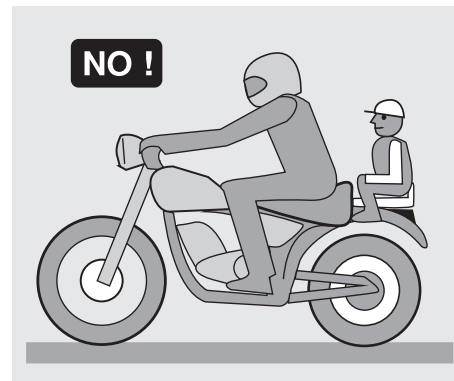
LAST

Vær forsigtig og mådeholden ved placering af bagage. Bagagen skal placeres så tæt som muligt ved køretøjets tyngdepunkt og så jævnt fordelt som muligt på de to sider for at nedsætte eventuelle balanceproblemer til et minimum. Sørg desuden for at lasten fastgøres sikkert til køretøjet, især under lange ture.



Lad være med at hænge uhåndterlige, omfangsrige, tunge og/eller farlige genstande på styret, stænkskærmene og gaflerne, idet køretøjet kan reagere langsommere i sving og dets manøvrevevne kan forringes uopretteligt.

Lad være med at placere for uhåndterlige tasker på køretøjets sider, idet disse kan ramme personer eller forhindringer, hvilket kan føre til at herredømmet over køretøjet mistes.



Kør ikke med tasker som ikke er fastgjort sikkert til køretøjet.

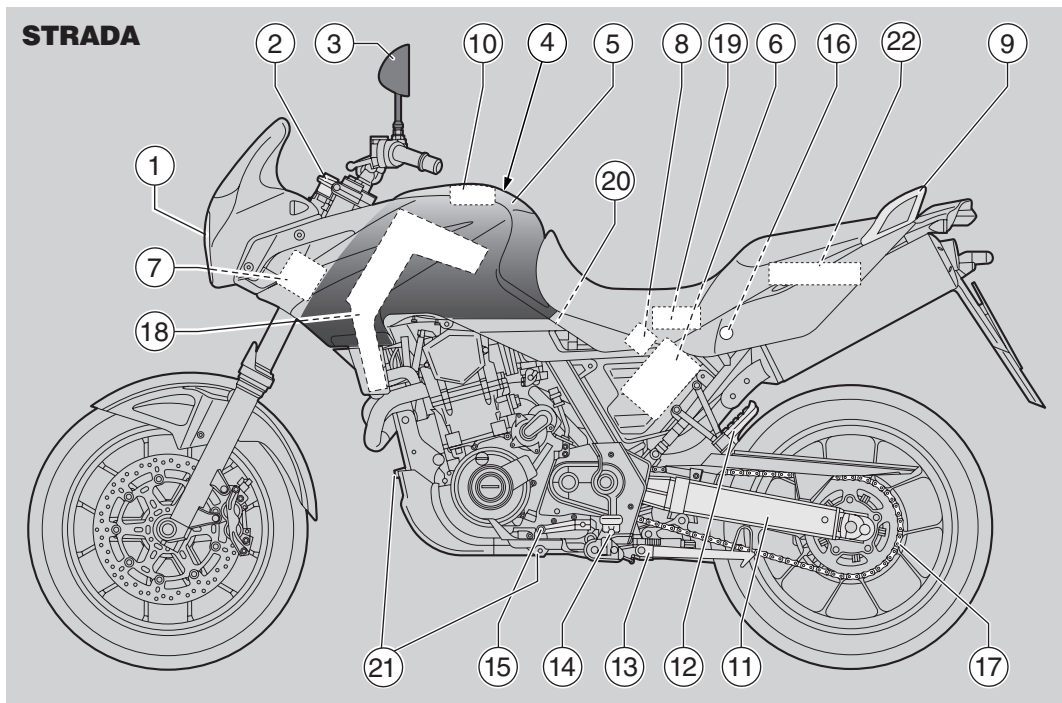
Kør ikke med tasker som rager for langt ud over bagagebæreren eller som dækker lygter, hornet eller blinklysene.

Kør ikke med dyr eller børn på handskerummet eller på bagagebæreren.

Overskrid ikke maksimumsvægten som er tilladt for hver sidetaske.

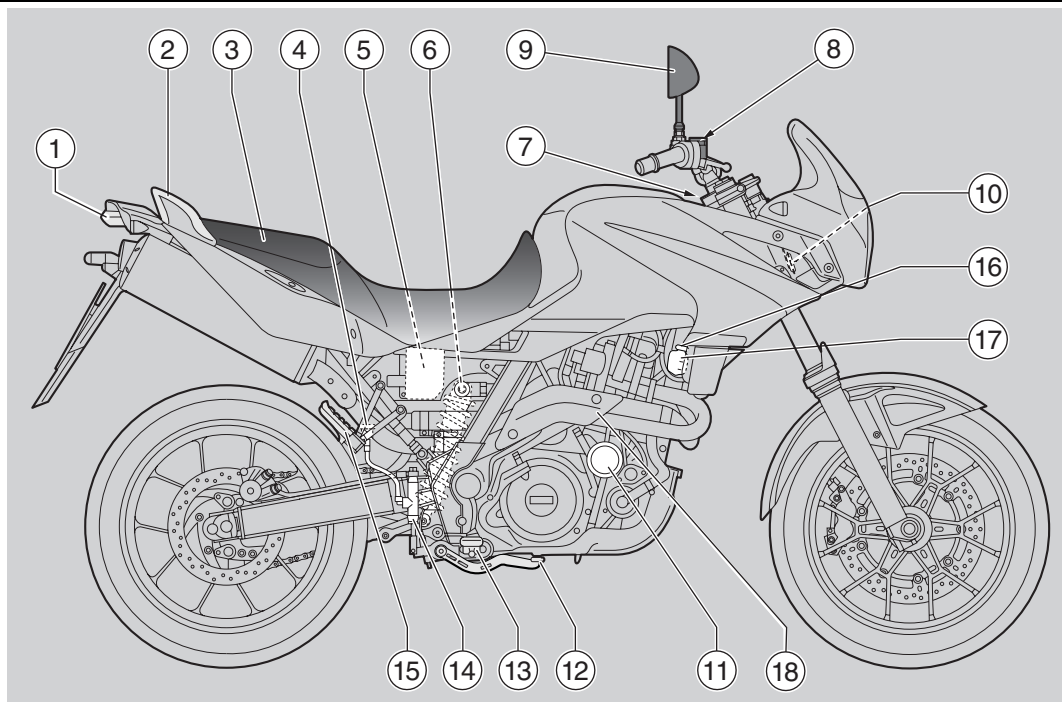
Hvis køretøjet er overbelastet, kan dets stabilitet og manøvrevevne forringes.

HOVEDELEMENTERNES PLACERING



SYMBOLFORKLARING

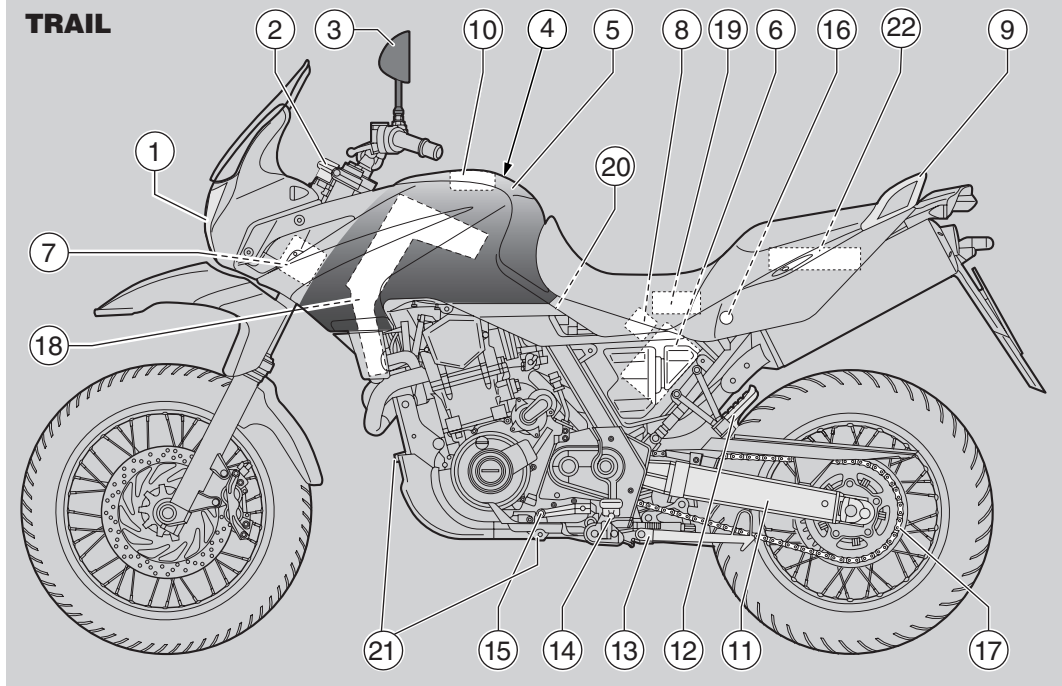
- | | | | |
|-----------------------------|--|---------------------------------|------------------------------|
| 1) Forlygte | 8) Sikringsholder | 14) Venstre fodhviler til fører | 20) Tomgangsreguleringsskrue |
| 2) Tændingskontakt/styrlås | 9) Passagerhåndtag | 15) Gearskiftegreb | 21) Olietømningspropper |
| 3) Venstre bakspejl | 10) Handskerum | 16) Sadellås | 22) Rum under sadel |
| 4) Benzindækslet | 11) Baggafl | 17) Transmissionskæde | |
| 5) Benzintank | 12) Venstre passagerfodhviler
(med klik, lukket/åben) | 18) Olietank | |
| 6) Batteri | 13) Sidestøtteben | 19) Værktøjssæt | |
| 7) Elektronisk styrecentral | | | |



SYMBOLFORKLARING

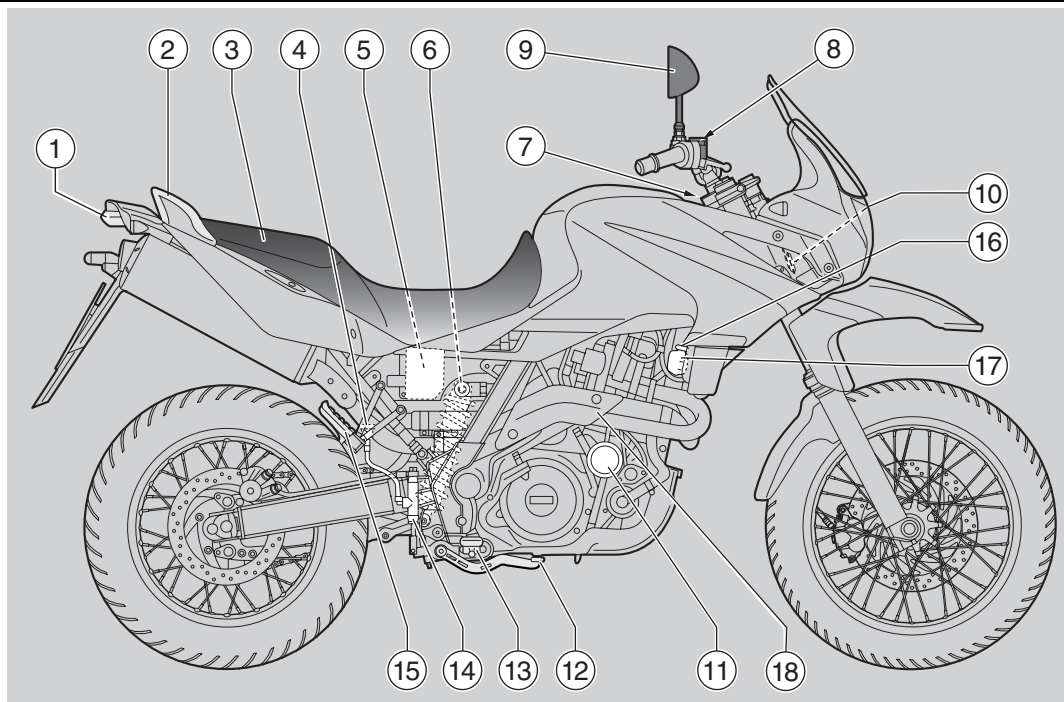
- | | | | |
|------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1) Baglygte | 7) Prop-oliepind (motor) | 14) Bagbremsepumpe | 17) Ekspansionstank til |
| 2) Passagerhåndtag | 8) Tank til forbremsevæske | 15) Højre passagerfodhviler | kølevæske |
| 3) Sattel | 9) Højre bakspejl | (med klik, lukket/åben) | 18) Følerprop |
| 4) Bagbremsens væskebeholder | 10) Horn | 16) Dæksel til | |
| 5) Luftfilter | 11) Filter til motorolie | kølevæskeekspansionstank | |
| 6) Bageste støddæmper | 12) Bagbremsegreb | | |
| | 13) Højre fodhviler til fører | | |

TRAIL



SYMBOLFORKLARING

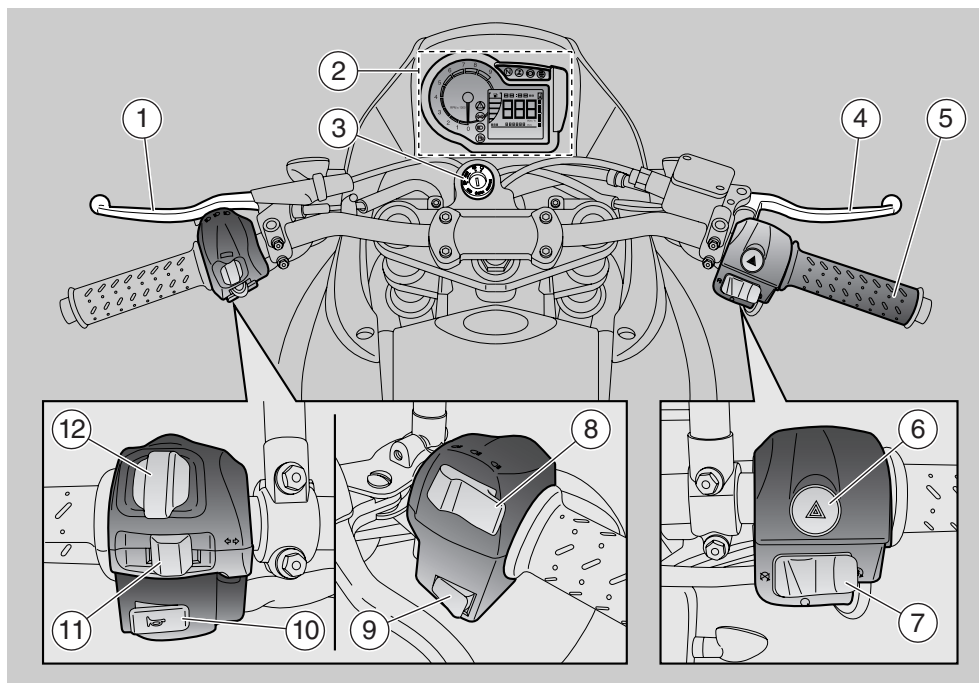
- | | | | |
|-----------------------------|-------------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| 1) Forlygte | 8) Sikringsholder | 14) Venstre fodhviler til fører | 20) Tomgangsreguleringsskrue |
| 2) Tændingskontakt/styrlås | 9) Passagerhåndtag | 15) Gearskiftegreb | 21) Olietømningspropper |
| 3) Venstre bakspejl | 10) Handskerum | 16) Sadellås | 22) Rum under sadel |
| 4) Benzindækslet | 11) Baggafler | 17) Transmissionskæde | |
| 5) Benzintank | 12) Venstre passagerfodhviler | 18) Olietank | |
| 6) Batteri | (med klik, lukket/åben) | 19) Værktøjssæt | |
| 7) Elektronisk styrecentral | 13) Sidestøtteben | | |



SYMBOLFORKLARING

- | | | | |
|-----------------------|-------------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1) Baglygte | 7) Prop-oliepind (motor) | 14) Bagbremspumpe | 17) Ekspansionstank til |
| 2) Passagerhåndtag | 8) Tank til forbremsvæske | 15) Højre passagerfodhviler | kølevæske |
| 3) Sæddel | 9) Højre bakspejl | (med klik, lukket/åben) | 18) Følerprop |
| 4) Bagbremsens | 10) Horn | 16) Dæksel til | |
| væskebeholder | 11) Filter til motorolie | kølevæskeekspansionstank | |
| 5) Luftfilter | 12) Bagbremsgreb | | |
| 6) Bageste støddæmper | 13) Højre fodhviler til fører | | |

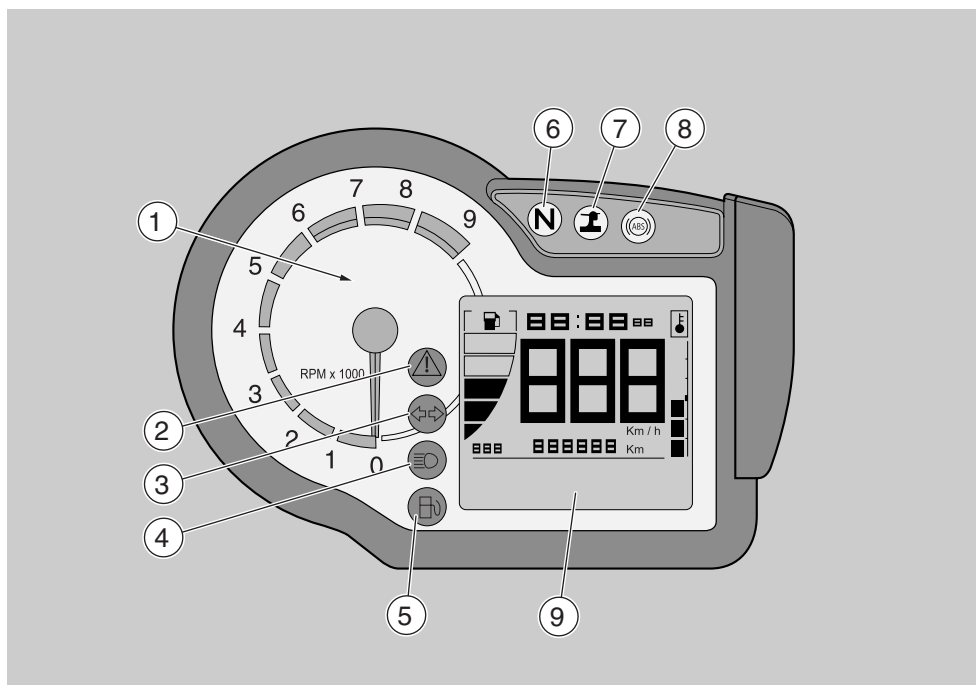
PLACERING AF BETJENINGER/INSTRUMENTER



SYMBOLFORKLARING

- 1) Koblingsgreb
- 2) Instrumenter og indikatorer
- 3) Tændingskontakt/styrlås (○-⊗-⊕)
- 4) Forbremsesgreb
- 5) Gashåndtag
- 6) Nødstoptrykknop(△)
- 7) Motorstart/stopkontakt(⊗-○-⊕)

- 8) Lysvælgerkontakt(⊕-⊖-⊕)
- 9) Kontakt til åbning af tanklågets låge
- 10) Hornknop (⊂)
- 11) Blinklyskontakt (↔↔)
- 12) MODE kontakt



SYMBOLFORKLARING

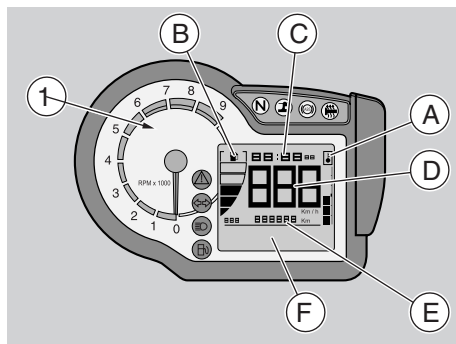
- 1) Omdrejningstæller
- 2) Alarmkontrollampe: vedligeholdelse af køretøj () rød farve
- 3) Grøn advarslamepe for blinklys ()
- 4) Blå advarslamepe for fjernlys ()
- 5) Kontrollampe for reservetank () orangefarvet
- 6) Grøn advarslamepe for frigear ()
- 7) Kontrollampe for sidebøjle () gul farve
- 8) Kontrollampe for ABS system () (kun køretøjer udstyret med ABS system) orangefarvet
- 9) Digitalt multifunktionsdisplay.

TABEL OVER INSTRUMENTER OG INDIKATORER

Alle kontrollamper, undtagen kontrollampen for "opvarmede håndtag" tændes i ca. 3 sekunder, hver gang startnøglen stilles på "○", og motoren ikke er tændt. Der udføres således en funktionstest af LEDs'ne. Hvis en eller flere af kontrollamperne ikke tændes under denne fase, skal der rettes henvendelse til en **aprilia forhandler**.

Beskrivelse	Funktion
Digitalt multifunktions display.	Speedometer (km/h - MPH) Viser den øjeblikkelige kørehastighed eller mellem/maksimumshastighed (i kilometer eller mil) afhængigt af den forudgående indstilling, se side 18 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).
	Kilometertæller/ Miltæller (KM - Mi) Viser det delvise eller det samlede antal kørte Km eller mil, se side 18 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).
	Kølevæsketemperatur (°C/°F)  Viser kølevæsketemperaturen i motoren, se side 18 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER). ⚠ PAS PÅ Lad ikke tændingskontakten stå på "⊗" idet køleventilatoren herved standses uafhængigt af kølevæskens temperatur, da det vil medføre en yderligere temperaturstigning. Stands motoren i tilfælde af farezone, drej tændingsnøglen hen på "○" og vent på, at køleventilatoren deaktiveres. Drej nu tændingsnøglen hen på "⊗" og tjek kølevæskenniveauet, se side 38 (KØLEVÆSKE). Kontakt en aprilia forhandler . ⚠ PAS PÅ Hvis den maksimalt tilladte temperatur overskrides (118 °C - 244 °F), kan det beskadige motoren alvorligt.
	Brændstofniveau (kun STRADA-versionen)  Viser mængden af brændstof i tanken, se side 18 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).
	ur Viser time og minutter afhængigt af den forudgående indstilling, se side 18 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).
	Batterispænding V BATT  Viser batterispændingen i Volt, se side 18 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).
	Kronometer (lap timer) Viser de forskellige tidsmålinger afhængigt af den forudgående indstilling, se side 18 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).
	Fejlfinding (diagnosis) Hvis en alvorlig alarm er aktiveret, der kan forringe køretøjets eller den personlige integritet, vises et ikon, der signalerer årsagen (f. eks.: olietryk  , vedligeholdelsesintervaller ). ⚠ PAS PÅ Hvis ordet "⚠ SERVICE" fremkommer under motorens normale drift, betyder det, at den elektroniske styrecentral eller instrumentbrættet har registreret en fejlfunktion. I mange tilfælde fortsætter motoren med at være i drift med begrænsede ydelser, kontakt omgående en aprilia forhandler .
Omdrejningstæller (omdr./min - rpm)	Den angiver antallet af omdrejninger i motoren pr. minut. ⚠ PAS PÅ Køretøjet må aldrig overskride motorens maksimale antal omdrejninger pr. minut, se side 53 (TILKØRING).

Beskrivelse		Funktion
Fejlsignaleringslampe		Den tændes for at signalere en fejlfunktion i tilfælde af: olietrykalarm, for høj temperaturalarm, problemer i indsprøjtningssystemet, eller når maksimums omdrejningsantallet overskrides. Ved slukket motor blinker lampen for at angive tyverisikringssystemets aktivering. Den tændes med blink, når maksimums omdrejningstallet overskrides.  PAS PÅ Hvis lampen  forbliver tændt efter start, eller den tændes under motorens normale drift samtidigt med en eller to symboler på displayet: “<i>EFF</i>”, “”, betyder det, at der er fundet en fejl i indsprøjtningssystemet (<i>EFF</i>), et utilstrækkeligt motorolietryk (). Stands i dette tilfælde omgående motoren og kontakt en aprilia forhandler.
Advarselslampe for blinklys		Den blinker, når blinklyset er tændt.
Advarselslampe for fjernlys		Lampen tændes, når forlygtens fjernlys er tændt, eller når fjernlysets blink aktiveres.
Advarselslampe for reservetank		Den tændes, når der kun er ca. 3 l brændstof tilbage i tanken . Sørg i dette tilfælde hurtigst muligt for at påfylde tanken, se side 31 (BENZIN). For at få kontrollampen til at fungere korrekt skal der påfyldes brændstof med tændingsnøglen i standset position.
Advarselslampe for frigear		Lampen aktiveres, når køretøjet står i frigear.
Kontrollampe for sænket sidestøtteben		Den tændes, når sidestøttebenet sænkes.
Kontrollampe for ABS system (hvis der er ABS system) (kun køretøjer udstyret med ABS system)		Den tændes i tilfælde af dårlig funktion af ABS systemet



Efter det indledende tjek, viser alle instrumenterne øjeblikkeligt den aktuelle værdi af de målte størrelser.

Der vises følgende standardindstillinger på displayet:

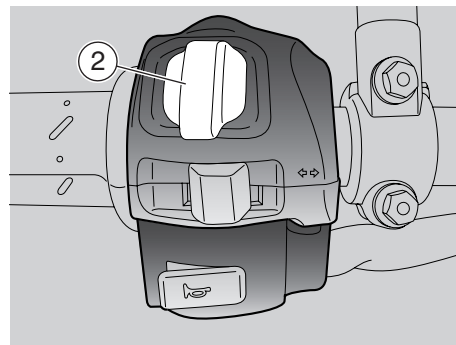
- A) kølevæsketemperatur;
- B) Brændstofmængde (kun STRADA-versionen);
- C) ur;
- D) speedometer;
- E) kilometertæller;
- F) kørselscomputer og tilbehørsfunktioner.

MULTIFUNKTIONSCOMPUTER

Når tændingsnøglen drejes hen på "O", tændes følgende i 2 sekunder på instrumentbrættet:

- "PEGASO 650 STRADA-TRAIL" logoet
- Alle kontrollamperne med undtagelse af "Kontrollampe for opvarmede håndtag"
- Bagbelysningen

Omdrejningstællerens viser (1) flyttes til den maksimums værdi, der er indstillet af brugeren.



MODE vælgeren (2) har tre positioner: i venstre position aftager de numeriske værdier, og rullegardinmenuen gennemløbes, i højre position øges de numeriske værdier, og rullegardinmenuen gennemløbes i modsat retning, værdierne i den midterste position bekræftes derimod ved tryk på tasten.

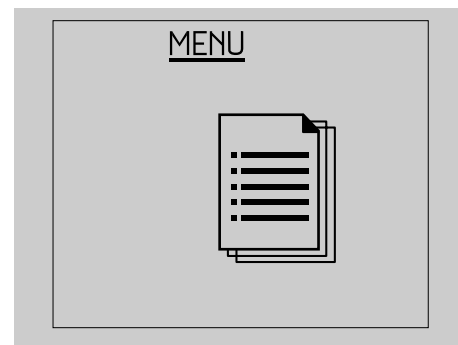
TRIP TÆLLER 1	TRIP 1 326.5 Km/h
↑	
KØRSELSTIDSFORLØB 1	TIME 1 32:45
↑	
TRIP TÆLLER 2	TRIP 2 326.5 Km/h
↑	
KØRSELSTIDSFORLØB 2	TIME 2 32:45
↑	
MAX HASTIGHED	MAX 45 Km/h
↑	
KRONOMETER	CHRONO 1 13:49:20
↑	
BATTERISPÆNDING	 12.4
↑	
KM I RESERVE	TRIP  16.5 Km

Ved tryk på vælgeren (2) viser LCD displayet de skærbilleder, der i zonen (F) angiver følgende mængder:

- A) TRIP METER 1 (TRIP TÆLLER 1)
- B) TRIP TIME 1 (KØRSELSTIDSFORLØB 1)
- C) TRIP METER 2 (TRIP TÆLLER 2)
- D) TRIP TIME 2 (KØRSELSTIDSFORLØB 2)
- E) MAXIMUM SPEED (MAX HASTIGHED)
- F) LAP TIMER
- G) BATTERY VOLTAGE (BATTERISPÆNDING)
- H) KM COVERED W/FUEL RESERVE (KM I RESERVE) (kørte afstand i reserve for strækninger over 2 km).

Triptæller 1 og triptæller 2 kan nulstilles: det sker ved at trykke længe på vælgeren (2) i midterpositionen, det nulstiller alle den aktive triptællers respektive mængder.

Efter at have vist skærbilledet for den kørte distance i reserve (KM I RISERVE), viser displayet kun MENU skærbilledet, når køretøjet ikke er i bevægelse.



MENU

Når køretøjet er standset, er det muligt at få adgang til konfigurationsmenuen fra MENU skærbilledet ved tryk på MODE vælgeren i midterpositionen. Hvis køretøjet derimod er i bevægelse, vendes tilbage til TRIP METER 1s skærbillede.

Konfigurationsmenuen har følgende punkter titler:

EXIT
 SETTINGS
 LAP TIMER
 DIAGNOSIS
 LANGUAGE

Indstillinger (settings)

Ved valg af funktionen SETTINGS vises et skærbillede med følgende valgmuligheder:

EXIT

TIME SETTINGS

GEAR SHIFT INDICATOR

BACK LIGHTING

CHANGE THE CODE

CODE RECOVERY

UNLOCK SAFETY LOCKS

Ved operationens afslutning bringes instrumentbrættet tilbage til hovedmenuen.

TIMEINDSTILLING (TIME SETTINGS)

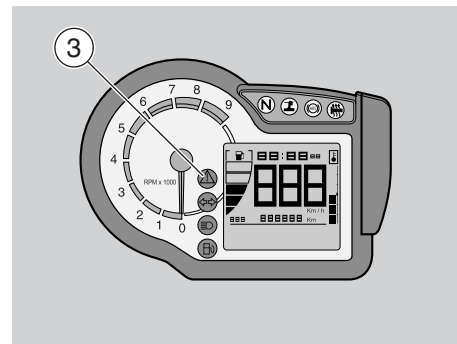
I denne funktionsmåde indstilles urets værdi. Hovedskærbilledet kommer frem igen med skriften "TIME SETTINGS".

Når der fås adgang til denne funktionsmåde forsvinder minutangivelsen, og kun timeangivelsen forbliver. Ved hvert tryk på MODE vælgerknappen mod højre, forøges timetallet. Når timetallet 12 nås, går tilbage til 0. Symmetrisk aftager værdien hver gang der trykkes på MODE vælgerknappen mod venstre. Når der nås til nul, går til 12 ved det efterfølgende tryk på MODE vælgerknappen mod venstre.

Et Bekræft signal gemmer den indstillede værdi i hukommelsen og går derefter over til minutindstillingen.

Når der fås adgang til denne funktionsmåde forsvinder timeangivelsen, og kun minutangivelsen forbliver. Ved hvert tryk på MODE vælgerknappen mod højre forøges minuttallet. Når minuttallet 59 nås, går tilbage til 0 ved efterfølgende tryk på MODE vælgerknappen mod højre. Symmetrisk aftager værdien hver gang der trykkes på MODE vælgerknappen mod venstre. Når der nås til nul, går til 59 ved det efterfølgende tryk på MODE vælgerknappen mod venstre.

Et Bekræft signal gemmer den indstillede værdi i hukommelsen og forlader urindstillingsfunktionen.



TÆRSKEL FOR GEARSKIFT (GEAR SHIFT INDICATOR)

I denne funktion indstilles gearskifttærsklens værdi. Hovedskærbilledet kommer frem igen med meddelelsen "GEAR SHIFT INDICATOR".

Ved hvert tryk mod højre på MODE vælgeren øges tærskelværdien med 100 RPM (omdr./min.) og omvendt ved hvert tryk på MODE vælgeren mod venstre aftager værdien med 100 RPM (omdr./min.).

Ved opnåelse af både max og min. grænse er alle efterfølgende tryk på vælgeren uden virkning.

Operationen afsluttes ved tryk på MODE vælgeren i midterposition med hvilket den indstillede værdi lagres i hukommelsen, visere bringes tilbage til nul, og instrumentbrættet går tilbage til.

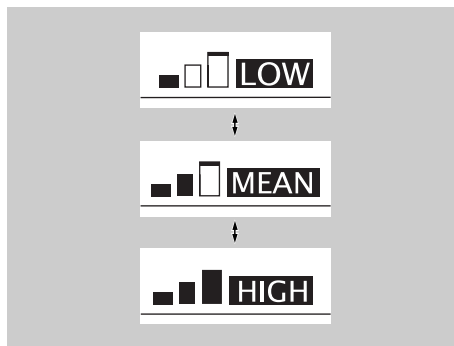
Ved første batteritilslutning indstilles instrumentbrættet på tilkøringsomdrejningsværdien, ved de efterfølgende tilslutninger indstilles det på den sidst indstillede værdi.

TILKØRINGSOMDREJNINGER: 5000

MIN. OMDREJNINGER: 4000

MAX OMDREJNINGER: 8000

Ved overskridelse af den fastsatte tærskel, blinker instrumentbrættets alarmlampe (3) indtil der igen nås ned under tærskelværdien.



INTENSITET AF BAGBELYSNING (BACK LIGHTING)

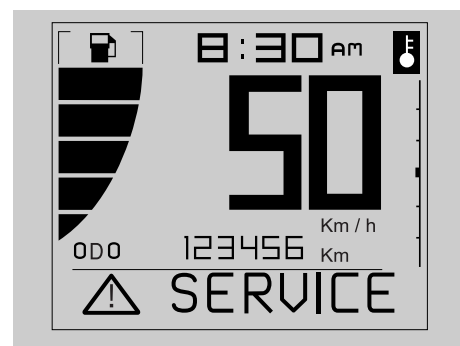
Denne funktion gør det muligt at indstille intensiteten af bagbelysningen på tre niveauer. Ved hvert tryk på MODE vælgeren mod højre eller venstre vil der fremkomme følgende ikoner for brugeren:

LOW

MEAN

HIGH

Ved operationens afslutning vil instrumentbrættet ved tryk på MODE vælgeren gå tilbage til menuen SETTINGS.



KODEÆNDRING (CHANGE THE CODE)

Denne funktion benyttes, når det ønskes at ændre en gammel kode.

Funktionen viser meddelelsen:

"INSERT THE OLD CODE" (INDTAST GAMMEL KODE)

Efter at have godkendt den gamle kode, vil der blive bedt om at indtaste en ny kode. I displayet vises denne meddelelse:

"INSERT THE NEW CODE" (INDTAST NY KODE)

Ved operationens afslutning bringes displayet tilbage til DIAGNOSIS menuen. Hvis man er kommet ind med denne kode, er denne operation ikke tilladt.

Ved operationens afslutning bringes instrumentbrættet tilbage til menuen SETTINGS.

ÆNDRING AF KODE (CODE RECOVERY)

Denne funktion benyttes, når man har en gammel kode, og det ønskes at ændre den. Der vil således blive bedt om indsættelse af mindst to nøgler i tændingsblokken. Den første er allerede indsat. Der vil blive bedt om at sætte en anden nøgle i via meddelelsen:

"INSERT THE 2nd KEY"
(SÆT NØGLEN I)

Ved overgangen mellem de to nøgler forbliver instrumentbrættet tændt, hvis nøglen ikke sættes i inden 20 sekunder. Efter godkendelse af den anden nøgle vil der blive bedt om at indtaste en ny kode via meddelelsen:

"INSERT THE NEW CODE" (INDTAST NY KODE)

Ved operationens afslutning bringes displayet tilbage til DIAGNOSIS menuen. Hvis man er kommet ind med denne kode, er denne operation ikke tilladt.

Ved operationens afslutning bringes instrumentbrættet tilbage til menuen SETTINGS.

UDLØSNING AF SIKKERHEDSANORDNINGER (UNLOCK SAFETY LOCKS)

I tilfælde af fejl ved bøjlsens føler, ved neutral og ved koblingskontakten vil sikkerhedslogikken med "Unlock safety locks" blive udelukket, således at motoren kan startes.

På displayet vises meddelelsen "SERVICE".

Ved slukning vil sikkerhedslogikken blive aktiveret igen.

FARE

Denne funktion må kun benyttes i nødstilfælde.

CHRONO

40	00°00"00
39	59°59"98
38	21°37"00
37	22°03"19
36	19°08"39

Kronometer (Lap timer)

Ved valg af funktionen LAP TIMER vises et skærbillede med følgende valgmuligheder:

EXIT

VIEW TIMES

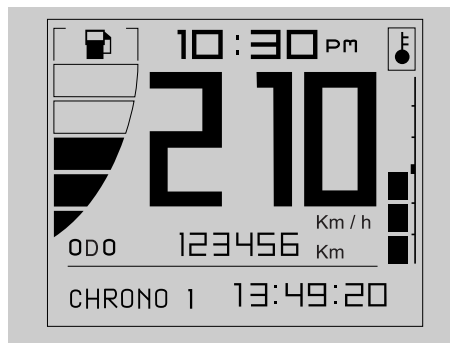
DELETE TIMES

VIS VÆRDIER (VIEW TIMES)

Denne titel viser de opnåede kornometerværdier. Ved hjælp af korte tryk på MODE vælgeren mod højre og venstre gennemløbes værdisiderne, med et langt tryk bringes displayet tilbage til LAP TIMER menuen. Hvis batteriet afbrydes, mistes de lagrede tider.

SLET VÆRDIER (DELETE TIMES)

Denne funktion sletter de opnåede kornometerværdier. . Der anmodes om bekræftelse på sletning. Ved operationens afslutning bringes instrumentbrættet tilbage til LAP TIMER menuen.



Kronometerfunktion

For brug af kronometeret, stil displayet i hovedskærmbilledet med overskriften CHRONO og afvent, at tællingen begynder.

Ved et kort tryk på MODE vælgeren i midterpositionen, vil kronometeret begynde tidsregistreringen. Ved igen at trykke på MODE vælgeren i midterpositionen 10 sekunder før start, vil tidsmålingen blive annulleret, og en ny måling vil gå i gang. Ved igen at trykke på MODE vælgeren i midterpositionen 10 sekunder efter start, vil målingen blive afbrudt, lagret i hukommelsen, og en ny måling vil gå i gang. Rækken af målinger afbrydes ved et længerevarende tryk på MODE vælgeren i midterpositionen.

Efter opnåelse af 40 tællinger afsluttes tællingen og der vises "FULL": for at kunne aflæse de kronometriske målinger er det nødvendigt at standse køretøjet, se side 54 (STANDSNING), og at gå ind i funktionen VIEW TIMES i LAP TIMER menuen.

Der kan kun udføres en ny målesektion, hvis alle de målte værdier slettes: gå ind i funktionen DELETE TIMES i LAP TIMER menuen.

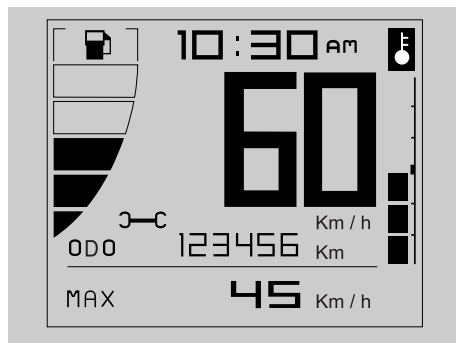
Fejlfinding (Diagnosis)

Denne menu har grænseflade med de systemer, der findes på motorcyklen, og den udøver fejlfinding på disse. For at aktivere denne funktion er det nødvendigt at indtaste en adgangscode, som kun aprilia servicecentre er i besiddelse af.

Sprog (Language)

Denne menu vælger brugergrænsefladesproget.

ITALIANO
ENGLISH
FRANCAIS
DEUTCH
ESPAGNOL



SERVICETÆRSKEL

Ved overskridelse af vedligeholdelsesintervallernes tærskel fremkommer et ikon hvori, der er et symbol med en svensk nøgle.

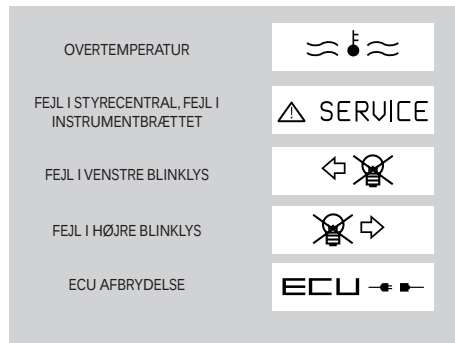
ALARMVISNING

Hvis der findes en alvorlig fejl, der kan forringe køretøjets eller personers integritet, vil der på displayet i det område, hvor kilometertælleren normalt vises, blive vist et ikon, der signalerer årsagen.

Alarmerne er inddelt i to grupper efter deres prioritet:

- ◆ Høj prioritet: overtemperatur, Fejl fra styrecentral, Fejl i instrumentbræt;
- ◆ Lav prioritet: Blinklys.

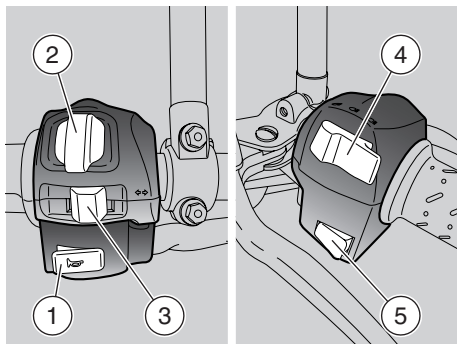
Angivelse af fejl i blinklysene sker kun, når fejlen berører alle blinklysets lysdioder.



Hvis der er flere alarmer aktiveret samtidigt med samme prioritet, vil de tilhørende ikoner blive vist skiftende.

Alarmer med høj prioritet hindrer visning af alarmer med lav prioritet.

Kortvarende tændinger af kontrollampen og SERVICE ikonet er ikke tegn på fejlfunktion.



BETJENINGER PÅ VENSTRE SIDE AF STYRET

VIGTIGT De elektriske komponenter fungerer kun når tændingsnøglen er i position "O".

1) HORNTRYKKNAPE (H)

Hornet aktiveres når der trykkes på knappen.

2) BLINKLYSKONTAKT (←→)

For at angive venstresving, flyttes kontakten til venstre; for at angive højresving, flyttes kontakten til højre. For at slukke for blinklyset, trykkes der på kontakten i midten.

3) MODE TRYKKNAPE

Ved at bevæge MODE joysticket mod venstre/højre eller ved at trykke på det udføres UP/DOWN og valg af multifunktionsdisplayets skærbilleder.

4) LYSVÆLGER (D→D)

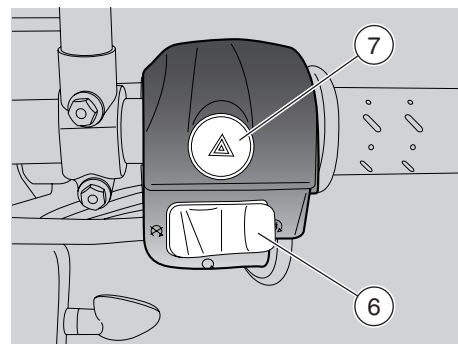
I position "D" er parkeringslyset, lyset i instrumentbrættet og nærlyset altid aktiveret.

I venstre position "D" aktiveres fjernlyset.

I højre position "D" aktiveres fjernlysblinket i tilfælde af fare eller nødsituation.

5) TRYKKNAPE FOR ÅBNING AF BRÆNDSTOFTANKS LÅG

Ved tryk er det muligt at åbne låget på tanken for at få adgang til tankproppen.



BETJENINGER PÅ HØJRE SIDE AF STYRET

VIGTIGT De elektriske komponenter fungerer kun når tændingsnøglen er i position "O".

6) START/STOPKONTAKT (O→X→S)

Ved at stille kontakten i position O og ved at trykke på den i position S udføres start: startmotoren får motoren til at køre rundt. For igangsætning, se side 48 (START).

I positionen X standser motoren.



FARE

Stil ikke kontakten i position X under kørslen.

⚠ PAS PÅ

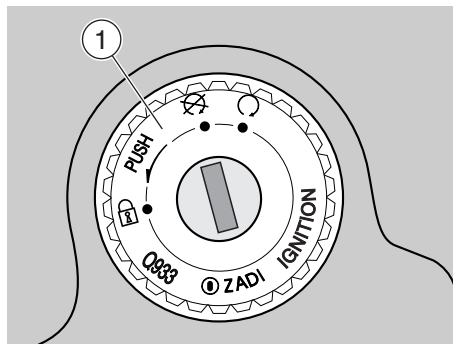
Med standset motor og kontakten i position "○", kan batteriet aflades.

Når køretøjet holder stille, efter at motoren er afbrudt, drejes tændingskontakten til position "⊗".

7) NØDSTOPBLINKLYSTRYKKNAP (⚠)

Ved tryk på trykknappen aktiveres begge blinklys.

Aktivering og deaktivering kan kun ske med tændingsnøglen i position "○". Når den er aktiveret, forbliver blinklysene aktive, også når nøglen tages ud. For at deaktivere blinklysene er det nødvendigt at stille tændingsnøglen i position "○" igen.



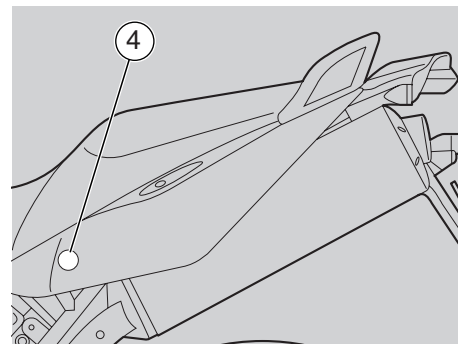
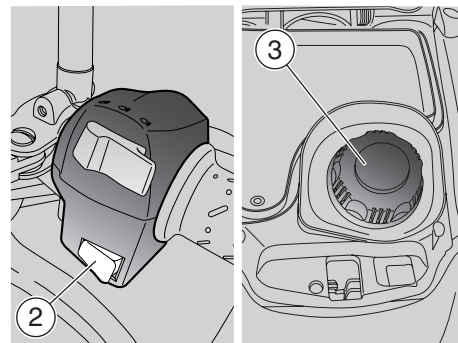
TÆNDINGSKONTAKT

Tændingskontakten (1) er placeret på den øverste plade ved ratstammen.

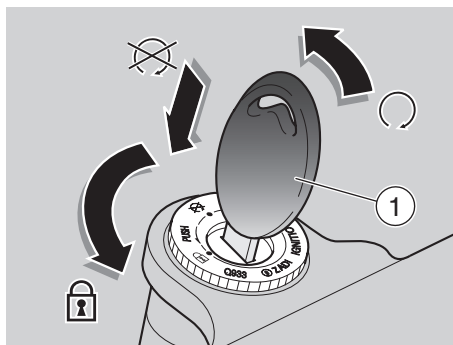
VIGTIGT Nøglen aktiverer tændingskontakten/styrlåsen, trykknappen for åbning (2) af brændstoftankens låg (3), og saddellåsen (4).

Der medleveres to nøgler sammen med køretøjet (en reservenøgle).

VIGTIGT Reservenøglen må ikke opbevares på selve køretøjet.



Stilling	Funktion	Nøgleudtagning
 Styrlås	Styret er låst. Det er ikke muligt at starte motoren.	Nøglen kan tages ud.
	Der kan ikke tændes for motoren.	Nøglen kan tages ud.
	Motoren kan tændes.	Nøglen kan ikke tages ud.



STYRLÅS

⚠ FARE

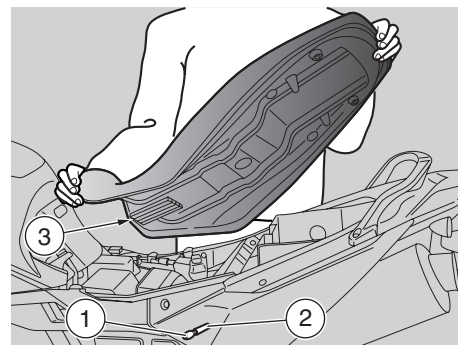
Drej aldrig nøglen til "🔒" under kørsel for at undgå at miste herredømmet over køretøjet.

BETJENING

For at blokere styret:

- ◆ Drej håndtaget helt til venstre eller til højre.
- ◆ Drej nøglen (1) til position "🔒".
- ◆ Pres nøglen (1) ned og drej den til "🔒" stilling.
- ◆ Fjern nøglen (1).

ANDET UDSTYR



UDLØSNING/BLOKERING AF SADEL

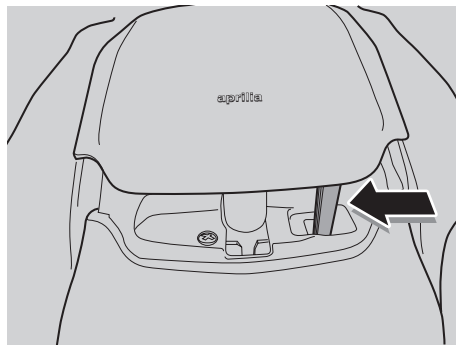
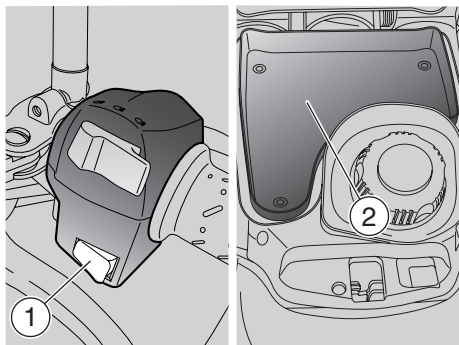
- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 55 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Sæt nøglen (1) i sadellåsen (2).
- ◆ Drej nøglen (1) i urets retning og løft sadlen.

Gør følgende for at låse sadlen:

- ◆ Placer stropperne (3) i sædet. Sænk sadlen og pres den ned indtil låsen klikker.

⚠ FARE

Før du sætter i gang, skal du sikre dig, at sadlen er låst korrekt.



HANDSKERUM

For at få adgang til handskerummet (2):

- ◆ Stil tændingskontakten i position "O" og tryk på trykknappen for åbning af tankproppens låg (1).

- ◆ Afhægt den røde sikkerhedstak ved at flytte den mod venstre.

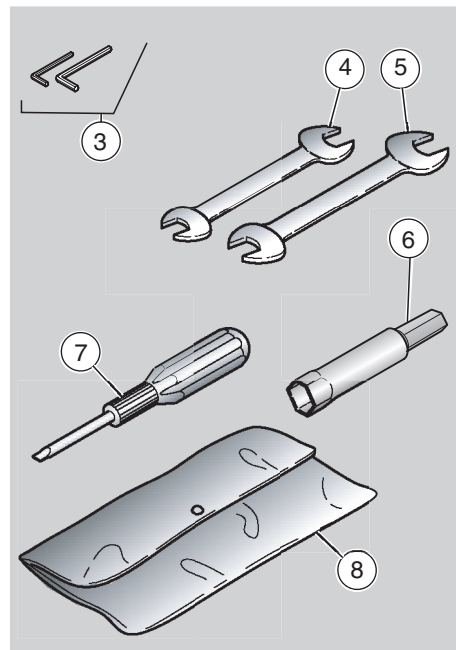
VÆRKTØJSSÆTRUM

For at opnå adgang til værktøjssætrummet:

- ◆ Fjern sadlen, se side 27 (UDLØSNING/BLOKERING AF SADEL).

Det medfølgende værktøjssæt indeholder:

- Bøjede han-sekskanthøgler 3, 4 mm (3);
- 8 – 10 mm fladnøgle (4);
- 11 – 13 mm fladnøgle (5);
- 16 mm tændrørsnøgle (6);
- dobbelt skruetrækker til stjerneskruer og almindelige skruer (7);
- værktøjssætui (8);
- Kombineret nøgle 13 mm.



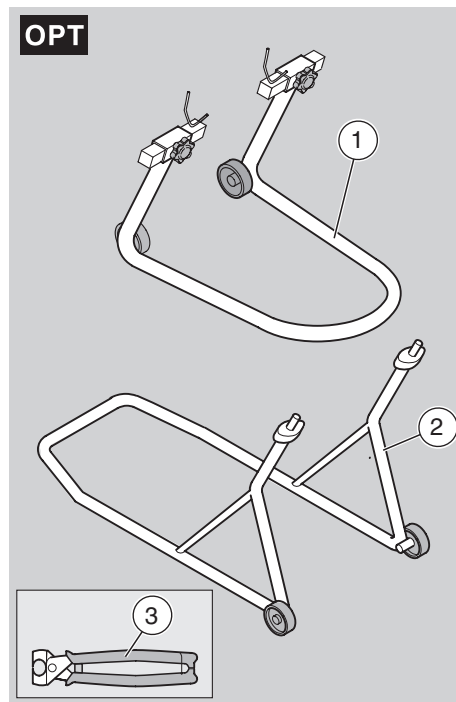
Max tilladt vægt: 1,5 kg.



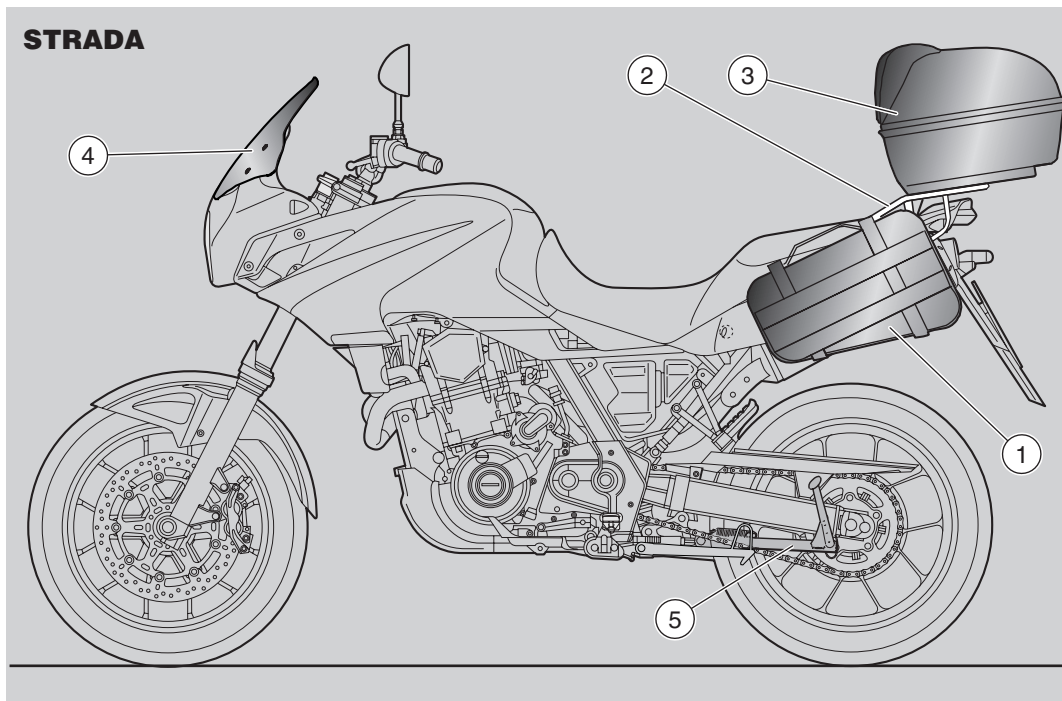
Udstyr	Indgreb
Bageste støtteben (1), se side 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ BAGESTE STØTTEBEN OPT).	Demontering af baghjul. Justering af transmissionskæde.
Forreste støtteben (2), se side 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN OPT).	Demontering af forhjul.
Tang til montering af clic klemmer (3), se side 60 (CLIC KLEMMER).	Montering af clic klemmer.

SPECIALUDSTYR **OPT**

Til udførelse af visse specifikke indgreb anvendes specialudstyr (fås hos den officielle **aprilia** forhandler):



STRADA

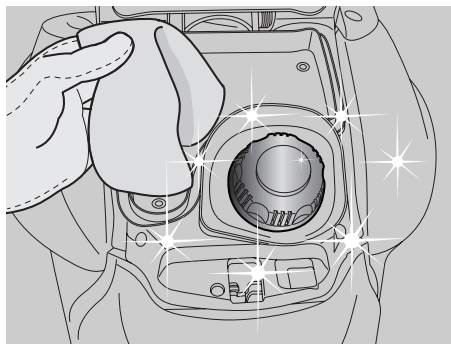


TILBEHØR OPT

Der kan være installeret følgende tilbehør på køretøjet, der ligeledes kan installeres på **TRAIL** modellen (kan bestilles hos en **aprilia forhandler**):

- Et par halvstive kuffter og tilkoblinger (1)
- Bagagebærer (2)
- Bagbox 28 l. (3)
- Bagbox 45 l. (3)

- Vindskærmsglas, der kan indstilles i to positioner ved hjælp af skruer (4)
- Midterstøttebenssæt (5)
- Tankdække
- Tankrygsæk (den fastgøres til køretøjet ved hjælp af tankdækket hvortil den fastgøres)
- Hævet sadel
- Justerbart forbremsehåndtag



BENZIN

FARE

Benzinen som anvendes i forbrændingsmotorer er særdeles brandfarlig og under bestemte forhold kan den blive eksplosionsfarlig.

Det er vigtigt at påfylde benzin og udføre vedligeholdelse i et godt udluftet område, med slukket motor.

Lad være med at ryge under påfyldning af benzin eller nær benzindampe, undgå under alle omstændigheder enhver kontakt med åben ild, gnister og enhver anden form for varmekilder for at forhindre at benzinen bryder i brand eller eksploderer.

FARE

Pas ydermere på at benzinen ikke flyder ud af påfyldningsanordningen, idet den kan bryde i brand når den kommer i kontakt med motorens brændende overflader.

Hvis der utilsigtet spildes benzin, skal det sikres, at det pågældende område er fuldstændigt tørt, før køretøjet startes.

Benzin udvider sig i solens varme og på grund af solstrålernes effekt, derfor må tanken aldrig fyldes helt op til randen.

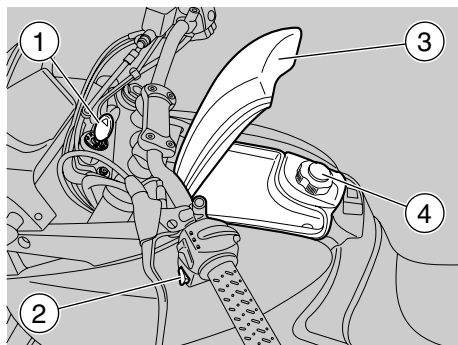
FARE

Skru dækslet omhyggeligt til efter benzinpåfyldning. Undgå enhver kontakt af benzin med huden samt inhalering af dampe.

BORTSKAF IKKE BENZINEN I MILJØET.

SKAL OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

Anvend udelukkende blyfri benzin, i overensstemmelse med DIN 51 607 standarden, min. O.N. 95 (N.O.R.M.) og O.N. 85 (N.O.M.M.)



Påfyldning skal ske på følgende måde:

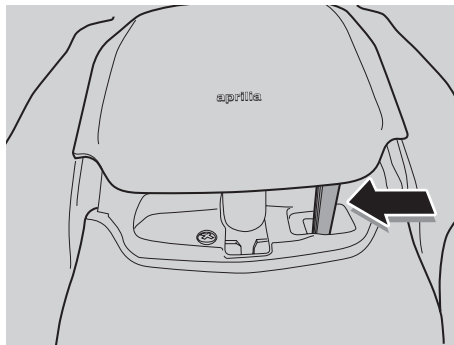
- ◆ Sæt nøglen (1) i tændingskontakten og stil den i position "0".
- ◆ Tryk på trykknappen for åbning af tankproppens låg (2).
- ◆ Afhægt den røde sikkerhedstak ved at flytte den mod venstre.
- ◆ Låget hæves (3).
- ◆ Skru tankproppen af (4).

EFFEKTIV TANKKAPACITET (inklusive reservetank): 15±0,5 l

TANKRESERVE: 3 l ca.

⚠ PAS PÅ

Der er et let overtryk i tanken. Ved åbning af brændstoftåget mærkes et let udluftningspust. Hold låget solidt tilbage indtil, tanken er helt tømt.



⚠ PAS PÅ

Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i brændstoffet.

Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

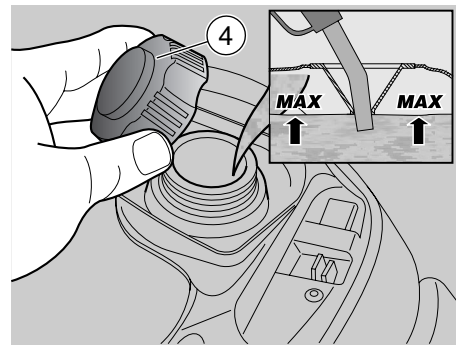
⚠ FARE

Fyld ikke tanken fuldstændigt. Brændstoffets max niveau skal være under den nederste kant i tanken (se figuren).

⚠ PAS PÅ

Udvis forsigtighed, således at brændstofpumpen ikke beskadiger de indvendige dele i tanken i forbindelse med påfyldning.

- ◆ Påfyld brændstof.



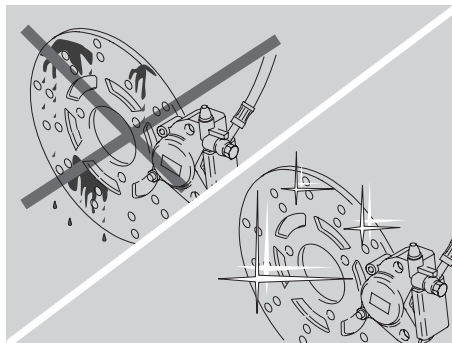
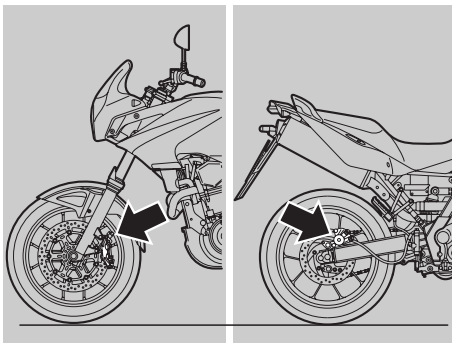
Efter påfyldning af brændstof:

- ◆ Skru tankproppen (4) på igen.

⚠ FARE

Kontrollér, at proppen er lukket korrekt.

- ◆ Luk låget (3).
- ◆ Træk nøglen ud af tændingskontakten.



BREMSEVÆSKE - anbefalinger

VIGTIGT Køretøjet er udstyret med for- og bagbremsekiver med separate hydrauliske kredsløb.

Følgende information refererer til et enkelt bremsesystem, men gælder for begge.

⚠ FARE

Pludselige variationer i spillerum eller elastisk modstand på bremsegrebet forårsages af fejl i det hydrauliske system.

I tilfælde af tvivl vedrørende bremsesystemets perfekte funktion, og hvis det ikke er muligt selv at udføre det normale kontrolarbejde, skal der rettes henvendelse til et **aprilia** forhandler.

⚠ FARE

Kontrollér at bremseskiverne ikke er indsmurte i hverken olie eller fedt, især efter vedligeholdelses- eller kontrolarbejde.

Kontrollér at bremsekablerne hverken er snoede eller slidte.

Sørg for at vand eller støv ikke kan komme ind i kredsløbet.

I tilfælde, hvor det er nødvendigt at udføre vedligeholdelsesarbejde i det hydrauliske kredsløb, tilrådes det at bære latex handsker.

Hvis bremsevæsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan det forårsage alvorlig irritation.

⚠ FARE

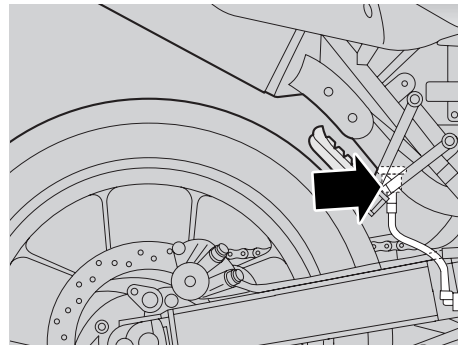
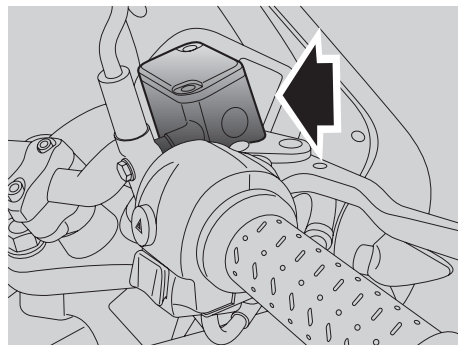
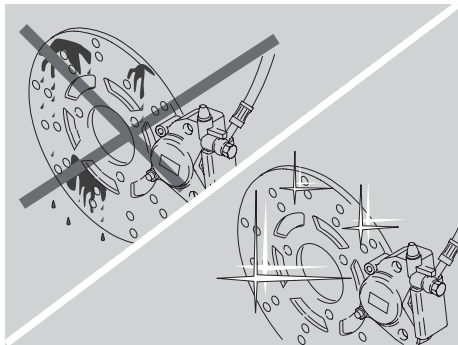
Vask omhyggeligt de berørte områder af kroppen. Søg læge eller øjenlæge, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene.

BORTSKAF IKKE DEN BRUGTE VÆSKE I MILJØET.

SKAL OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

⚠ PAS PÅ

Ved håndtering af bremsevæske, skal man være omhyggelig med ikke at spilde væsken på plastikdelene eller på lakerede komponenter, idet dette kan beskadige dem.



BREMSESKIVER

⚠ FARE

Bremserne er de komponenter som i største grad sikrer sikkerheden og de skal derfor altid holdes i perfekt stand. Kontrollér dem før hver start af køretøjet.

En snavset bremsestive tilsmudser bremseklodserne, hvilket resulterer i en reduktion af bremseeffekten. Snavsede bremseklodser skal udskiftes. Den snavsede bremsestive skal derimod rengøres ved hjælp af et affedtningmiddel af høj kvalitet. Bremsevæsken skal skiftes hvert andet år af en **aprilia** forhandler. Anvend bremsevæske af typen, der er angivet i skemaet over smøremidler, se side 93 (SMØRESKEMA).

VIGTIGT Køretøjet er forsynet med skivebremser med to bremsesystemer for og bag med separate hydrauliske kredsløb.

Forbremsen består af en enkelt bremsestive (venstre side).

Det bageste bremsesystem er forsynet med en enkelt skive (højre side).

Følgende information refererer til et enkelt bremsesystem, men gælder for begge.

Efterhånden som bremseklodserne slides op, falder væskniveauet for automatisk at kompensere for dette slid.

Forbremsens væskebeholder er anbragt på højre side af styret tæt på bremsegrebskoblingen.

Bagbremsens væskebeholder er anbragt på højre side af køretøjet i nærheden af bagbremsegrebet.

VIGTIGT Halvér intervallerne for vedligeholdelse, hvis køretøjet anvendes i områder med megen regn og støv eller i meget ujævne områder.

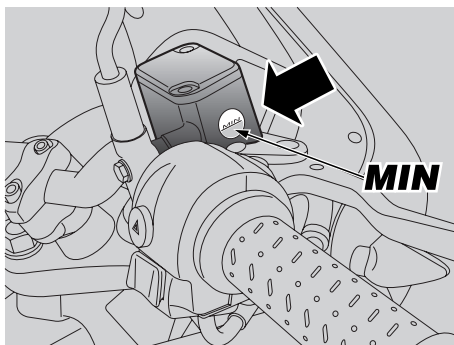
Få bremsestiverne kontrolleret efter de første 1000 km (625 mi) og herefter for hver 10000 km (6250 mi) ved henvendelse til en **aprilia** forhandler.

Kontrollér bremsevæskniveauet i beholderne, inden køretøjet anvendes, se side 35 (FORBREMSE), side 37 (BAGBREMSE), og klodsernes nedslidning, se side 72 (KONTROL AF BREMSEKLODSESNES NEDSLIDNING).

Bremsevæsken skal skiftes hvert andet år af en **aprilia** forhandler.

⚠ FARE

Anvend ikke køretøjet, såfremt der konstateres lækager fra bremsesystemet.



FORBREMSE

KONTROL

- ◆ Hold køretøjet lodret og drej styret, således at væsken i beholderen er parallel med dækslet på beholderen med bremsevæske.
- ◆ Kontrollér at væsken overskrider "MIN" mærket.

MIN= min. niveauet

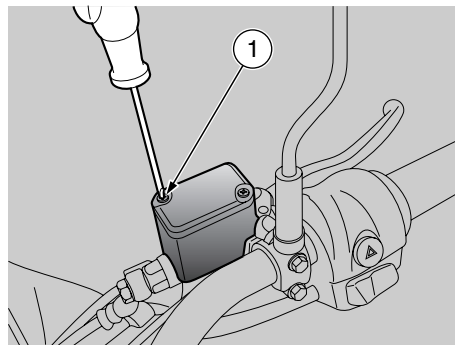
Hvis væsken ikke når "MIN" mærket:

⚠ PAS PÅ

Væskenniveauet falder gradvist efterhånden som bremseklodserne slides.

- ◆ Kontrollér sliddet på bremseklodserne, se side 72 (KONTROL AF BREMSEKLODSESNES NEDSLIDNING) og på bremse skiven.

Påfyld væske, hvis bremseklodserne og/eller skiven ikke skal udskiftes.



PÅFYLDNING

Læs omhyggeligt side 33 (BREMSEVÆSKE - anbefalinger).

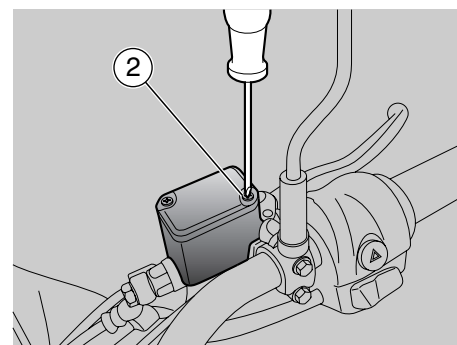
⚠ PAS PÅ

Risiko for udsivning af bremsevæske. Træk ikke i forbremsens greb, hvis skruerne sidder løse (1) og (2) og især ikke, hvis bremsevæskebeholderens dæksel er blevet fjernet.

⚠ PAS PÅ

Anbring en klud under beholderen med bremsevæske som beskyttelse mod eventuelle udslip af væske.

- ◆ Hold køretøjet lodret og drej styret, således at væsken i beholderen er parallel med dækslet på beholderen med bremsevæske.
- ◆ Løsn skruen (1) ved hjælp af en stjerneskruetrækker.



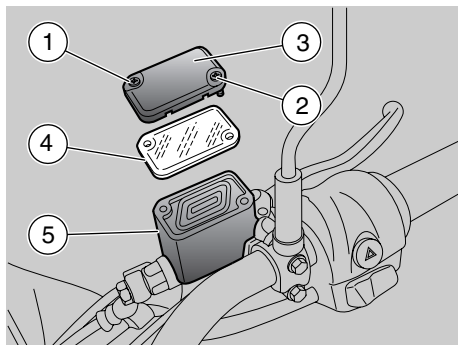
- ◆ Løsn skruen (2).

⚠ FARE

Undgå langvarig udsættelse af bremsevæsken i luften.

Bremsevæsken er vandsugende, og når væsken udsættes for luft suger den fugt til sig.

Bremsevæskebeholderen må KUN være åben i forbindelse med påfyldning af bremsevæske.



- ◆ Løft og fjern låget (3), skruerne (1) og (2) beskyttelsen (4).
- ◆ Fjern pakningen (5).

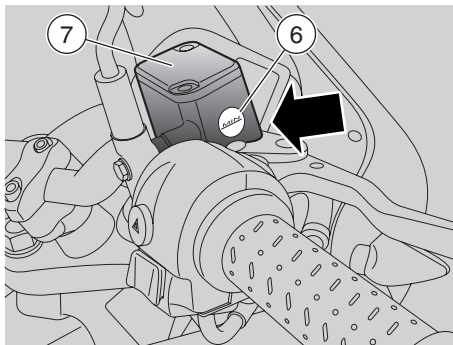
⚠ PAS PÅ

For at man ikke skal spille bremsevæsken under påfyldning, skal køretøjet holdes stille i forbindelse med påfyldning.

Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i væsken.

Hvis der anvendes en tragtt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

VIGTIGT For at nå "MAX" mærket påfyldes væske, indtil glasset (6) er helt dækket. Bremsevæsketankens kant skal være parallel med jorden.



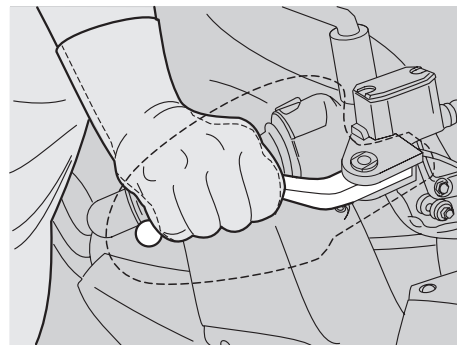
- ◆ Fyld beholderen (7) med bremsevæske, se side 93 (SMØRESKEMA), indtil det korrekte niveau er nået.

⚠ PAS PÅ

I forbindelse med påfyldning må "MAX" mærket ikke overskrides.

Der må kun fyldes op til "MAX" mærket, såfremt bremseklodserne er nye.

Det frarådes at fylde op til "MAX" mærket, når bremseklodserne er slidte, idet der herved vil kunne være risiko for udsivning af bremsevæske i forbindelse med udskiftning af bremseklodserne.



- ◆ Anbring pakningen (5) korrekt i sædet.
- ◆ Sæt beskyttelsen på (4) sammen med låget (3).
- ◆ Fastspænd skruen (2).
- ◆ Fastspænd skruen (1).

⚠ FARE

Kontrollér bremsernes effektivitet.

Hvis der er et stort spillerum på bremsegrebet, eller hvis bremsesystemets effektivitet reduceres, skal der rettes henvendelse til en **aprilia** forhandler, idet det måske er nødvendigt at udlufte systemet.



BAGBREMSE

KONTROL

- ◆ Hold køretøjet lodret.
- ◆ Kontrollér at væsken overskrider "MIN" mærket.

MIN= min. niveauet

MAX= max. niveauet

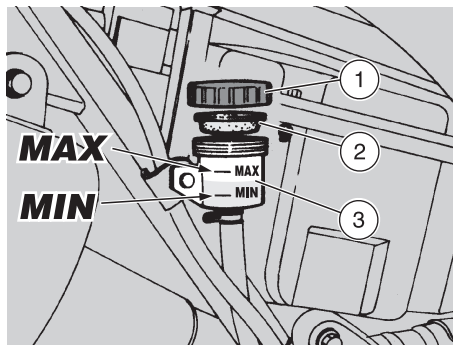
Hvis væsken ikke når "MIN" mærket:

⚠ PAS PÅ

Væskenniveauet falder gradvist efterhånden som bremseklodserne slides.

- ◆ Kontrollér sliddet på bremseklodserne, se side 72 (KONTROL AF BREMSEKLODSESNES NEDSLIDNING) og på bremseskiven.

Påfyld væske, hvis bremseklodserne og/eller skiven ikke skal udskiftes.



PÅFYLDNING

Læs omhyggeligt side 33 (BREMSEVÆSKE - anbefalinger).

⚠ PAS PÅ

Risiko for udsivning af bremsevæske. Træk ikke bagbremsens greb, hvis dækslet er fjernet fra beholderen med bremsevæske.

⚠ FARE

Undgå langvarig udsættelse af bremsevæsken i luften.

Bremsevæsken er vandsugende, og når væsken udsættes for luft suger den fugt til sig.

Bremsevæskebeholderen må KUN være åben i forbindelse med påfyldning af bremsevæske.

- ◆ Løsn og fjern proppen (1).
- ◆ Fjern pakningen (2).

⚠ PAS PÅ

For at man ikke skal spilde bremsevæsken under påfyldning, skal væsken i beholderen holdes parallelt med beholderens kant (vandret).

Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i væsken.

Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

- ◆ Fyld beholderen (3) med bremsevæske, se side 93 (SMØRESKEMA), indtil det korrekte niveau mellem "MIN" og "MAX" mærket er nået.

⚠ PAS PÅ

Der må kun fyldes op til "MAX" mærket, såfremt bremseklodserne er nye.

Det frarådes at fylde op til "MAX" mærket, når bremseklodserne er slidte, idet der herved vil kunne være risiko for udsivning af bremsevæske i forbindelse med udskiftning af bremseklodserne.

Kontrollér bremsernes effektivitet.

Hvis der er et stort spillerum på bremsegrebet, eller hvis bremsesystemets effektivitet reduceres, skal der rettes henvendelse til en **aprilia** forhandler, idet det måske er nødvendigt at udlufte systemet.

KØLEVÆSKE

⚠ PAS PÅ

Benyt ikke køretøjet, hvis kølevæsken er under det foreskrevne minimumsniveau "MIN".

VIGTIGT Halvér intervallerne for vedligeholdelse, hvis køretøjet anvendes i områder med megen regn og støv eller i meget ujævne områder.

Kontrollér kølevæskenniveauet, inden køretøjet anvendes, se side 39 (KONTROL OG PÅFYLDNING); kølevæsken skal skiftes hvert 2. år: ret henvendelse til en **aprilia** forhandler.

⚠ FARE

Kølevæsken er giftig, såfremt den indtages. Hvis kølevæsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan den forårsage irritationer.

Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øjnene skal der skylles med rigelige mængder vand, og der skal søges lægehjælp. Hvis væsken indtages: fremkald opkastning, skyl mund og hals med rigelige mængder vand og søg straks læge.

SKAL OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

BORTSKAF IKKE DEN BRUGTE VÆSKE I MILJØET.

⚠ FARE

Udvis forsigtighed, således at der ikke hældes kølevæske på motorens varme dele. Kølevæsken kan antændes og skabe usynlige flammer.

I forbindelse med vedligeholdelse anbefales det at bære latex handsker.

⚠ PAS PÅ

Lad en **aprilia** forhandler sørge for udskiftningen.

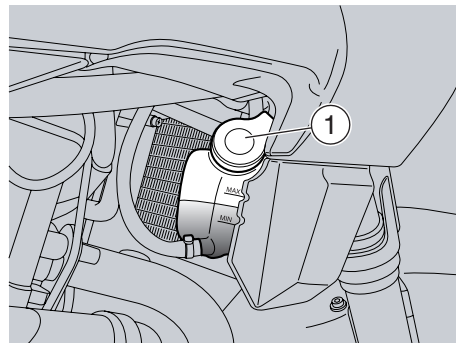
Kølevæsken er blandet af 50% vand og 50% antifrostvæske.

Blandingen er ideel til de fleste arbejdstemperaturer og sikrer god beskyttelse mod korrosion.

Det anbefales også at beholde den samme blanding i de varme måneder, da tab ved fordampning på denne måde bliver reduceret, og det er derfor ikke nødvendigt at fylde ny kølevæske på ofte.

Saltaflejringerne i køleren efter vandfordampning bliver på denne måde reduceret, og kølesystemets effektivitet forbliver uændret.

Hvis udendørstemperaturen er under 0°C, skal kølekredsløbet kontrolleres hyppigt, og hvis det er nødvendigt skal antifrostvæskens koncentration øges (op til et maksimum på 60%).

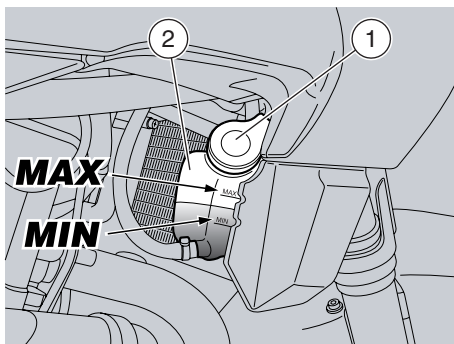


Brug destilleret vand til kølevæskeblandingen for ikke at skade motoren.

⚠ FARE

Fjern ikke ekspansionstankens låg (1), når motoren er varm, da kølevæsken kan være meget varm.

Hvis kølevæsken kommer i kontakt med huden eller med tøjet, kan den forårsage alvorlige forbrændinger og/eller skader.



KONTROL OG PÅFYLDNING

⚠ FARE

Kontrollér kølevæskestanden og fyld ekspansionstanken, mens motoren er kold.

- ◆ Stands motoren og vent til den er afkølet.
- ◆ Hold køretøjet i lodret stilling med begge hjul hvilende på jorden.
- ◆ Sørg for at væskenniveauet i ekspansionstanken (2) er mellem “MAX COLD LEVEL” og “MIN” mærkerne.

MAX COLD LEVEL= max. niveau

MIN= min. niveauet

Såfremt dette ikke er tilfældet:

- ◆ Løsn og fjern påfyldningsproppen (1).



⚠ FARE

Kølevæsken er giftig, såfremt den indtages. Hvis kølevæsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan den forårsage irritationer.

Brug aldrig fingrene eller andre genstande for at kontrollere, om kølevæskestanden er tilstrækkelig.

⚠ PAS PÅ

Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i væsken.

Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

- ◆ Fyld op med kølevæske, se side 93 (SMØRESKEMA), indtil væskenniveauet næsten når op til “MAX” mærket. Overskrid ikke dette niveau, da væsken ellers vil flyde ud af tanken, når motoren kører.

- ◆ Sæt påfyldningsdækslet på igen (1).

⚠ PAS PÅ

I tilfælde af overforbrug af kølevæske og i tilfælde af, at tanken forbliver tom, skal det sikres, at der ikke er lækager i kredsløbet. Få det repareret hos en **aprilia** forhandler.

DÆK

STRADA-modellen er forsynet med tubeless dæk; **TRAIL**-modellen er forsynet med dæk med luftkammer.

VIGTIGT Halvér intervallerne for vedligeholdelse, hvis køretøjet anvendes i områder med megen regn og støv eller i meget ujævne områder.

FARE

Kontrollér dæktrykket hver 14. dag ved rumtemperatur.

Kontrollér dækkene og dæktrykket ved rumtemperatur efter de første 1000 km (625 mi), se side 90 (TEKNISKE DATA).

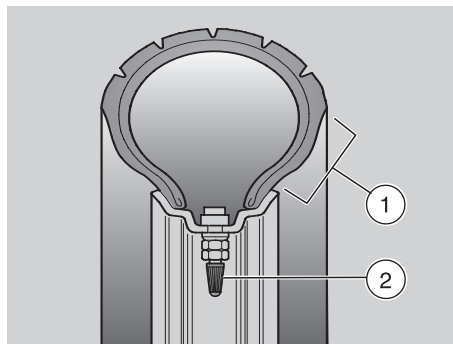
FARE

Kontrollér regelmæssigt dæktrykket ved rumtemperatur, se side 90 (TEKNISKE DATA).

Hvis dækkene er varme, er trykket ikke korrekt.

Kontrollér især dæktrykket efter lange ture.

Hvis dæktrykket er for højt, kan der ikke kompenseres for ujævnheder og disse sendes derfor til styret, hvilket nedsætter komforten og vejgrebet ved sving.



Hvis dæktrykket modsat er for lavt, vil dæksiderne være (1) under større belastning og dækket kan glide på fælgen eller det kan blive løst, med deraf følgende tab af herredømmet over køretøjet.

Ved pludselige opbremsninger, kan dækkene endog ryge af fælgene.

Ydermere kan køretøjet skride ved sving.

FARE

Kontrollér dækkenes overflade og nedslidning, idet dæk i dårlig stand kan forringe både vejgrebet og kontrollen over køretøjet.

Visse dæktyper, der er typegodkendte til dette køretøj, er forsynet med slidindikatorer.

Der findes forskellige former for slidindikatorer. Få oplysninger hos forhandleren med hensyn til de forskellige metoder vedrørende kontrol af slid.

Kontrollér dækkene og udskift dem, hvis de er slidte.

Udskift dækket, når det er nedslidt eller hvis et eventuelt hul på slidbanen er større end 5 mm.

Efter lapning af et dæk, skal der anmodes om afbalancering af hjulene.

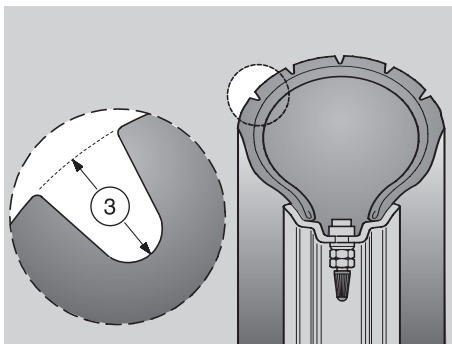
FARE

Dækkene må aldrig udskiftes med andre dæktyper eller modeller end de, som angives af producenten, se side 90 (TEKNISKE DATA). Brug af andre typer dæk påvirker køretøjets køreevner negativt.

Lad være med at montere dæk med slanger på fælgne beregnet til slangeløse dæk og omvendt.

Kontrollér, at dækkene altid har deres ventilhætter (2) for at modvirke, at de pludselig mister luften.

Udskiftning, reparation, vedligeholdelse og afbalancering er meget vigtigt arbejde og dette bør således kun udføres af kvalificerede teknikere med passende værktøj.



⚠ FARE

Af denne grund, anbefaler vi at ovenfor nævnte arbejde udføres af en **aprilia** forhandler eller af en specialiseret dækreparatør.

Hvis dækkene er nye, kan de stadig være dækket af en glat film, så kør forsigtigt de første kilometer. Smør ikke dækkene med uegnede væsker. Hvis dækkene er gamle, selv hvis de ikke er helt slidt op, kan de måske blive hårde og forhindre et godt vejgreb.

Udskift i dette tilfælde dækkene.

MINIMUMSGRÆNSER FOR SLIDBANER PÅ DÆKKENE (3):

for og bag 2 mm minimumsgrænserne for slidbaner på dækkene må under ingen omstændigheder være mindre end de gældende lovbestemmelser i det land, hvor køretøjet benyttes.

MOTOROLIE

⚠ FARE

Motorolie kan skade din hud alvorligt, hvis den kommer i kontakt med den hver dag over længere tid.

Vask hænderne grundigt efter at have brugt olien.

SKAL OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

BORTSKAF IKKE OLIE I MILJØET.

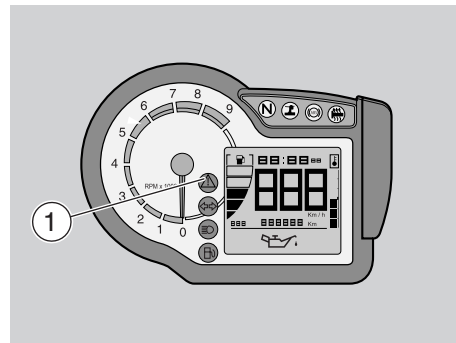
Det tilrådes at hælde olien i en lukket beholder og bringe den til tankstationen, hvor den normalt købes eller til en olieopsamlingscentral.

I forbindelse med vedligeholdelse anbefales det at bære latex handsker.

⚠ PAS PÅ

Hvis alarmlampen (1) på instrumentbrættet tændes samtidigt med olietryksymbolet på displayet ved normal motordrift, betyder det, at motorolietrykket i kredsen er utilstrækkeligt.

I dette tilfælde kontrolleres olieniveauet i motoren, se side 61 (KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET OG PÅFYLDNING). Hvis olieniveauet ikke er korrekt, skal motoren straks standses og der skal rettes henvendelse til en **aprilia** forhandler.



⚠ PAS PÅ

Vær forsigtig.

Undgå spild af olie.

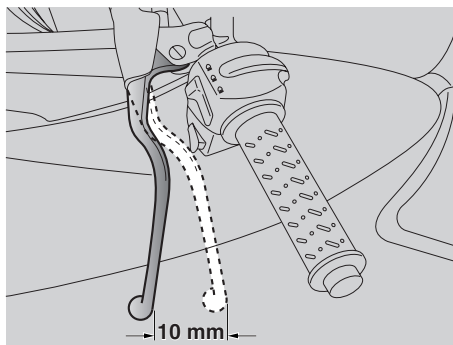
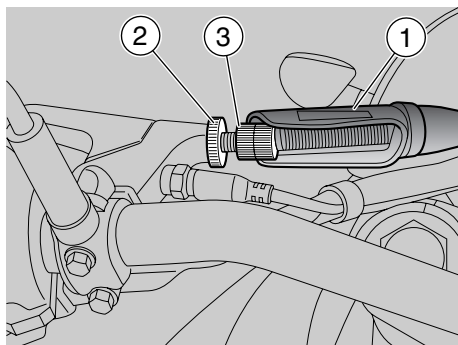
Kontrollér, at der ikke hældes olie på nogle af komponenterne eller i det område, hvor der arbejdes eller i nærheden af dette. Fjern omhyggeligt ethvert spor af olie.

I tilfælde af lækager eller funktionsforstyrrelser skal der rettes henvendelse til en **aprilia** forhandler.

Kontrollér olieniveauet i motoren regelmæssigt, se side 61 (KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET OG PÅFYLDNING).

Vedrørende skift af motorolie, se side 58 (SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE).

VIGTIGT Anvend 15W – 50 olie af høj kvalitet, se side 93 (SMØRESKEMA).



KOBLING

JUSTERING AF KOBLINGSGREBET

Justér koblingen efter de første 1000 km (625 mi) og herefter for hver 10000 km (6250 mi) samt når motoren standser eller køretøjet har tendens til at køre fremad (når koblingen er trykket og køretøjet er sat i gear). Justeringen skal endvidere finde sted, hvis koblingen “skrider”, således at der sker en forsinket acceleration i forhold til motorens omdrejningstal.

Justeringen sker på følgende måde:

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 55 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Fjern beskyttelsesskærmen (1).
- ◆ Løsn låsemøtrikken (2).
- ◆ Drej stilleskruen (3), indtil koblingsgrebets tomgangsvandring svarer til ca. **10 mm**.
- ◆ Fastspænd kontramøtrikken (2) og kontrollér justeringen på ny.
- ◆ Start motoren, se side 48 (START).
- ◆ Træk koblingsgrebet fuldstændigt og sæt køretøjet i 1. gear.

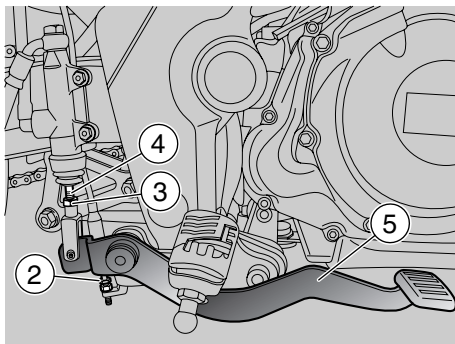
Kontrollér, at motoren ikke standser og at køretøjet ikke har tendens til at køre fremad. Kontrollér endvidere, at koblingen ikke “skrider” i forbindelse med acceleration eller kørsel.

⚠ FARE

Hvis det ikke er muligt at opnå en korrekt justering eller hvis koblingsgrebet ikke fungerer korrekt, kontaktes en **aprilia** forhandler.

⚠ PAS PÅ

Kontrollér, at koblingens styrekabel ikke er beskadiget: Der må ikke være tegn på sammenpresninger eller slitage på kabelhylsteret i kablets samlede længde.



JUSTERING AF BAGBREMSEPEDALENS SPILLERUM

Bagbremsepedalen er placeret ergonomisk ved monteringen af køretøjet. Om nødvendigt kan bremsehåndtagets spillerum justeres:

- ◆ Afrmøntér bremsens justeringsmekanisme fuldstændigt (2).
- ◆ Skru låsemøtrikken (3) fuldstændigt i på pumpens styrestang (4).
- ◆ Skru pumpens styrestang (4) fuldstændigt i, og løsn den herefter med 3 – 4 omdrejninger.
- ◆ Løsn bremsens justeringsmekanisme (2) indtil bremsehåndtaget får den ønskede højde.
- ◆ Løsn pumpens styrestang (4) og sæt den i berøring med pumpestemplet.

- ◆ Spænd stangen for at sikre en minimumsafstand på 0,5 – 1 mm mellem pumpens styrestang (4) og pumpestemplet.

⚠ PAS PÅ

Vær sikker på, at håndtaget har en tomgangsvandring (5) for at undgå, at bremsen forbliver aktiveret og dermed forårsager slitage af bremseelementerne.

Håndtagets tomgangsvandring (5): 4 mm (målt ved enden af håndtaget).

- ◆ Lås pumpens styrestang (4) ved hjælp af låsemøtrikken (3).

⚠ PAS PÅ

Efter justering kontrolleres, om hjulet kan rotere frit, når bremsen er sluppet.

Kontrollér bremsernes effektivitet.
Om nødvendigt rettes henvendelse til en aprilia forhandler.

UDSTØDNINGSSTØJDÆMPERE

VIGTIGT Følgende information refererer til et enkelt udstødningsrør/lyddæmper men gælder for begge udstødningsrør/lyddæmpere.

⚠ FARE

Undgå at parkere køretøjet med katalytisk lyddæmper nær tørt krat eller hvor børn færdes, idet den katalytiske lyddæmper bliver ekstremt varm under brug. Udvis stor forsigtighed og undgå enhver kontakt før den er kølet fuldstændigt af.

Køretøjet med katalysator er udstyret med en metallisk katalysator- lyddæmper af "platin-rhodium bivalens"-typen.

En sådan anordning skal oxydere CO (kulilte) og HC (kulbrinter) som er tilstede i udstødningsgassen og således omdanne disse til kuldioxid og vanddampe.

⚠ PAS PÅ

Lad være med at anvende blyholdig benzin, idet dette ødelægger katalysatoren.

⚠ FARE

Det er forbudt at udføre ændringer i køretøjets lyddæmpningssystem.

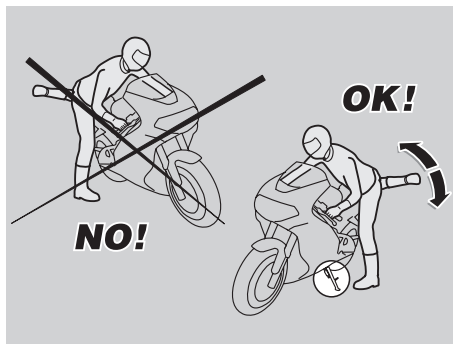
Vi gør køretøjets ejer opmærksom på, at den nationale lovgivning kan indeholde følgende forbud:

- fjernelse og indgreb, som resulterer i frakobling af anordninger eller komponenter for at kontrollere udsendelsen af støj på et nyt køretøj inden levering til den endelige bruger samt i løbet af køretøjets brugsperiode. Dette gælder dog ikke i forbindelse med udførelse af vedligeholdelse, reparation eller vedligeholdelse;
- brug af køretøjet efter fjernelse eller frakobling af denne anordning eller komponent.

Kontrollér lydpudden/lyddæmperen og udstødningsrørene. Kontrollér, at der ikke er tegn på rust eller huller, samt at udstødningssystemet fungerer korrekt.

I tilfælde af forøgelse af støjen i udstødningssystemet skal der straks rettes henvendelse til en **aprilia forhandler**.

NORMER FOR BRUG



AF- OG PÅSTIGNING

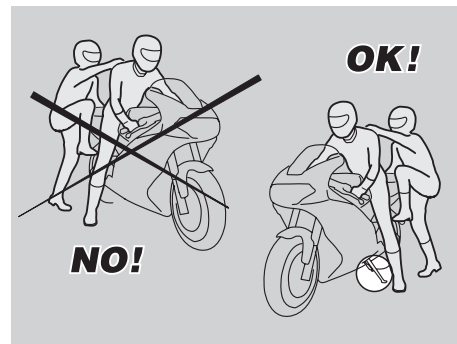
Nedenstående angivelser skal overholdes omhyggeligt, idet de er udarbejdet af hensyn til sikkerheden for at hindre kvæstelse af personer eller beskadigelse af genstande eller køretøj, hvis føreren eller passageren falder af køretøjet og/eller hvis køretøjet vælter eller skrider.

⚠ FARE

**Fare for skred og krængning.
Vær forsigtig.**

Af- og påstigningen skal finde sted med fuldstændig bevægelsesfrihed og med frie hænder (uden løse genstande, styrthjelm, handsker eller briller).

Køretøjet er udstyret med to støtteben: et centralt støtteben og et sidestøtteben.



⚠ PAS PÅ

Start ikke motoren, hvis køretøjet hviler på det centrale støtteben. Når køretøjet sættes i gear, er der risiko for at miste herredømmet.

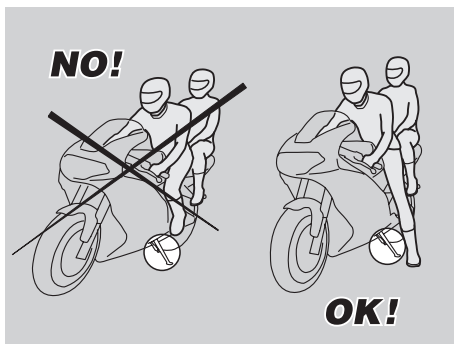
Stig ikke op på og lad ikke passagerer stige op på køretøjet, når det hviler på det centrale støtteben.

Det er forbudt at slå det centrale støtteben ned fra kørepositionen.

Af- og påstigning må kun ske fra venstre side af køretøjet og må kun finde sted, når sidestøttebenet er slået ned.

⚠ PAS PÅ

Belast ikke sidestøttebenet med din egen eller med passagerens vægt.



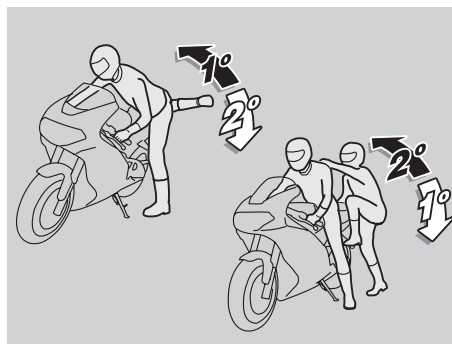
Støttebenet er projekteret til at understøtte køretøjets vægt plus en min. belastning; ekskl. fører og passager.

Påstigning til køreposition, når sidestøttebenet er slået ned, må kun finde sted for at hindre risikoen for, at køretøjet vælter eller skrider, og omfatter ikke belastning med føreren og passagerens vægt på sidestøttebenet.

I forbindelse med på- og afstigning kan køretøjets vægt skabe en balanceforskydning, som kan betyde, at balancen mistes og øge muligheden for at køretøjet vælter og skrider.

VIGTIGT Føreren er altid den første, som stiger på, og den sidste, som stiger af køretøjet. Føreren skal styre balancen og stabiliteten, når passageren stiger af og på.

Endvidere skal passageren bevæge sig forsigtigt i forbindelse med af- og påstigning for at hindre, at køretøjet og føreren mister balancen.



VIGTIGT Føreren skal oplyse passageren om, hvordan af- og påstigning skal finde sted.

Med henblik på passagerens af- og påstigning er køretøjet udstyret med fodhviler til passageren. Passageren skal altid benytte den venstre fodhviler ved af- og påstigning.

Stig ikke af og forsøg heller ikke at stige af ved at springe eller strække benet ud for at røre jorden. Det vil i begge tilfælde forringe køretøjets balance og stabilitet.

VIGTIGT Bagage og fastspændte genstande bag på køretøjet kan være til hinder ved af- og påstigning.

Sørg under alle omstændigheder for at udføre en kontrolleret bevægelse med højre ben for at undgå at støde mod køretøjets bageste del (skærm eller bagagebærer), således at der ikke skabes balanceforskydninger.

PÅSTIGNING

◆ Tag fat i styret og stig op på køretøjet uden at overføre din egen vægt til sidestøttebenet.

VIGTIGT Hvis det ikke er muligt at nå jorden med begge fødder, anbringes højre fod på jorden (hvis køretøjet skrider, er venstre side "beskyttet" af sidestøttebenet) og venstre fod holdes parat til at støtte.

◆ Sæt begge fødder på jorden og ret køretøjet op til køreposition, idet det holdes i balance.

VIGTIGT Føreren må ikke udstrække eller forsøge at slå fodhvilerne til passageren ned, når han sidder i køreposition. Dette vil kunne øve negativ indflydelse på køretøjets balance og stabilitet.

◆ Lad passageren slå de to fodhviler ned.

◆ Oplys passageren om, hvordan påstigning skal finde sted.

◆ Slå sidestøttebenet helt op ved hjælp af venstre fod.



AFSTIGNING

- ◆ Vælg området for parkering, se side 54 (PARKERING).
- ◆ Stands køretøjet, se side 54 (STANDSNING).

⚠ FARE

Kontrollér, at terrænet i det pågældende område er ryddet, stabilt og fladt.

- ◆ Vip det lille greb til sidestøttebenet ved hjælp af venstre hæl og slå sidestøttebenet helt ned.

VIGTIGT Hvis det ikke er muligt at nå jorden med begge fødder, anbringes højre fod på jorden (hvis køretøjet skrider, er venstre side "beskyttet" af sidestøttebenet) og venstre fod holdes parat til at støtte.

- ◆ Sæt begge fødder på jorden og hold køretøjet i balance i køreposition.
- ◆ Oplys passageren om, hvordan afstigning skal finde sted.

⚠ PAS PÅ

Fare for skred og krængning.

Kontrollér, at passageren er steget af køretøjet.

Overfør ikke din egen vægt til sidestøttebenet.

- ◆ Hæld køretøjet, indtil støttebenet hviler på jorden.
- ◆ Tag korrekt fat i styret og stig ned af køretøjet.
- ◆ Drej styret fuldstændigt mod venstre.
- ◆ Slå fodhvilene til passageren op.

⚠ PAS PÅ

Sørg for at køretøjet står sikkert.

INDLEDENDE KONTROLLER

⚠ FARE

Inden afgang skal man altid udføre en indledende kontrol af køretøjet for at sikre at det fungerer korrekt og sikkert (se "TABEL OVER INDLEDENDE KONTROLLER").

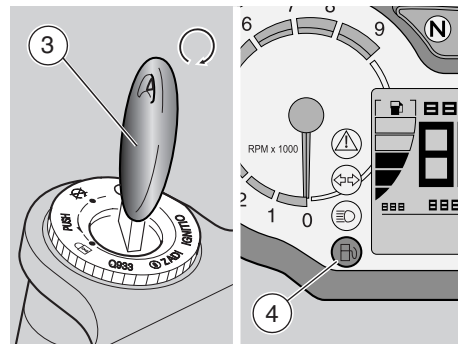
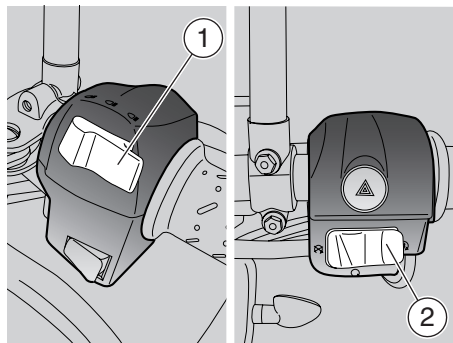
Udføres denne kontrol ikke kan der ske alvorlige personkvæstelser eller skader på køretøjet.

Tøv ikke med at henvende dig til en **aprilia forhandler** hvis der er tvivl omkring betjeningernes funktion eller hvis der findes eller er mistanke om funktionsfejl.

Det tager ikke lang tid at udføre en kontrol og dette arbejde forbedrer sikkerheden betydeligt.

TABEL OVER INDLEDENDE KONTROLLER

Komponent	Kontrol	Side
Skivebremser - for og bag	Kontrollér funktion, styrehåndtagenes tomgangsvandring, væskenniveauet og at der ikke er lækager. Kontrollér bremseklodsernes nedslidning. Fyld om nødvendigt væskebeholderen.	33 (BREMSEVÆSKE - anbefalinger), 34 (BREMSESKIVER), 35 (FORBREMSE), 37 (BAGBREMSE), 72 (KONTROL AF BREMSEKLODSEKODSERNES NEDSLIDNING).
Gashåndtag	Kontrollér at det fungerer jævnt og at det er muligt at åbne og lukke det fuldstændigt, i alle styrpositioner. Justér og/eller smør det om nødvendigt.	74 (JUSTERING AF GASHÅNDTAGET)
Motorolie	Kontrollér og fyld op, hvis dette er nødvendigt.	41 (MOTOROLIE), 61 (KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET OG PÅFYLDNING)
Hjul/dæk	Kontrollér dækkenes overflader, dæktryk, slid og eventuelle skader. Fjern eventuelle fastklemte fremmedlegemer fra rillerne på slidbanen.	40 (DÆK)
Bremsegreb	Kontrollér, at de fungerer jævnt. Smør, om nødvendigt, leddene og justér eventuelt vandrigen.	43 (JUSTERING AF BAGBREMSEPEDALENS SPILLERUM)
Kobling	Spillerummet ved enden af koblingsgrebet skal være ca. 10 mm. Koblingen skal fungere uden ryk og/eller skred.	42 (KOBLING)
Styr	Kontrollér, at styret kan dreje ensartet, samt at der ikke er spillerum. Kontrollér endvidere, at styret ikke har løsnet sig.	–
Sidestøtteben og centralt støtteben OPT (standardudstyr i lande, hvor dette foreskrives)	Kontrollér, at det fungerer. Kontrollér, at der ikke er vanskeligheder, når sidestøttebenet slås op eller ned. Sørg for, at fjederen får det tilbage til normal stilling. Smør, om nødvendigt, led og hængsler. Kontrollér sikkerhedskontakten på sidestøttebenet for korrekt funktion.	81 (KONTROL AF KONTAKTER)
Fastgørelseskomponenter	Kontrollér, at alle fastgørelseskomponenter er korrekt fastspændte. Spænd og justér om nødvendigt.	–
Transmissionskæde	Kontrollér spillerummet.	68 (TRANSMISSIONSKÆDE)
Benzintank	Kontrollér benzinmængden og fyld om nødvendigt op. Kontrollér, at der ikke er lækager i kredsløbet. Kontrollér, at benzintankens dæksel er lukket korrekt.	31 (BENZIN)
Kølevæske	Niveauet i ekspansionstanken skal være mellem “MAX COLD LEVEL” og “MIN” mærkerne.	38 (KØLEVÆSKE), 39 (KONTROL OG PÅFYLDNING)
Start/stopkontakt (○ -  - )	Kontrollér, at kontakten fungerer korrekt.	25 [START/STOPKONTAKT (○-  - )]
Lygter, LED advarselsslamper, horn og elektriske anordninger	Kontrollér disse for korrekt funktion. Skift, om nødvendigt, pærerne eller udfør indgreb i tilfælde af fejl.	77 (BATTERI) – 86 (UDSKIFTNING AF LYS VED NUMMERPLADEN)



START

⚠ FARE

Opbevar ikke genstande indvendigt i vindskærmen (mellem styret og instrumentbrættet). Dette vil kunne resultere i vanskeligheder, når styret drejes, samt gøre det vanskeligt at se instrumentbrættet.

VIGTIGT Læs kapitlet "Sikker kørsel" inden start af motoren, se side 5 (SIKKER KØRSEL).

⚠ FARE

Udstødningsgasser indeholder kulilte, som er ekstremt giftige at inhalere.

Undgå at starte køretøjet i lukkede eller dårligt udluftede rum.

Overholdes disse advarsler ikke, kan det medføre bevidstløshed eller endog dødsfald på grund af kvælning.

VIGTIGT Når køretøjets sidestøtteben er slået ned, kan motoren kun startes, hvis køretøjet står i frigear; hvis man i dette tilfælde forsøger at sætte køretøjet i gear, vil motoren standse.

Når sidestøttebenet er slået op, er det muligt at starte motoren, både når køretøjet står i frigear eller i gear med samtidig brug af koblingsgrebet.

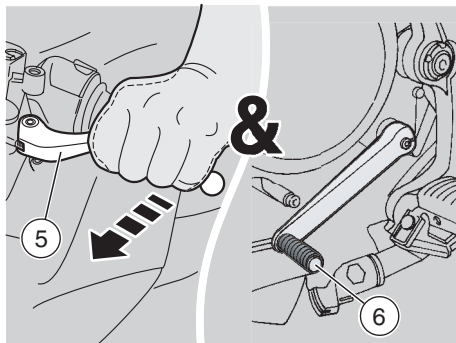
- ◆ Stig op på køretøjet i køreposition, se side 44 (AF- OG PÅSTIGNING).
- ◆ Kontrollér, at støttebenet er slået helt op.
- ◆ Kontrollér, at lysvælgeren (1) er i position "☞".
- ◆ Stil start/stopkontakten (2) på "○".
- ◆ Drej nøglen (3) og sæt tændingskontakten i position "○".

Nu tændes alle kontrollamper på instrumentbrættet, og de slukkes umiddelbart herefter.

Benzinpumpen sætter brændstøfkredsløbet under tryk og udsender en brummelyd, der varer ca. 3 sekunder.

⚠ PAS PÅ

Hvis advarselsskemaet for reservetank "⚠" (4) tændes på instrumentbrættet, skal der påfyldes brændstof så hurtigt som muligt, se side 31 (BENZIN).

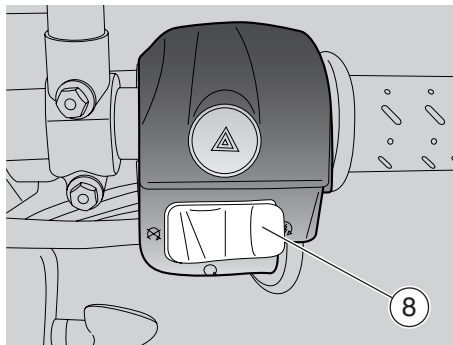


- ◆ Træk forbremsegrebet fuldstændigt.
- ◆ Træk koblingsgrebet (5) fuldstændigt og sæt gearhåndtaget (6) i frigear [grøn advarselsslampe "N" (7) tændt].

⚠ PAS PÅ

For at undgå overdrevent slid på batteriet, må start/stopknappen ikke holdes trykket ind i position "Ⓢ" i mere end 15 sekunder.

Vent i 10 sekunder, hvis motoren ikke starter inden for disse 15 sekunder, og tryk derefter på start/stopknappen igen i position "Ⓢ".



- ◆ Tryk på start/stopknappen (8) i position "Ⓢ" uden at give gas, slip den, så snart motoren starter.

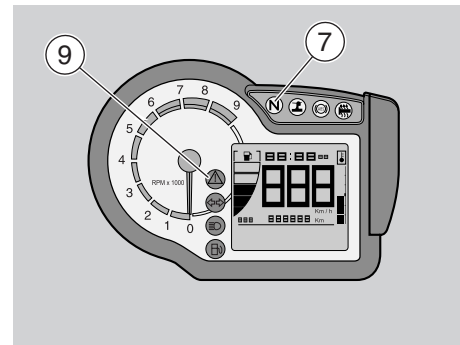
⚠ PAS PÅ

Undgå at trykke på start/stopknappen (8) i position "Ⓢ" med igangsæt motor, det kan skade startmotoren.

Hvis alarmlampen ⚠ (9) forbliver tændt eller tændes samtidigt med symbolet på displayet ved normal motordrift, betyder det, at motorolietrykket i kredsen er utilstrækkeligt.

I dette tilfælde skal motoren straks slukkes og der skal rettes henvendelse til en **aprilia** forhandler.

- ◆ Aktivér altid en af bremserne og giv ikke gas, før køretøjet sættes i gang.



⚠ PAS PÅ

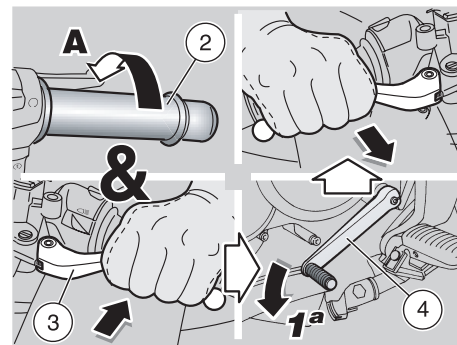
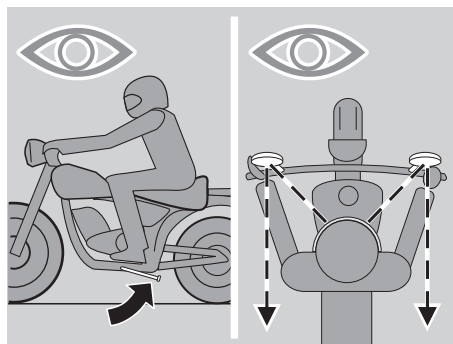
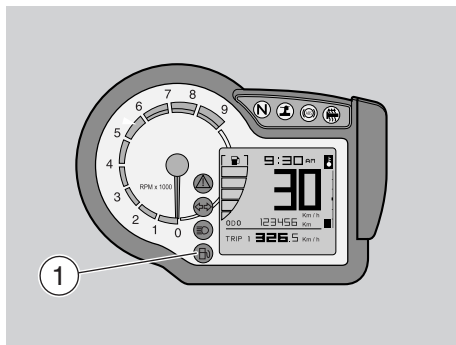
Foretag aldrig pludselig start med kold motor.

For at begrænse indholdet af forurenende stoffer i luften osamt benzinforbruget, tilrådes det at varme motoren op ved at køre de første kilometer med lav fart.

⚠ PAS PÅ

Hvis kontrollampen ⚠ (9) forbliver tændt, eller tændes ved normal motordrift samtidigt med symbolet på "EFI" displayet, betyder det, at den elektroniske central har registreret en fejl.

I de fleste tilfælde er motoren fortsat aktiveret; dog med begrænsede funktioner. Ret henvendelse til en **aprilia** forhandler.



IGANGSÆTNING OG KØRSEL

⚠ FARE

Opbevar ikke genstande indvendigt i vindskærmen (mellem styret og instrumentbrættet). Dette vil kunne resultere i vanskeligheder, når styret drejes, samt gøre det vanskeligt at se instrumentbrættet.

VIGTIGT Før afgang skal du læse kapitlet om "sikker kørsel" omhyggeligt, se side 5 (SIKKER KØRSEL).

⚠ PAS PÅ

Hvis advarslampen for brændstofreserve "⛽" (1) tændes på instrumentbrættet i forbindelse med kørsel betyder dette, at der er 5 l benzin tilbage i tanken. Fyld benzintanken så hurtigt som muligt, se side 31 (BENZIN).

⚠ FARE

Hvis du kører uden passager, skal du sørge for at passagerfodhvilerne er vippet op.

Under kørsel skal du holde hænderne på styret og fødderne skal hvile på fodhvilerne.

KØR ALDRIG I ANDRE STILLINGER.

⚠ FARE

Hvis du kører med en passager, skal du instruere den pågældende person, således at denne ikke skaber problemer under kørslen.

Inden start skal det kontrolleres, at støttebenet er slået helt op.

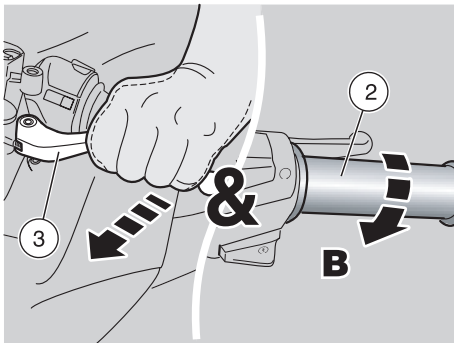
Ved start:

- ◆ Start motoren, se side 48 (START).
- ◆ Justér bakspejlene til en passende hældning.

⚠ PAS PÅ

Bliv fortrolig med anvendelse af bakspejlene, mens køretøjet holder stille. Spejlets reflekterende overflade er konveks. Genstandene forekommer således at være længere væk end tilfældet er. Disse spejle giver et "vidvinkel" syn og kun erfaring gør det muligt at vurdere den faktiske afstand til de efterfølgende køretøjer.

- ◆ Når gashåndtaget (2) er sluppet (Pos.A) og motoren er i tomgang, trækkes koblingsgrebet fuldstændigt (3).
- ◆ Sæt køretøjet i 1. gear ved at dreje gearhåndtaget (4) nedad.
- ◆ Slip bremsen (aktiveret ved starten).



⚠ FARE

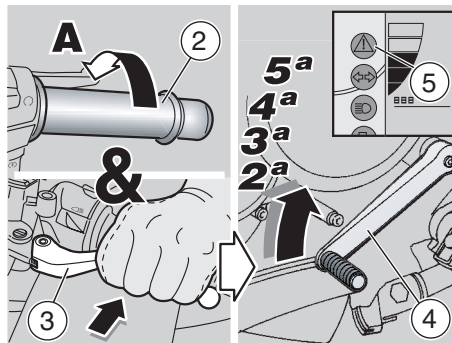
Ved start kan det bratte slip af koblingsgrebet resultere i motorstop eller rystelser i køretøjet.

Accelerér aldrig pludseligt eller voldsomt, når koblingsgrebet slippes, det undgås således, at koblingen "glider" "langsomt slip" eller at forhjulet hæver sig "stejlen" (hurtigt slip).

- ◆ Slip langsomt koblingsgrebet (3) og accelerér samtidigt ved at dreje gashåndtaget (2) moderat. (Pos.B).

Køretøjet vil herefter sætte sig i bevægelse.

- ◆ Kør med moderat hastighed de første kilometer, for at varme motoren op.



⚠ PAS PÅ

Overskrid aldrig det anbefalede antal omdrejninger pr. minut, se side 53 (TILKØRING).

- ◆ Hastigheden øges gradvist ved at dreje på gashåndtaget (2) (Pos.B) uden at det anbefalede antal omdrejninger pr. minut overskrides, se side 53 (TILKØRING).

Hvordan køretøjet sættes i 2. gear:

⚠ PAS PÅ

Foretag skift på kortest mulig tid.

Kør aldrig med for lavt antal omdrejninger pr. minut.

- ◆ Slip gashåndtaget (2) (Pos.A), aktivér koblingsgrebet (3) og løft gearskifthåndtaget (4). Slip koblingsgrebet (3) og accelerér.
- ◆ Gentag sidstnævnte to fremgangsmåder for at skifte til højere gear.

⚠ PAS PÅ

Hvis kontrollampen ⚠ (5) forbliver tændt eller tændes ved normal motordrift, samtidigt med symbolet på displayet, betyder det, at motorolietrykket i kredsen er utilstrækkeligt.

I dette tilfælde skal motoren straks slukkes og der skal rettes henvendelse til en **aprilia** forhandler.

Køretøjet kan sættes i et lavere gear i følgende situationer:

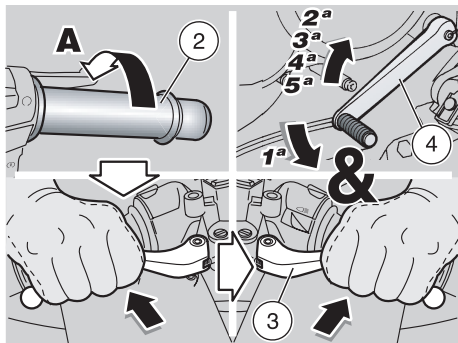
- ◆ Ved nedadgående kørsel eller ved bremsning, for at øge bremseeffekten benyttes motorens kompression.
- ◆ Ved opadgående kørsel, hvis køretøjet står i et gear, der ikke passer til hastigheden (højt gear, moderat hastighed) og antallet af omdrejninger i motoren falder.

⚠ PAS PÅ

Skift gear et for et; samtidigt skift af flere geartrin på en gang kan få motorens maksimale antal omdrejninger til at overskride "max. omdrejninger".

Før og under skift til et lavere gear slippes gashåndtaget og hastigheden mindskes, således undgås den ovenfor nævnte "maks. omdrejninger".

Den indstillede max. omdrejningsgrænse signaleres ved kontrollampens ⚠ (5).



Skift til et lavere gear sker på følgende måde:

- ◆ Slip gashåndtaget (2) (**Pos.A**).
- ◆ Om nødvendigt brems moderat for at mindske køretøjets hastighed.
- ◆ Aktivér koblingsgrebet (3) og sænk gearskifthåndtaget for at skifte til et lavere gear (4).
- ◆ Hvis bremsene er aktiveret, slippes de.
- ◆ Slip koblingsgrebet og accelerér moderat.

⚠ PAS PÅ

Hvis der fremkommer en fejlmeddelelse på displayet "H" betyder det, at kølevæsketemperaturen er over 118° C: stands køretøjet og lad motoren køre i tomgang i ca. to minutter, således at det er muligt at opnå en ensartet cirkulation af kølevæsken i systemet. Drej herefter motorens start/stopkontakt til "OFF" og kontrollér kølevæskenniveauet,

se side 38 (KØLEVÆSKE).

Hvis betingelserne på instrumentbrættet fortsat er uændrede efter kontrol af kølevæskenniveauet, må køretøjet ikke startes. Ret henvendelse til en **aprilia** forhandler.

Drej ikke tændingsnøglen til "ON", idet køleventilatoren herved standses uafhængigt af kølevæskens temperatur, hvilket i dette tilfælde vil medføre en yderligere temperaturstigning.

Hvis der fremkommer en fejlmeddelelse på displayet "⚠ SERVICE" under motorens normale drift, betyder det, at den elektroniske styrecentral har registreret en fejlfunktion.

I de fleste tilfælde er motoren fortsat aktiveret; dog med begrænsede funktioner. Ret henvendelse til en **aprilia** forhandler.

For at undgå overophedning af koblingen, må koblingsgrebet kun være trukket kortvarigt, når motoren er startet, køretøjet er standset og står i gear.

⚠ FARE

Undgå at gasse gentagne gange op og ned, da herredømmet over køretøjet pludselig kan mistes. Nedsæt farten ved bremsning og anvend begge bremsere for at få en ensartet hastighedsnedsættelse ved at udøve et passende tryk på bremseanordningerne.

Ved alene at anvende forbremseren eller bagbremseren, nedsættes bremsevirkningen betragteligt, og der er således risiko for at blokere et hjul og dermed miste vejgreb.

Hvis du stopper på en opadgående bakke, skal du tage farten helt af og kun bruge bremsene til at holde køretøjet i balance.

Hvis du bruger motoren til at holde køretøjet i balance, kan det forårsage overopvarmning af koblingen.

Inden du skal dreje, skal du sænke farten eller bremse ned til jævn og konstant hastighed eller let acceleration; undgå at bremse i sidste øjeblik: så er det meget nemt at skride ud.

Hvis du alene bremser kontinuerligt på nedadgående bakker, kan friktionsoverfladerne blive overophedet, hvilket nedsætter bremsevirkningen. Udnyt motorens tryk og bremse ned ved at anvende begge bremsere skiftevis.

Kør aldrig med slukket motor ved nedadgående kørsel.

Tænd nærlyset ved kørsel med forringet sigtbarhed for at øge køretøjets sigtbarhed; dette gælder også ved kørsel om dagen. Kør langsomt når vejbanen er våd, eller der er ringe vejgreb (sne, is, mudder, osv.), kør med moderat hastighed og undgå pludselige opbremsninger eller manøvrer, som kan forårsage at vejgrebet mistes og dermed fald

FARE

Vær yderst opmærksom på enhver form for forhindringer eller ændringer i vejbanen.

Ujævne veje, spor, kloakdæksler, malet sklitning på vejoverfladen, metalplader på byggepladser bliver meget glatte i regnvejr. Derfor bør der køres på disse forhindringer med største forsigtighed og med en så lille hældning af køretøjet som muligt.

Anvend altid korrekt blinklys i god tid når du vil skifte kørebane eller retning, undgå bratte og farlige bevægelser.

Sluk altid blinklysene straks efter skift af køreretning.

Når du overhaler eller overhales af andre køretøjer, skal du udvise stor forsigtighed.

I tilfælde af regn eller vandskyer på grund af større køretøjer reduceres sigtbarheden. Ændring af luftstrømmen kan resultere i, at kontrollen over køretøjet mistes.

TILKØRING

Tilkøringen af motoren sker primært for at sikre den efterfølgende holdbarhed og korrekte funktion.

Hvis det kan lade sig gøre, bør du køre på bakkede veje og/eller veje med mange sving, så motoren, affjedringen og bremserne får en mere effektiv tilkøring.

Du skal ændre hastigheden i forbindelse med tilkøringen.

På denne måde er det muligt at "belaste" komponenterne og efterfølgende "aflaste" motorens dele ved afkøling.

Det er meget vigtigt, at motorens komponenter påvirkes i forbindelse med tilkøring, men overdriv ikke.

VIGTIGT Først efter de første 2000 km (1250 mi) opnås optimalt udbytte af køretøjet.

Følg de følgende instruktioner:

- ◆ Gas ikke pludseligt eller helt op, hvis farten er lav både under og efter tilkøringen.
- ◆ På de første 500 km (312 mi) trækkes forsigtigt i bremserne for at undgå skarpe og forlængede opbremsninger. Dette sikrer et korrekt indgreb af bremseklodserne på bremseeskiverne.
- ◆ På de første 500 km (312 mi), må du ikke overskride 4000 omdr./min (rpm).
- ◆ På de første 500 km (312 mi) og 1000 km (625 mi) må du aldrig overskride 5000 omdr./min.

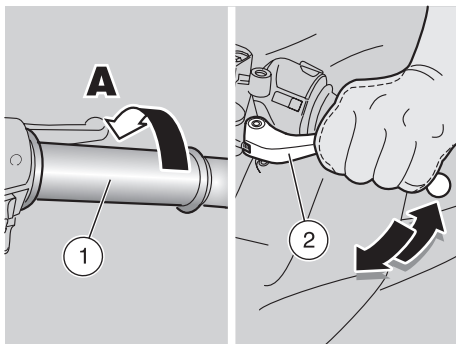
FARE

Efter de første 1000 km (625 mi) skal en **aprilia** forhandler kontrollere de forskellige funktioner beskrevet i afsnittet "Efter tilkøring" i skemaet over periodisk vedligeholdelse, se side 58 (**SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE**), for at undgå at skade dig selv eller andre og/eller beskadige køretøjet.

◆ Mellem de første 1000 km (625 mi) og 2000 km (1250 mi) køres hurtigere, skift fart og brug kun maksimumshastigheden i nogle få sekunder for at sikre en bedre tilslutning af delene; overskrid aldrig 5500 omdr./min (rpm) af motoren (se tabellen).

◆ Efter 2000 km (1250 mi) kan der gradvist forventes større motorydelser.

Maks. anbefalet antal motoromdrejninger	
Vejlængde i km (mi)	omdr./min (rpm)
0 – 500 (0 – 312)	4000
500 – 1000 (312 – 625)	5000
1000 – 2000 (625 – 1250)	5500



STANDSNING

⚠ FARE

Hvis det er muligt bør bratte opbremsninger undgås, samt pludselig formindskelse af farten og nedbremsning i sidste øjeblik.

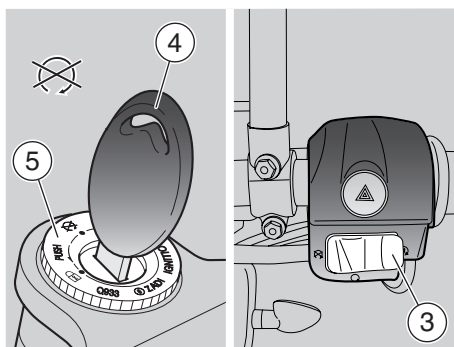
- ◆ Slip gashåndtaget (1) (Pos.A) og begynd nedbremsningen gradvist samtidig med en formindskelse af hastigheden, se side 50 (IGANGSÆTNING OG KØRSEL).

Ved lav hastighed umiddelbart inden køretøjet standses:

- ◆ Aktivér koblingsgrebet (2) for at undgå at motoren går i stå.

Når køretøjet holder stille:

- ◆ Sæt gearhåndtaget i frigear (grøn advarselsslampe "N" tændt).
- ◆ Slip koblingsgrebet (2).
- ◆ Ved midlertidig standsning, bør mindst en bremse være aktiveret.



PARKERING

Valget af området for parkering er meget vigtigt og skal ske med overholdelse af færdselsskiltningen og nedenstående angivelser.

⚠ FARE

Parkér køretøjet på stabilt og plant terræn for at hindre, at det vælter.

Støt ikke køretøjet mod mure, og læg det ikke på jorden.

Vær sikker på at køretøjet og specielt dets opvarmede dele ikke udgør nogen fare for personer og børn. Køretøjet skal være under opsyn, når motoren er tændt, eller når nøglen er sat i tændingslåsen.

Kom ikke i nærheden af køleventilatoren; dette gælder også selvom den er standset. Køleventilatoren kan gå i gang og kan suge tøjflige, hår osv. fast.

⚠ FARE

Fald eller kraftig hældning af køretøjet kan resultere i udslip af brændstof.

Benzinen som anvendes i forbrændingsmotorer er særdeles brandfarlig og under bestemte forhold kan den blive eksplosionsfarlig.

⚠ PAS PÅ

Belast ikke sidestøttebenet med din egen eller med passagerens vægt.

Parkér køretøjet på følgende måde:

- ◆ Vælg området for parkering.
- ◆ Stands køretøjet, se side 54 (STANDSNING).
- ◆ Stil start/stopkontakten (3) på .
- ◆ Drej nøglen (4) og flyt tændingskontakten (5) til position .

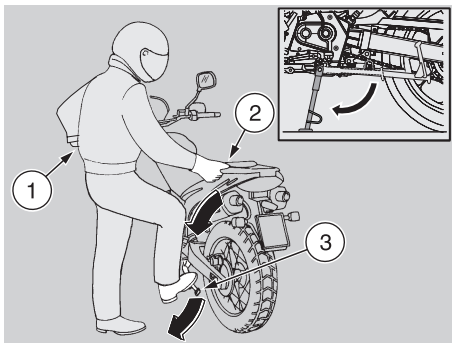
⚠ FARE

Følg anvisningerne vedrørende på- og afstigning omhyggeligt, se side 44 (AF- OG PÅSTIGNING).

- ◆ Lad den eventuelle passager stige af og stig herefter selv af køretøjet.
- ◆ Lås styrlåsen, se side 27 (STYRLÅS) og fjern nøglen.

⚠ FARE

Sørg for at køretøjet står sikkert.



PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN

SIDESTØTTEBEN

Vedrørende placering af køretøjet på sidestøttebenet fra kørepositionen, se side 44 (AF- OG PÅSTIGNING).

Hvis en hvilken som helst manøvre (eksempelvis flytning af køretøjet) har krævet, at støttebenet blev slået op, benyttes følgende fremgangsmåde, når køretøjet efterfølgende stilles på støttebenet:

⚠ FARE

Kontrollér, at terrænet i det pågældende område er ryddet, stabilt og fladt.

- ◆ Vælg området for parkering, se side 54 (PARKERING).
- ◆ Tag fat i det venstre håndtag (1) og i håndtaget (2).
- ◆ Pres sidestøttebenet med højre fod, indtil det er helt udslået (3).
- ◆ Hæld køretøjet, indtil støttebenet hviler på jorden.
- ◆ Drej styret helt til venstre.

⚠ FARE

Sørg for at køretøjet står sikkert.

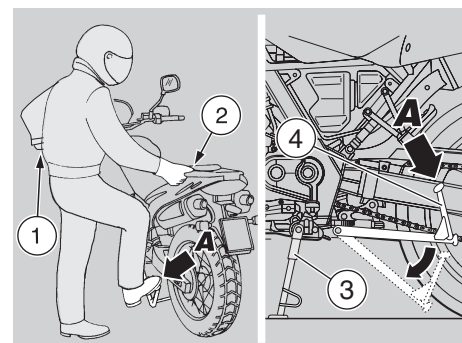
CENTRALSTØTTEBEN OPT
(standardudstyr i lande, hvor dette foreskrives)

⚠ FARE

Det er forbudt at slå det centrale støtteben ned fra kørepositionen.

⚠ FARE

Kontrollér, at terrænet i det pågældende område er ryddet, stabilt og fladt.



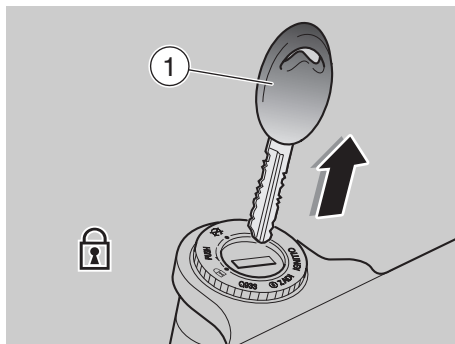
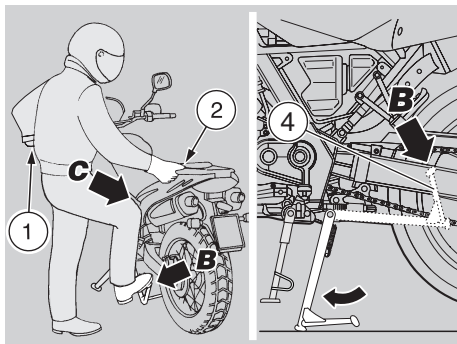
- ◆ Vælg området for parkering, se side 54 (PARKERING).
- ◆ Tag fat i det venstre håndtag (1) og i håndtaget (2).

⚠ PAS PÅ

Af hensyn til sikkerheden angives udstrækningen af sidestøttebenet for at undgå, at køretøjet vælter eller skrider i tilfælde af balanceforskydninger.

VIGTIGT Lad ikke sidestøttebenet hvile på jorden. Hold køretøjet lodret.

- ◆ Pres sidestøttebenet med højre fod, indtil det er helt udslået (3).
- ◆ Pres mod grebet (4) (**Pos.A**) til det centrale støtteben og lad det hvile mod jorden.



⚠ PAS PÅ

Udvis forsigtighed.

På grund af køretøjets vægt kan det være vanskeligt at anbringe køretøjet på det centrale støtteben. Slip først håndtaget (1) og håndtaget (2), når køretøjet hviler på støttebenet.

- ◆ Overfør din egen vægt til grebet (4) (**Pos.B**) til det centrale støtteben og flyt samtidigt tyngdepunktet mod den bageste del af køretøjet (**Pos.C**).

⚠ FARE

Sørg for at køretøjet står sikkert.

- ◆ Slå sidestøttebenet op.

FORSLAG TIL FOREBYGGELSE AF TYVERI

⚠ PAS PÅ

Brug ikke bremseblokeringerne. Hvis ikke man overholder denne advarsel, kan der ske alvorlige skader på bremsesystemet og ulykker med deraf følgende fysiske skader eller død.

Efterlad ALDRIG tændingsnøglen (1) i køretøjet og anvend altid styrlåsen "A".

Parkér køretøjet på et sikkert sted, helst i en garage eller et på et sted med overvågning.

Anvend hvor det er muligt yderligere tyveriforebyggende foranstaltninger.

Sørg for at alle dokumenter og kørselsafgifter er i orden.

Notér dine personlige data og telefonnummer på denne side for at lette identifikationen af ejeren hvis køretøjet findes efter et tyveri.

EFTERNAVN:

FORNAVN:

ADRESSE:.....

.....

TELEFONNUMMER:

VIGTIGT Det sker meget ofte at stjålne køretøjer identificeres takket være oplysningerne, som skrives i bruger -og vedligeholdelsesmanualen.



Læs omhyggeligt side og 2 (SIKKERHEDSMEDDELSER), TEKNISKE OPLYSNINGER, (ADVARSLER - FORSKRIFTER - GENERELLE OPLYSNINGER).

FARE

Brandrisiko.

Benzin og andre brandfarlige væsker må ikke komme i nærheden af de elektriske komponenter.

Stand motor og tag nøglen ud før der påbegyndes nogen form for vedligeholdelsesarbejde eller eftersyn, vent på at motor og udstødningsanlæg køler af. Løft hvis det er muligt køretøjet ved hjælp af passende udstyr på et stabilt og plant terræn.



FARE

Før du fortsætter, skal du være sikker på, at rummet du arbejder i har tilstrækkelig ventilation.

Hold dig væk fra de meget varme komponenter på motoren og udstødningsrøret, for at undgå forbrændinger.

Brug aldrig munden til fastholdelse af mekaniske dele eller andre dele af køretøjet: Køretøjet er fremstillet af ikke-spiselige materialer; enkelte af køretøjets dele er sundhedsskadelige eller giftige.

PAS PÅ

Hvis der ikke er forklaret andet, skal delene samles igen ved at følge afmonteringsinstruktionerne bagfra.

I forbindelse med vedligeholdelse anbefales det at bære latex handsker.

Almindelige vedligeholdelsesarbejder kan normalt udføres af brugeren, men nogle gange er det nødvendigt at have kendskab til mekanik og specialværktøj.

Vedrørende periodisk vedligeholdelse, assistance eller tekniske råd kan du henvende dig til en **aprilia forhandler**, der vil sørge for en omhyggelig og hurtig service.

Anmod en **aprilia forhandler** om at testkøre køretøjet efter udførelse af reparationer eller periodisk vedligeholdelse.

Udfør under alle omstændigheder selv de "Indledende kontroller" efter ethvert vedligeholdelsesarbejde, se side 47 (TABEL OVER INDLEDENDE KONTROLLER).

SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE

INDGREB, DER BØR UDFØRES AF DEN **aprilia** forhandler (INDGREBENE KAN UDFØRES AF BRUGEREN).

SYMBOLFORKLARING

① = kontrollér, rengør, justér, smør eller skift om nødvendigt;

② = rengør;

③ = skift;

④ = justér.

VIGTIGT Halvér intervallerne for vedligeholdelse, hvis køretøjet anvendes i områder med megen regn og støv eller i meget ujævne områder.

(*) = Kontrollér hver 15. dag eller i overensstemmelse med de angivne intervaller.

(**) = **OPT** (standardudstyr i lande, hvor dette foreskrives).

CO = kuldioxid.

Komponenter	Efter tilkøring [1000 km (625 mi)]	Hver 10000 km (6250 mi) eller 12 måneder	Hver 20000 km (12500 mi) eller 24 måneder
Batteri – Tilspænding af klemmer	①	①	–
Tændrør	–	①	③
Gaffel	①	–	①
Lygternes funktion/indstilling	–	①	–
Lyssystem	①	①	–
Sikkerhedskontakter	–	–	–
Bremsevæske	①	①	–
Kølevæske	–	–	①
Hanke til fasthængning af sidetasker (**)	–	①	–
Dæk	hver 1000 km (625 mi): ①		
Dæktryk (*)	hver 1000 km (625 mi): ④		
Tomgang omdrejninger pr. minut og CO	④	④	–
Låse til fastgørelse af sidetasker og bageste box (**)	–	①	–
Kontrollampe	ved hver start: ①		
Drivfjederstødpuder og gliderulle	ved hver udskiftning af slutdrevet: ③		
Spænding og smøring af transmissionskæde	hver 500 km (375 mi): ①		
Nedslidning på bremseklodser	①	inden hver afgang og hver 2000 km (1250 mi): ①	
Slitage på stødpuder til fjederdrev og spillerum i fjederdrev	–	–	①

PAS PÅ

Få kontrolleret slutdrevets tilstand (tandhjulsdrev, krans, kæde) hver 5000 km (3125 mi) ved at rette henvendelse til en **aprilia** forhandler.

INDGREB, DER BØR UDFØRES AF DEN aprilia forhandler

SYMBOLFORKLARING

① = kontrollér, rengør, justér, smør eller skift om nødvendigt;

② = rengør;

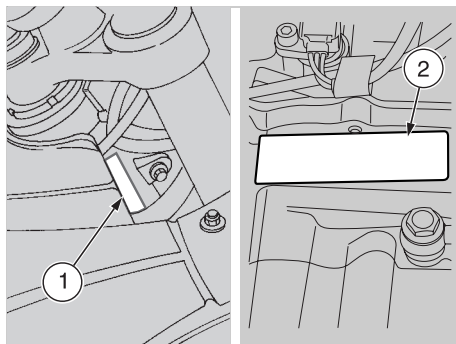
③ = skift;

④ = justér.

VIGTIGT Halvér intervallerne for vedligeholdelse, hvis køretøjet anvendes i områder med megen regn og støv eller i meget ujævne områder.

CO = kuldioxid.

Komponenter	Efter tilkøring [1000 km (625 mi)]	Hver 10000 km (6250 mi) eller 12 måneder	Hver 20000 km (12500 mi) eller 24 måneder
Bageste støddæmper	–	–	①
Batteri – Tilspænding af klemmer	①	–	–
Karburering, justering af CO	①	①	–
Drivkæde	–	①	–
Transmissions/styrekabler	①	①	–
Hjulcentrering	–	①	–
Biplejlejer på baghjulsophæng	–	–	①
Styrlejer og styrets spillerum	①	①	–
Hjullejer	–	①	–
Bremsekiver	①	①	–
Filter i brændstofpumpe	–	–	①
Luftfilter	–	①	③
Filter til motorolie	③	③	–
Filter til motorolie (på olietank)	②	–	②
Køretøjets hovedfunktion	①	①	–
Koblingsspillerum	④	④	–
Justering af ventilernes spillerum	④	–	④
Bremsesystemer	①	①	–
Kølesystem	–	①	–
Bremsevæske	hvert 2. år: ③		
Kølevæske			
Gaffelolie	–	–	③
Motorolie	③	③ (*)	–
Gafflens olietætninger	efter de første 30000 km (18750 mi) og herefter for hver 20000 km (12500 mi): ③		
Bremseklodser	hvis de er slidte: ③		
Hjul/Dæk	①	①	–
Efterspænding af møtrikker, bolte og skruer	–	–	–
Affjedring og indstilling	①	–	①
Stramning af eger	①	①	–
Slutdrev (kæde, krans og drev)	hver 5000 km (3125 mi): ①		
Benzinrør	–	①	hvert 4. år: ③
Slid på kobling	–	①	–



SAMLINGER MED CLIC KLEMMER OG MED SLANGEKLEMMER MED SKRUE

⚠ PAS PÅ

Fjern KUN de klemmer, der er angivet med hensyn til vedligeholdelsen.

Nedenstående tekst legitimerer ikke vilkårlig fjernelse af klemmerne på køretøjet.

⚠ FARE

Inden fjernelse af en klemme skal det kontrolleres, at fjernelsen ikke medfører væskelækager. Såfremt dette er tilfældet, skal udslippet forhindres og delene omkring samlingen skal beskyttes.

CLIC KLEMMER

Ved afmonteringen er det muligt at benytte en almindelig tang. Monteringen kræver brug af specialudstyr (se nedenfor).

Skaf det nødvendige udstyr til en korrekt demontering, før denne udføres.

VIGTIGT Forbered specialudstyret **OPT**:
– tang til montering af klemmer, se side 29 (SPECIALUDSTYR **OPT**).

⚠ PAS PÅ

Ved den efterfølgende montering skal den fjernede clic klemme udskiftes med en ny clic klemme med tilsvarende mål. Skal bestilles ved henvendelse til en **aprilia** forhandler.

Forsøg ikke at montere den fjernede clic klemme på ny. Den fjernede clic klemme kan ikke genanvendes. Udskift ikke den fjernede clic klemme med en slangeklemme med skrue eller andre former for klemmer.

⚠ PAS PÅ

Udvis forsigtighed, således at samlingens dele ikke beskadiges.

♦ Anbring tangen på den forreste del af clic klemmen og forcér klemmen, indtil den afhægtes.

SLANGEKLEMMER MED SKRUE

Afmontering og montering sker ved hjælp af en almindelig skruetrækker.

⚠ PAS PÅ

Kontrollér klemmens tilstand og udskift den om nødvendigt med en klemme af tilsvarende type og med samme mål. Skal bestilles ved henvendelse til en **aprilia** forhandler. Kontrollér samlingens tæthed i forbindelse med fastspænding af klemmen.

IDENTIFIKATIONSDATA

Det er en god idé at notere stel- og motornumrene på pladsen afsat hertil i instruktionsbogen.

Stelnummeret skal anvendes i forbindelse med bestilling af reservedele.

VIGTIGT Lad være med at ændre identifikationsnumrene hvis du vil undgå alvorlige straffe- og administrative sanktioner. Ændring af stelnummeret resulterer i øjeblikkeligt bortfald af garantien.

STELNUMMER

Stelnummeret (1) er trykt på styrcammens højre side.

Stelnummer. _____

MOTORNUMMER

Motornummeret (2) er trykt på bagsiden ved siden af tandhjulsdrevet.

Motornummer. _____



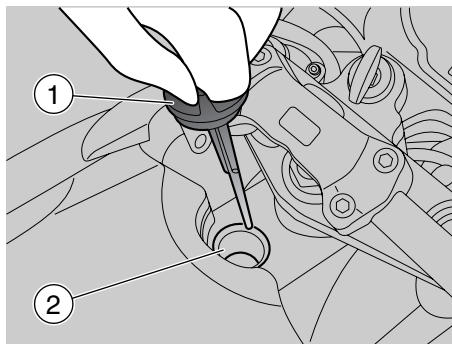
KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET OG PÅFYLDNING

Læs omhyggeligt side 57 (VEDLIGEHOJDELSE) og side 41 (MOTOROLIE).

Kontrollér motorolieniveauet regelmæssigt, og udskift olien efter de første 1000 km (625 mi), og herefter for hver 10000 km (6250 mi) eller 12 måneder. Lad en officiel **aprilia** forhandler udskifte.

Kontrollen sker på følgende måde:

VIGTIGT Lad ikke motoren være tændt i tomgang, når køretøjet er standset, for at opvarme motoren og motorolien til arbejdstemperatur. Den korrekte fremgangsmåde forudsætter, at kontrollen udføres efter turen eller efter at have kørt ca. 15 km (10 miles) på en landevej (tilstrækkeligt for at motorolien opnår den korrekte temperatur).



- ◆ Stands motoren, se side 54 (STANDSNING).
- ◆ Hold køretøjet i lodret stilling med begge hjul hvilende på jorden.
- ◆ Stik proppen-oliepinden (1) helt ind i påfyldningshullet (2) uden dog at fastspænde den.
- ◆ Fjern proppen-oliepinden (1) og aflæs olieniveauet på oliepinden:

MAX = max. niveau

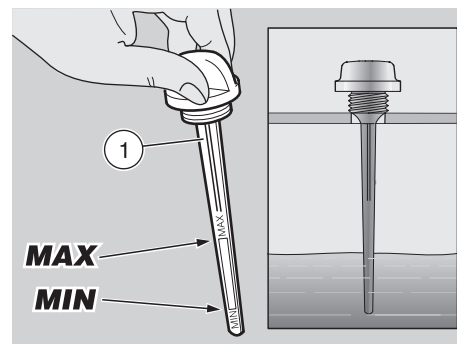
MIN = min. niveau.

Afstanden mellem “MAX” og “MIN” svarer til ca. 300 cm³.

- ◆ Niveauet er korrekt, når olien næsten når op til “MAX” mærket.

⚠ PAS PÅ

Overskrid aldrig “MAX” mærket, lad heller ikke olien være under “MIN” mærket for at undgå alvorlige skader på motoren.



Om nødvendigt påfyldes motorolie ved at benytte følgende fremgangsmåde:

⚠ PAS PÅ

Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i olien.

Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

VIGTIGT Anvend 15W – 50 olie af høj kvalitet, se side 93 (SMØRESKEMA).

- ◆ Fjern proppen-oliepinden (1) og påfyld olie til det korrekte niveau gennem påfyldningshullet (2), se side 93 (SMØRESKEMA).

FORHJULET

⚠ PAS PÅ

Demontering og samling af forhjulet kan være kompliceret for en ikke kyndig.

Om nødvendigt rettes henvendelse til en **aprilia** forhandler.

Hvis du selv vil prøve at udføre disse reparationer, skal du holde dig helt til de følgende instruktioner.

Læs omhyggeligt side 57 (VEDLIGEHOLDELSE).

Når du demonterer eller samler hjulet, skal du være forsigtig for ikke at beskadige bremserebene, - skiven og - klodserne.

⚠ FARE

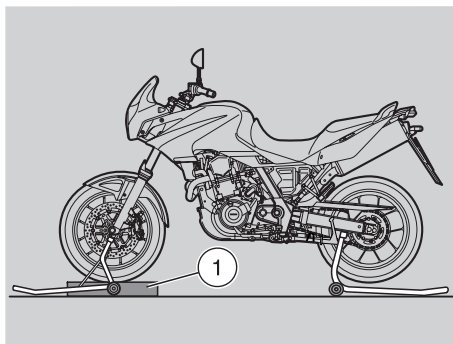
Kørsel med beskadigede fælg øver negativ indflydelse på din egen, andres og køretøjets sikkerhed.

Kontrollér hjulfælgen, og udskift den, hvis den er beskadiget.

⚠ PAS PÅ

Demonter og monter kun hjulet med en dynamometrisk nøgle for at sikre et korrekt tilspændingsmoment.

VIGTIGT Køretøjets taravægt: 180 kg.



DEMONTERING

- ◆ Anbring køretøjet på det forreste støtteben, se side 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN **OPT**).
- ◆ Anbring en støtte (1) under dækket, således at hjulet fastholdes i position efter at have frigjort det.

⚠ PAS PÅ

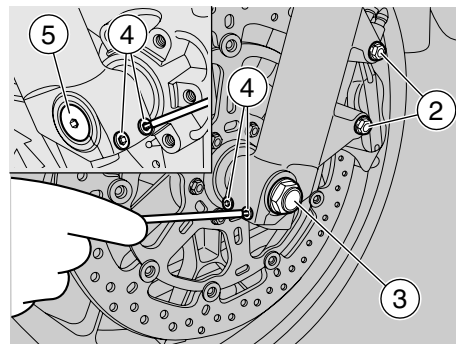
Vær sikker på at køretøjet står stabilt.

- ◆ Fjern bremsetangen ved at skrue fastgørelsesskruerne af (2).

⚠ PAS PÅ

Skrue ikke på den forreste bremsetang.

- ◆ Skru hjulboltens tilspændingsmøtrik af (3).
- ◆ Skru klemeskruerne delvist løs (4) på begge sider af hjulbolten (5).
- ◆ Løsn boltklemmen (5) fuldstændigt.



VIGTIGT Hæv hjulet en smule for at gøre det nemmere at fjerne hjulbolten.

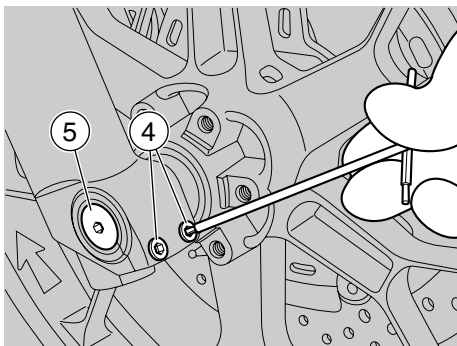
- ◆ Støt forhjulet og fjern hjulbolten (5) manuelt.
- ◆ Tag afstandsstykkerne fra begge hjulsider.
- ◆ Fjern hjulet ved at trække det fremad.

⚠ PAS PÅ

Aktivér ikke forbremsens greb efter fjernelse af hjulet. I modsat fald kan bremsetangens stempler gå ud af sæderne og herved resultere i spild af bremsevæske. I dette tilfælde kontaktes en **aprilia** forhandler, der vil udføre det nødvendige vedligeholdelsesindgreb.

SAMLING

- ◆ Smør et tyndt lag smøremiddel langs hele hjulbolten (5), se side 93 (SMØRESKEMA).



⚠ PAS PÅ

Når du samler hjulet, skal du være opmærksom på ikke at beskadige bremserørene, -skiverne og -klodserne.

- ◆ Sæt hjulet mellem forgaffelstængerne ovenpå støtten (1).

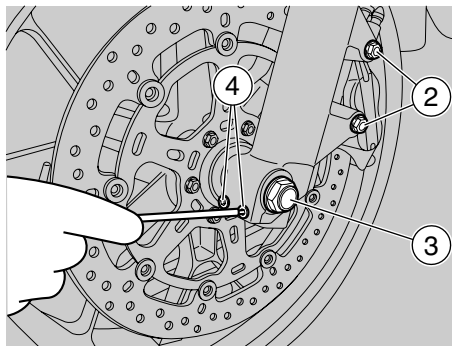
⚠ PAS PÅ

Udvis forsigtighed i forbindelse med indsættelse af skiven i bremsetangen.

⚠ FARE

Risiko for skader. Brug ikke fingrene, når hullerne rettes ind.

- ◆ Bevæg hjulet, indtil de midterste huller flugter med hullerne på gafflen.
- ◆ Anbring et af de to afstandsstykker mellem hjulnavet og gafflens højre stang.
- ◆ Anbring det andet afstandsstykke mellem hjulnavet og den venstre cylinder i gafflen.
- ◆ Indsæt hjulbolten helt (5) fra højre side.



- ◆ Fastspænd højre hjulbolts klemmskruer (4).
- ◆ Stram hjulboltens møtrik (3).
- ◆ Fastspænd venstre hjulbolts klemmskruer (6).
- ◆ Løsn højre hjulbolts klemmskruer (4).
- ◆ Indregulér stængerne ved at udføre kompression på forakslen.
- ◆ Fastspænd højre hjulbolts klemmskruer (4).

Hjulboltmøtriks tilspændingsmoment (3): 80 Nm (8 kgm).

Fjern stativet (1), der er blevet anbragt under hjulet i forbindelse med afmonteringen.

Sæt bremsetangen i igen ved at skrue fastgørelsesskruerne i igen (2).

Bremsetangens fastgørelsesskruers tilspændingsmoment (2): 50 Nm (5 kgm).

⚠ FARE

På grund af køretøjets vægt og størrelse skal nedenstående indgreb udføres af to personer.

VIGTIGT Køretøjets taravægt: 180 kg.

- ◆ Fjern støtten til det forreste støtteben, se side 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN **OPT**).
- ◆ Fjern støtten til det bageste støtteben, se side 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ BAGESTE STØTTEBEN **OPT**).
- ◆ Tryk forgafflen ned gentagne gange med trukket forbremsegreb. På denne måde vil gafflens stænger komme i korrekt position.
- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 55 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Stram hjulboltens klemmskruer (4) på begge sider.

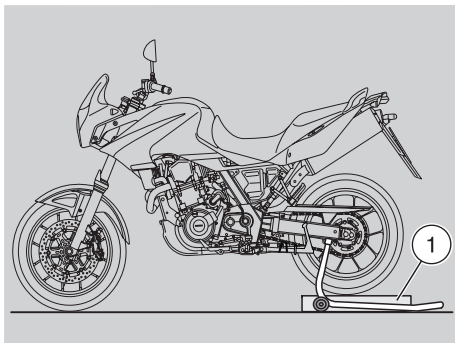
Hjulboltskruens tilspændingsmoment (4): 12 Nm (1,2 kgm).

- ◆ Kontrollér, at følgende komponenter ikke er tilsvinede:
 - dæk;
 - hjul;
 - bremseskiver.

⚠ FARE

Efter samling af hjulet trækker du i forbremsegrebet gentagne gange og kontrollerer, om bremsesystemet fungerer korrekt.

Lad en **aprilia** forhandler kontrollere, om hjulets tilspændingsmoment, centrering og afbalancering er korrekt for at undgå problemer, som kan være skadelige for dig selv og/eller for andre.



BAGHJUL

⚠ PAS PÅ

Demontering og samling af baghjulet kan være kompliceret for en ikke kyndig person.

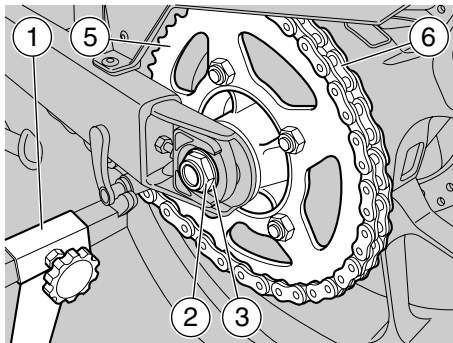
Om nødvendigt rettes henvendelse til en **aprilia** forhandler.

Hvis du selv vil prøve at udføre disse reparationer, skal du holde dig helt til de følgende instruktioner.

Læs omhyggeligt side 57 (VEDLIGEHOLDELSE).

⚠ FARE

Før foretagelse af disse indgreb, afkøles motoren og lydpotten til stuetemperatur, således at forbrændingsskader undgås.



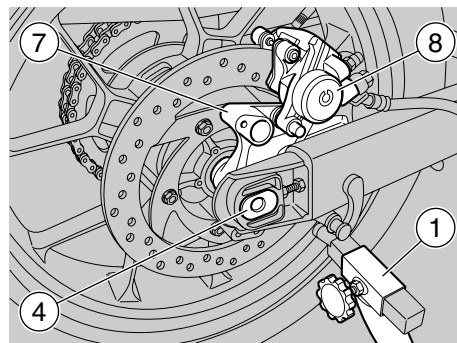
⚠ FARE

Kørsel med beskadigede fælg øver negativ indflydelse på din egen, andres og køretøjets sikkerhed. Kontrollér hjulfælgen, og udskift den, hvis den er beskadiget.

DEMONTERING

- ◆ Sæt køretøjet på det bageste støtteben, se side 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ BAGESTE STØTTEBEN **OPT**).
- ◆ Anbring en støtte (1) under dækket, således at hjulet fastholdes i position efter at være blevet frigjort.
- ◆ Løsn og fjern møtrikken (2) og fjern spændeskiven (3).

Hjulboltmøtrikkens tilspændingsmoment (2): 100 Nm (10 kgm).

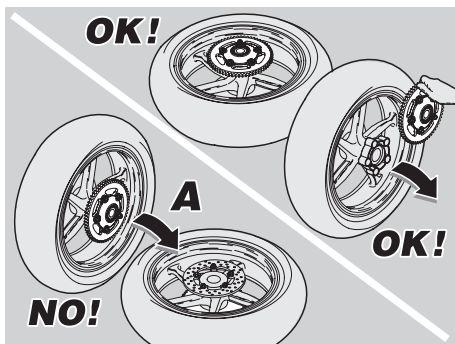


VIGTIGT Hæv hjulet en smule for at gøre det nemmere at fjerne hjulbolten.

- ◆ Træk hjulbolten af (4) fra højre side.

VIGTIGT Sænk kæden (5) udvendigt på tandkransen (6).

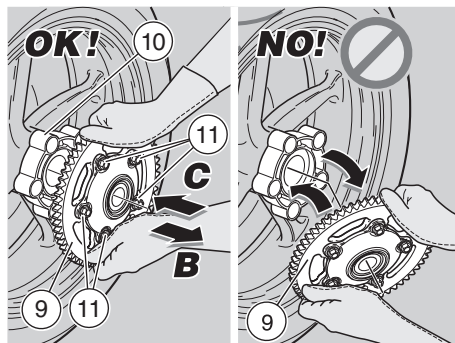
- ◆ Bevæg hjulet fremad og fjern transmissionskæden (5) fra tandkransen (6).
- ◆ Træk hjulet bort fra baggaflen bagfra, idet skiven fjernes forsigtigt fra bremsetangen.
- ◆ Fjern støttepladen (7) sammen med bremsetangen (8).



⚠ PAS PÅ

Aktivér ikke bagbremsens greb efter fjernelse af hjulet. I modsat fald kan stemplerne fjerne sig fra sæderne og herved resultere i spild af bremsevæske. Hvis dette sker, skal der rettes henvendelse til en **april** forhandler, der herefter foretager vedligeholdelsesindgreb.

Vær forsigtig. Hvis slutdrevet (9) er installeret på holderen til fjederdrevet (10) må baghjulet (side med krans) ikke vendes om eller drejes til vandret position (A), da slutdrevet vil kunne glide ud og falde ned og dermed, således at der er risiko for beskadigelse af tandkransen (6).



VIGTIGT Det er ikke nødvendigt at fjerne slutdrevet, hvis hjulet anbringes i køreposition (lodret) eller vandret, således at tandkransen vender opad. Hjulet skal i begge tilfælde fastgøres, således at det ikke kan skride.

VIGTIGT Løsn under ingen omstændigheder de fem møtrikker (11). Hele slutdrevet fjernes fra holderen til fjederdrevet ved at trække det af.

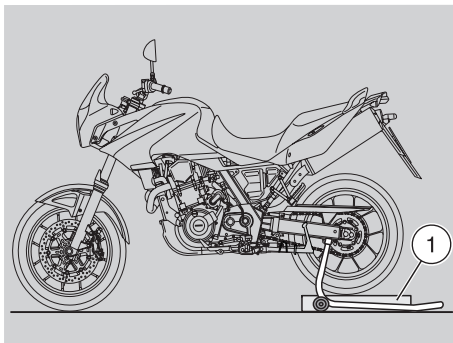
- ◆ Hold (B), med begge hænder på tandkransens udvendige diameter (6) træk slutdrevet (9) af parallelt med hjulaksen.
- ◆ Fjern de fire stødpuder fra holderen til fjederdrevet (10).

VIGTIGT Kontrollér, at de fem stødpuder til fjederdrevet er intakte. Udskift dem, hvis de er beskadigede eller meget slidte, se side 58 (SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE).

SAMLING

VIGTIGT Indsæt slutdrevet parallelt med hjulets akse og indsæt herefter trækstifterne i de respektive sæder mellem de enkelte stødpuder til fjederdrevet.

- ◆ Anbring de fem stødpuder til fjederdrevet i de respektive sæder på holderen til fjederdrevet (10).
- ◆ Hold (C), med begge hænder på tandkransens udvendige diameter (6) sæt slutdrevet (9) i fjederdrevets holder (10).



⚠ PAS PÅ

Kontrollér inden samling, at støttepladen (8) til bremsetangen (9) er anbragt korrekt; pladens hul skal indsættes i stopstiften i den indvendige del af gafflens højre stang.

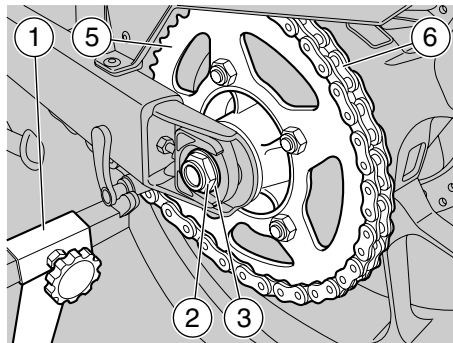
Vær forsigtig i forbindelse med indsættelse af skiven i bremsetangen.

- ◆ Placer hjulet mellem gaffelarmene oven på støtten (1).

⚠ FARE

Anbring ikke fingrene mellem kæden og tandkransen.

- ◆ Skub hjulet fremad og placer transmissionskæden (5) på tandkransen (6).
- ◆ Smør et ensartet lag smørefedt på hjulbolten (4), se side 93 (SMØRESKEMA).



⚠ FARE

Risiko for skader.

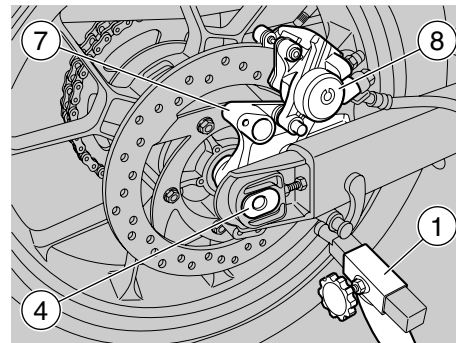
Brug ikke fingrene, når hullerne rettes ind.

- ◆ Træk hjulet tilbage, indtil det midterste hul flugter med hullerne på gafflen.
- ◆ Drej støttepladen (8) sammen med bremsetangen (9) og omdrejningstappen på stopstiften, indtil den flugter med hullerne.
- ◆ Indsæt hjulbolten (4) fra venstre side.

VIGTIGT Kontrollér, at boltklemmen (4) er indsat fuldstændigt.

- ◆ Anbring spændeskiven (3) og fastspænd hjulboltmøtrikken (2) manuelt.
- ◆ Blokér hjulboltens (4) rotation ved hjælp af den tilhørende nøgle og fastspænd møtrikken (2).

Hjulboltmøtriks tilspændingsmoment (2): 100 Nm (10 kgm).



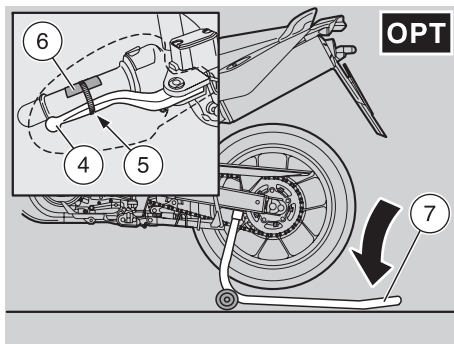
- ◆ Kontrollér, at følgende komponenter ikke er tilsvinede:

- dæk;
- hjul;
- bremseskiver.

⚠ PAS PÅ

Efter samling aktiveres bagbremsen et par gange, og bremsesystemets funktion kontrolleres.

Lad en **aprilia** forhandler kontrollere, om hjulets tilspændingsmoment, centrerung og afbalancering er korrekt for at undgå problemer, som kan være skadelige for dig selv eller for andre.



PLACERING AF KØRETØJET PÅ BAGESTE STØTTEBEN **OPT**

- ◆ Drej forbremsegrebet (4) helt i bund. Anbring herefter et lille kartonstykke (5) under håndtaget. Fasthold forbremsegrebet i denne position mod håndtaget ved hjælp af et plastikbånd (6).

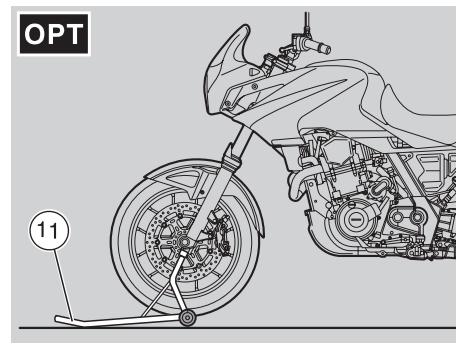
⚠ FARE

Hæv køretøjet ved hjælp af blot to gaffelarme.

- ◆ Indsæt støttebenet fra den bageste del af køretøjet, og anbring det, således at de to støttestifter (3) tilkobles stifterne på gafflen.

VIGTIGT Få hjælp fra yderligere en person, således at køretøjet holdes lodret og hjulene hviler på jorden.

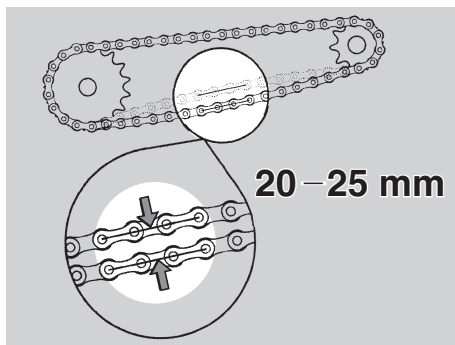
- ◆ Anbring en fod på den bageste del af støttebenet (7).
- ◆ Pres støttebenet (7) nedad, indtil det er helt udslået (se figuren).



PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN **OPT**

VIGTIGT Når køretøjet anbringes på det forreste støtteben, er det nødvendigt at forberede det bageste støtteben **OPT** forudgående.

- ◆ Anbring køretøjet på det bageste støtteben **OPT**, se side 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ BAGESTE STØTTEBEN **OPT**).
- ◆ Indsæt de to ender af støttebenet (9) i de to huller (10) på de nederste ender af forgafflen.
- ◆ Anbring en fod på den forreste del af støttebenet (11).
- ◆ Pres støttebenet (11) nedad, indtil det er helt udslået (se figuren).



TRANSMISSIONSKÆDE

Læs omhyggeligt side 57 (VEDLIGEHOLDELSE).

Køretøjet er udstyret med en kæde uden slutning, der ikke benytter samplingsleddet.

⚠ PAS PÅ

En ekstraordinær svækkelse af kæden kan betyde, at den støjer eller slår mod kædeskærmen, hvilket resulterer i slitage af blokken og af kædens skinne med plade.

Med jævne mellemrum kontrolleres spændingen i kæden, og den justeres, hvis det er nødvendigt, se side 68 (JUSTERING).

Hvis kæden skal skiftes kontaktes en **aprilia** forhandler, der vil sørge for omhyggelig og hurtig service.

Ukorrekt vedligeholdelse kan resultere i et hurtigere slid af kæden og/eller skade på drevet og/eller kransen.

⚠ PAS PÅ

Vedligeholdelsesforanstaltningerne skal foretages hyppigt, hvis du bruger køretøjet i vanskelige terræner eller på støvede og/eller mudrede veje.

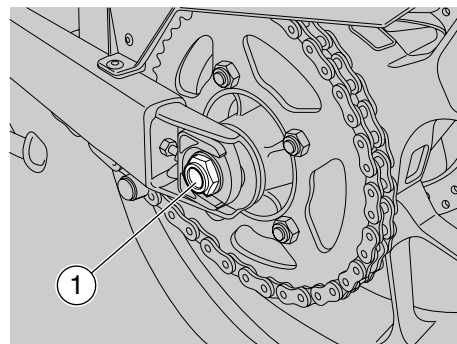
KONTROL AF SPILLERUMMET

Kontrol af spillerummet udføres således:

- ◆ Stands motoren, se side 54 (STANDSNING).
- ◆ Sæt køretøjet på det bageste støtteben, se side 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ BAGESTE STØTTEBEN **OPT**).
- ◆ Sæt køretøjet i frigear.
- ◆ Kontrollér, at den lodrette afvigelse i et punkt mellem tandhjulsdrevet og kransen i kædens nederste gren er mellem 20–25 mm.
- ◆ Drej hjulet manuelt, således at det også er muligt at kontrollere kædens lodrette svingning i andre positioner. Spillerummet skal være konstant i samtlige faser ved rotation af hjulet.

⚠ PAS PÅ

Hvis kædens spillerum i nogle positioner er højere end i andre, er dette tegn på, at nogle af leddene er sammenklemt eller har sat sig fast. I dette tilfælde kontaktes en **aprilia** forhandler. For at hindre risikoen for sammenbrænding, skal kæden smøres jævnlgt, se side 69 (RENGØRING OG SMØRING).

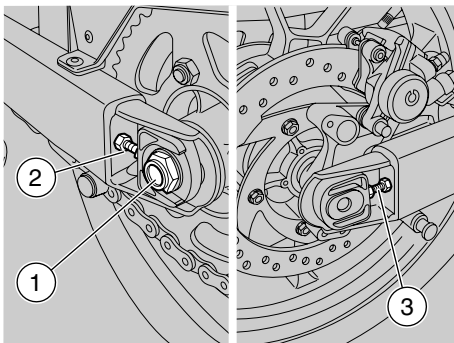


Hvis spillerummet er ensartet, men større end 25 mm eller mindre end 20 mm, udføres justeringen, se side 68 (JUSTERING).

JUSTERING

Hvis det er nødvendigt at justere kædens spænding efter udførelse af kontrollen, skal kæden løsnes for at øge spillerummet og spændes for at reducere spillerummet.

- ◆ Sæt køretøjet på det bageste støtteben, se side 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ BAGESTE STØTTEBEN **OPT**).
- ◆ Løsn møtrikken (1).



VIGTIGT For centrering af hjulet findes nogle nummererede referencer, der er forbundet med bevægelsen af nogle stilleskruer (2) og (3), som er placeret på gaffelarmene.

◆ Drej den venstre (2) og den højre stilleskrue (3) og justér kædens spillerum, idet det kontrolleres, at referencerne er identiske på begge sider af køretøjet.

◆ Fastspænd møtrikken (1).

Hjulboltmøtriks tilspændingsmoment (1): 100 Nm (10 kgm).

◆ Kontrollér kædens spillerum, se side 68 (KONTROL AF SPILLERUMMET).

KONTROL AF KÆDENS, TANDHJULSDREVETS OG KRANSENS SLID

Kontrollér endvidere følgende dele, og sørg for at, kæde, drev og krans ikke har:

- har ødelagte ruller;
- har løse bolte;
- har tørre, rustne, sammenklemt eller sammenbrændte led;
- stort slid;
- manglende O-ringe;
- slidte eller beskadigede tænder på drev eller krans.

⚠ PAS PÅ

Hvis kædens ruller er ødelagte, boltene er løse og/eller O-ringene er beskadigede eller helt mangler, er det nødvendigt at udskifte hele kædesystemet (drev, krans og kæde).

⚠ PAS PÅ

Smør jævnligt kæden, i særdeleshed hvis der findes tørre eller rustne områder.

De sammenklemt eller sammenbrændte led skal smøres på ny for at de skal kunne fungere igen.

Hvis dette ikke er muligt, kontaktes en **aprilia** forhandler, der vil sørge for udskiftning af kæden.

- ◆ Kontrollér endvidere for slid på gafflens beskyttelsesskive
- ◆ Tjek for slid på underste kædeglidningsrulle. Udskift den, hvis det kræves.

RENGØRING OG SMØRING

⚠ PAS PÅ

Transmissionskæden er forsynet med O-ringe langs med leddene, således at fedtstoffet bliver i leddene.

Vær meget forsigtig i forbindelse med justering, smøring, rengøring og skift af kæden.

Kæden må aldrig afvaskes med vandstråler, dampstråler, højtryksvandstråler eller brandfarlige opløsningsmidler.

◆ Vask kæden med nafta eller kerosen. Hvis kæden har tendens til at ruste hurtigt, udføres vedligeholdelsesarbejdet hyppigere.

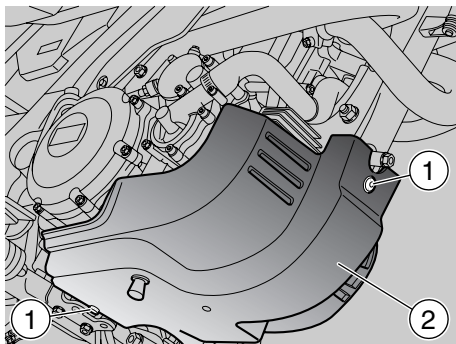
Kæden smøres for hver 500 km (312 mi) og når det er nødvendigt.

◆ Når kæden er blevet vasket og er tør, skal den smøres med sprøjtefedt specielt udviklet til forseglede kæder, se side 93 (SMØRESKEMA).

⚠ PAS PÅ

Smøremidlerne til kæder, der findes i handelen, kan indeholde opløsninger, der er skadelige for kædens O-ringe i gummi.

VIGTIGT Anvend ikke køretøjet umiddelbart efter smøring af kæden, idet smøremidlet på grund af centrifugalkraften slynges ud og snavser omgivelserne til.



FJERNELSE AF OLJETÆTNING

Læs omhyggeligt side 57
(VEDLIGEHOJDELSE).

⚠ FARE

Vent til motoren og lydtpotten er fuldstændigt afkølede.

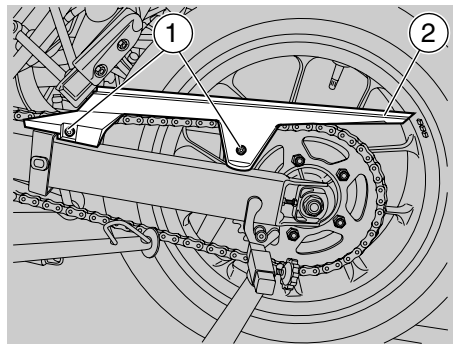
- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 55 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Løsn og fjern de to skruer (1).

⚠ PAS PÅ

Udvis forsigtighed i forbindelse med håndtering af plastikdelene og lakerede komponenter. Rids eller beskadig ikke komponenterne.

- ◆ Fjern skålbekyttelsen (2).

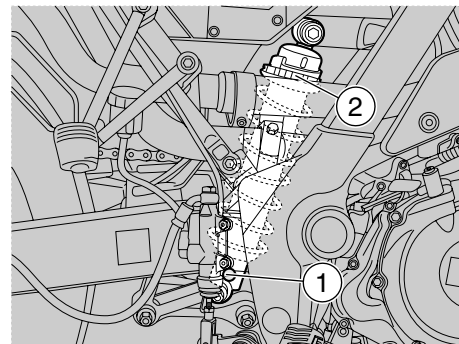
VIGTIGT Hvis det lydisolerende materiale i skålbekyttelsen (2) er beskadiget, skal der rettes henvendelse til en **aprilia forhandler** med henblik på udskiftningen.



FJERNELSE AF TRANSMISSIONSKÆDENS BESKYTTELSE

Læs omhyggeligt 57
(VEDLIGEHOJDELSE).

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 55 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Løsn og fjern de to skruer (1).
- ◆ Løsn og fjern skruen (2) fra den modsatte side.



BAGHJULSOPHÆNGET

Baghjulsophænget består af en støddæmper/fjeder-enhed der er monteret på stellet ved hjælp af kuglesamling, og koblet til baggaflen ved hjælp af arme.

Med henblik på indstilling af køretøjets affjedring er støddæmperen forsynet med:

- En stilleskrue (1) til justering af den hydrauliske bremsning i ekstension;
- med en justeringsringmøtrik (2) til justering af fjederens forbelastning.

JUSTERING AF BAGESTE STØDDÆMPER

Kontrollér og justér eventuelt den bageste støddæmper for hver 20000 km (12500 mi).

Standardindstillingen for den bageste støddæmper er tilpasset de fleste behov i forbindelse med kørsel.

Fabrikkens standardindstilling er forberedt til en fører med en vægt på ca. 70 kg.

Vedrørende vægt og andre behov (eksempelvis kørsel med passager og fuld oppakning) anbefales det at rette henvendelse til en **aprilia forhandler**.

Afhængigt af køretøjets konkrete brugsbetingelser er det muligt at justere den hydrauliske bremsning med udvidet støddæmper ved hjælp af skruen (1). Følg nedenstående anvisninger i forbindelse med justeringen:

Løst eller uensartet vejunderlag – hård justering (HARD):

◆ Drej skruen (1) mod højre (med uret).

Normalt eller ensartet vejunderlag – blød justering (SOFT):

◆ Drej skruen (1) mod venstre (mod uret).

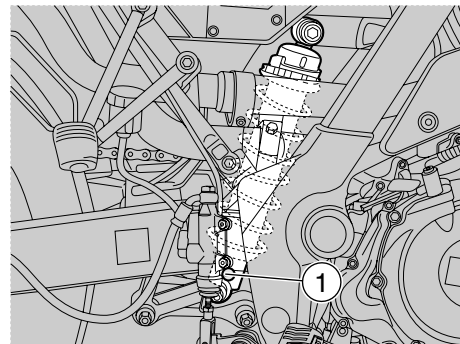
⚠ PAS PÅ

Justér fjederens forbelastning og den hydrauliske bremse med udvidet støddæmper på baggrund af betingelserne for anvendelse af køretøjet.

Når forbelastningen i fjederen øges, er det nødvendigt ligeledes at øge forbelastningen i den hydrauliske bremse med udvidet støddæmper. Således undgås rystelser under kørselen.

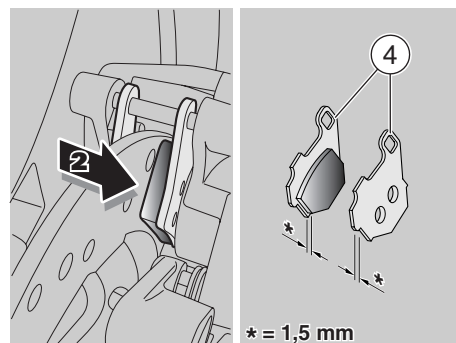
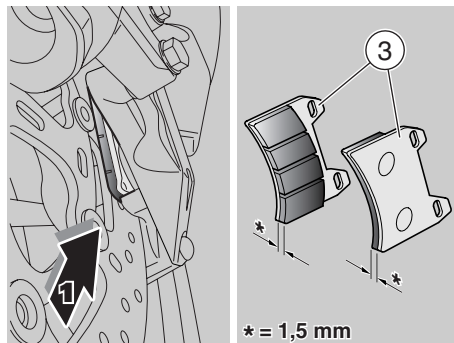
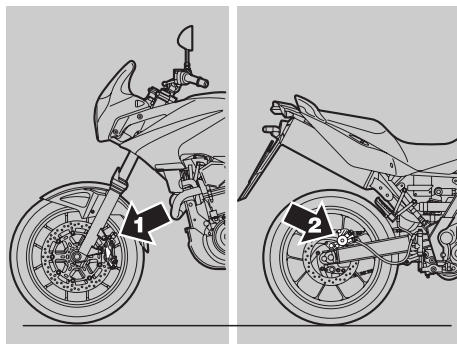
Om nødvendigt rettes henvendelse til en **aprilia forhandler**.

Afprøv køretøjet flere gange på vejen, indtil den optimale justering er opnået.



TABEL OVER JUSTERING AF BAGESTE STØDDÆMPER

Bageste støddæmper	Forbelastning af støddæmper (hak fra hele udstødningen)	Hydraulikbremse (klik fra alt lukket / omdrejninger)	For / bagdæk tryk (STRADA-version)	For / bagdæk tryk (TRAIL-version)
Kun fører (SOFT justering)	3	13 (1 omdrejning)	1.8/2.0	1.9/2.1
Fører + Bagage eller fører + Passager (Mellem Justering)	9	5 (1/2 omdrejning)	1.9/2.2	1.9/2.3
Fører + Passager + Bagage (HARD justering)	9	3 (1/4 omdrejning)	1.9/2.2	1.9/2.3



KONTROL AF BREMSEKLODSESNES NEDSLIDNING

Læs omhyggeligt side 33 (BREMSEVÆSKE - anbefalinger), side 34 (BREMSESKIVER), og side 57 (VEDLIGEHOLDELSE).

VIGTIGT Følgende information refererer til et enkelt bremsesystem, men gælder for begge.

Kontrollér bremseklodsernes nedslidning efter de første 1000 km (625 mi) og herefter for hver 2000 km (1250 mi) og hver gang, inden køretøjet anvendes.

Nedslidningen af bremseklodserne afhænger af brugen, køremåden og vejen.

⚠ FARE

Kontrollér bremseklodsernes nedslidning, dette gælder specielt hver gang, inden køretøjet anvendes.

For at udføre en hurtig kontrol af nedslidningen af bremseklodserne gøres følgende:

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 55 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Udfør kontrollen af friktionsmaterialets tykkelse ved at se mellem skiven og bremseklodserne. Fremgangsmåden er følgende:
 - nedefra og frortil for den forreste bremsetang (1);
 - Øverste bageste del med hensyn til den bageste bremsekaliber (2).

⚠ PAS PÅ

Kraftig nedslidning af friktionsmaterialet vil kunne resultere i, at klodsens metalstøtte bringes i berøring med skiven. Dette vil skabe støj fra metaldelene samt dannelse af gnister fra bremsetangen; bremseeffektiviteten, sikkerheden og skivens tilstand vil herved blive påvirket negativt.

Hvis tykkelsen af friktionsmaterialet [selv på kun den ene forreste (3) eller bageste bremseklods (4)] er reduceret til ca. **1,5 mm** (eller hvis rillerne på klodserne er nedslidt fuldstændigt):

- **for den forreste bremsetang.** Få begge klodser i den forreste bremsetang udskiftet.
- **med hensyn til bageste bremsetang** udskiftes begge bremseklodser i den bageste bremsetang.

⚠ FARE

Lad en **aprilia** forhandler sørge for udskiftningen.

JUSTERING AF TOMGANGEN

Læs omhyggeligt side 57 (VEDLIGEHOLDELSE).

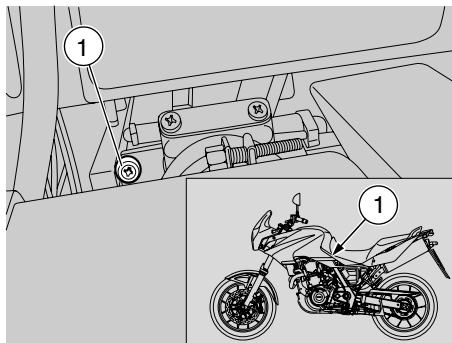
VIGTIGT Hvis den normale driftstemperatur ikke er opnået, kan der indtræffe en uregelmæssighed i antallet af motorens tomgangsomdrejninger. Dette er normalt. Motorens tomgangshastighed bliver ensartet, når motoren opnår den normale funktionstemperatur.

Kontrollen af motorens tomgangshastighed sker på følgende måde:

- ◆ Kør nogle kilometer indtil den normale driftstemperatur nås, se side 16 (temperaturmåler for kølevæske “ 上 ”).
- ◆ Sæt køretøjet i frigear (grøn advarselsslampe “ N ” tændes).
- ◆ Kontrollér motorens tomgang (omdrejninger pr. minut) på omdrejningstælleren.

Motorens tomgang skal være 1500 ± 100 omdr./min (rpm).

Hvis motorens tomgangshastighed er inden for de angivne værdier, skal der ikke udføres nogen som helst form for indgreb for at ændre tomgangshastigheden.



⚠ PAS PÅ

Ret udelukkende henvendelse til en **aprilia** forhandler i tilfælde af forstyrrelser i motorens tomgangshastighed.

En kraftig forøgelse af motorens tomgangshastighed kan medføre funktionsforstyrrelser i motoren samt beskadigelse af motoren eller andre komponenter.

Det anbefales, at justeringen kun udføres i tilfælde, hvor det er strengt nødvendigt (hvis motoren slukkes eller opretholder et omdrejningstal, som er højere end den fastsatte maks. grænse, når speederen slippes), og hvis det ikke er muligt at henvende sig til en **aprilia** forhandler.

Kun i tilfælde, hvor dette er strengt nødvendigt:

⚠ PAS PÅ

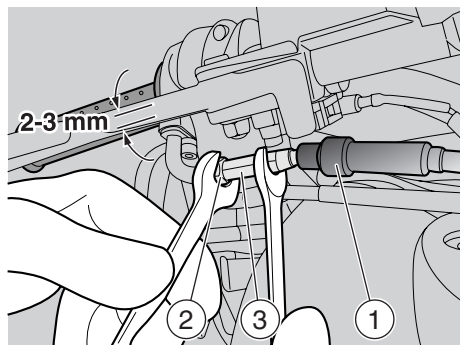
Fare for forbrændinger.

Enkelte af køretøjets dele opnår høje temperaturer (eksempelvis udstødningsrøret og i mindre omfang også beskyttelsen ved udstødningsrøret).

Bær arbejdshandsker for at beskytte hænderne mod køretøjets dele, som er meget varme.

Udvis forsigtighed og støt under ingen omstændigheder mod beskyttelsen ved udstødningsrøret.

- ◆ Fjern sadlen, se side 27 (UDLØSNING/BLOKERING AF SADEL).
- ◆ Drej på stilleskruen (1).
 - VED AT FASTSPÆNDE DEN (med uret) stiger omdrejningstallet;
 - VED AT LØSNE DEN (mod uret) falder omdrejningstallet;
- ◆ Drej op og ned på gashåndtaget nogle gange for at sikre dig, at det fungerer korrekt og for at kontrollere, om tomgangshastigheden er konstant.



- ◆ Når du har udført justeringen, fastspændes låsemøtrikken (2). Kontrollér tomgangsvandringen på ny.
- ◆ Anbring beskyttelsesskærmen (1) på ny.

⚠ PAS PÅ

Efter udførelse af justeringen skal du kontrollere, at motorens omdrejningstal ikke ændres, når styret drejes. Kontrollér endvidere, at gashåndtaget automatisk og jævnt vender tilbage til hvilepositionen, når det slippes.

JUSTERING AF GASHÅNDTAGET

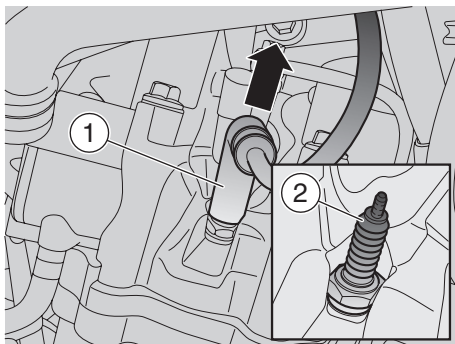
Læs omhyggeligt side 57 (VEDLIGEHOLDELSE).

Få gashåndtagets kabler kontrolleret efter de første 1000 km (625 mi) og herefter for hver 10000 km (6250 mi) ved at rette henvendelse til en **aprilia forhandler**.

Afstanden mellem gashåndtaget og berøringsfladen skal være **2 – 3 mm** målt fra kanten af gashåndtaget.

Såfremt dette ikke er tilfældet:

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 55 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Fjern beskyttelsesskærmen (1).
- ◆ Løsn låsemøtrikken (2).
- ◆ Drej justerskruen (3) for at indstille den foreskrevne værdi.



TÆNDRØR

Læs omhyggeligt side 57 (VEDLIGEHODELSE).

Kontrollér tændrør for hver 10000 km (6250 mi) og udskift dem for hver 20000 km (12500 mi).

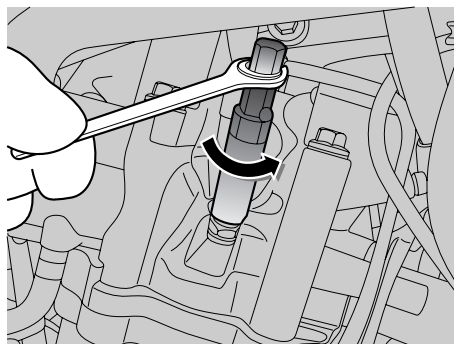
Det er nødvendigt at man jævnligt tager tændrøret ud og rengør det for kulaflejringer. Skift det ud, hvis det er påkrævet.

Gør følgende for at få adgang til tændrøret:



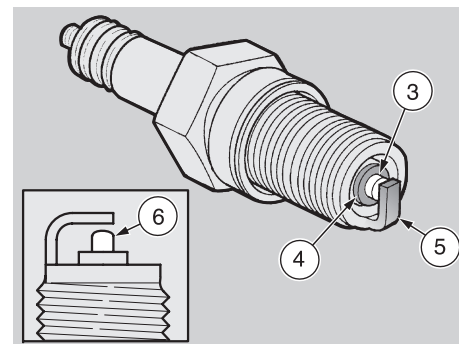
FARE

Før foretagelse af disse indgreb, afkøles motoren og lyd-potten til stuetemperatur, således at forbrændingsskader undgås.



Benyt følgende fremgangsmåde i forbindelse med fjernelse:

- ◆ Fjern tændrørshætten (1) fra tændrøret (2).
- ◆ Fjern alt snavs fra tændrørets sokkel.
- ◆ Anbring specialnøglen, der leveres i værktøjssættet, i tændrøret.
- ◆ Løsn tændrøret og fjern det fra sædet. Pas på, at hverken støv eller andre emner kommer ind i cylinderen.



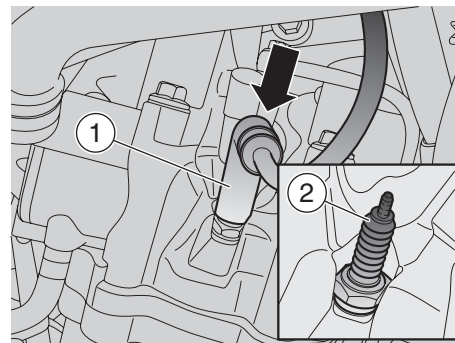
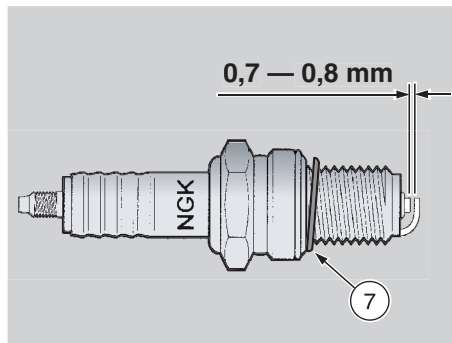
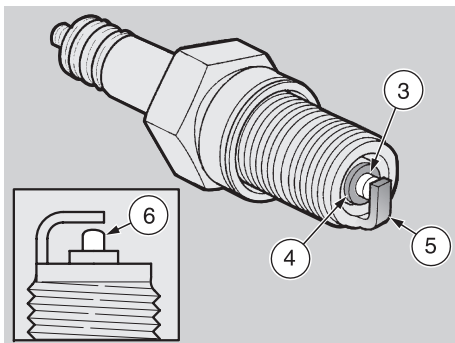
Kontrollen og rengøringen sker på følgende måde:

Symbolforklaring:

- central elektrode (3);
- isoleringsmateriale (4);
- sidemonteret elektrode (5).

- ◆ Kontrollér, at elektroderne og tændrørets isoleringsmateriale ikke har kulholdige aflejringer eller tegn på korrosion. Rengør eventuelt delene med trykluft.

Hvis tændrøret har revner i isoleringsmaterialet, korroderede elektroder, for store aflejringer eller hvis spidsen (6) på den centrale elektrode (3) er afrundet, skal det udskiftes.



⚠ PAS PÅ

Kontrollér stigningen og gevindlængden i forbindelse med udskiftning af tændrøret.

Hvis den gevindskårne del er for kort, ophober de kulholdige aflejringer sig på gevindets sæde, hvilket indebærer risiko for beskadigelse af motoren, når den efterfølgende monteres korrekt.

Anvend udelukkende den anbefalede tændrørstype, se side 90 (TEKNISKE DATA) for ikke at nedsætte motorens levetid og ydelse.

- ◆ Kontrollér afstanden mellem elektroderne med et søgerblad. Afstanden mellem elektroderne skal være **0,7 – 0,8 mm**. Såfremt dette ikke er tilfældet, justeres afstanden ved at bøje den midterste elektrode (6) forsigtigt.
- ◆ Kontrollér, at spændeskiven (7) ikke er beskadiget.

Installationen sker på følgende måde:

- ◆ Når spændeskiven (7) er monteret, fastspændes tændrøret manuelt for at undgå beskadigelse af gevindet.
- ◆ Stram tændrøret ved hjælp af tændrørsnøglen, som du kan finde i værktøjssættet, ved at give den en halv omgang for at trykke pakskiven sammen.

Tændrørets tilspændingsmoment: 20 Nm (2,0 kgm).

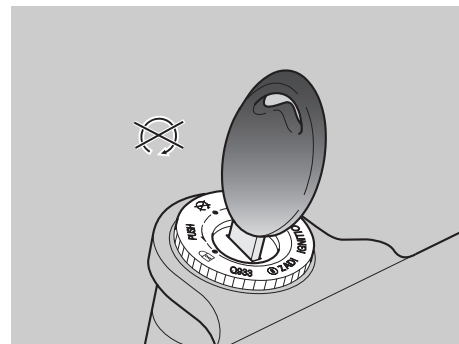
⚠ PAS PÅ

Tændrøret skal strammes godt, ellers kan motoren blive overopvarmet og beskadiges alvorligt.

⚠ PAS PÅ

Kontrollér, at pipetten (1) er sluttet korrekt til tændrøret (2). Forkert placering medfører frakobling af pipetten og alvorlig beskadigelse af motoren, når motoren vibrerer.

- ◆ Anbring pipetten (1) korrekt på tændrøret (2), indtil der høres et klik.



BATTERI

Læs omhyggeligt side 57
(VEDLIGEHOLDELSE).

⚠ FARE

Brandrisiko

Benzin og andre brandfarlige væsker må ikke komme i nærheden af de elektriske komponenter.

Batteriet afgiver eksplosive gasser: hold det væk fra åben ild, gnister, cigaretter og alle varmekilder.

Sørg, under opladning eller anvendelse, for at rummet er ordentligt udluftet og undgå at indånde gasserne under opladningen.

**SKAL OPBEVARES UTILGÆNGELIGT
FOR BØRN.**

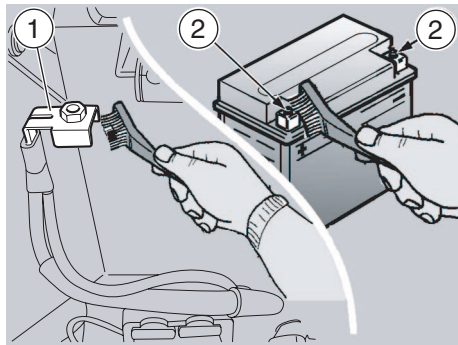
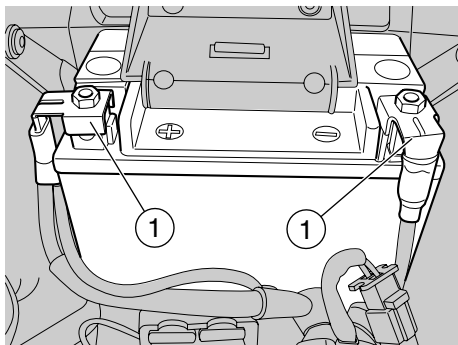
⚠ PAS PÅ

Byt aldrig om på batterikablerne.

Montér og afmontér batteriet med tændingskontakten i stillingen "X". I modsat fald er der risiko for beskadigelse af køretøjets komponenter.

Tilslut først det positive kabel (+) og så det negative kabel (-).

Afbryd ved at følge anvisningerne bagfra.



KONTROL OG RENGØRING AF TERMINALER OG KLEMMER

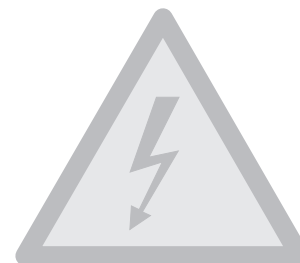
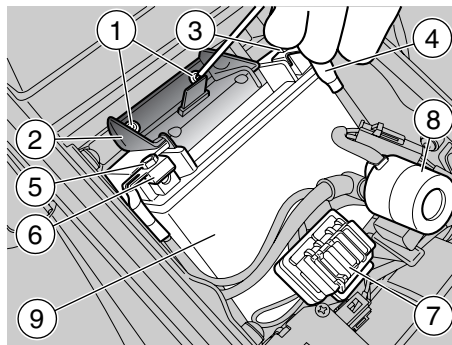
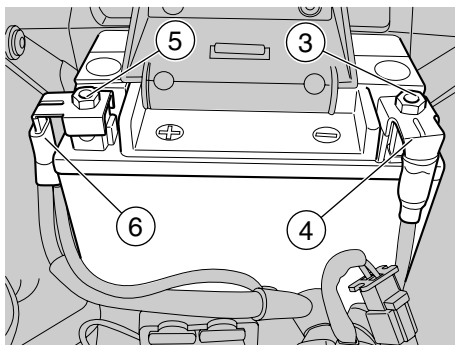
Læs omhyggeligt side 77 (BATTERI).

- ◆ Kontrollér, at tændingskontakten er i position "X".
- ◆ Fjern sadlen, se side 27 (UDLØSNING/BLOKERING AF SADEL).
- ◆ Kontrollér, at kabelterminalerne (1) og batteriklemmerne (2):
 - ikke er beskadigede (samt at de ikke er rustne eller dækkede af snavs);
 - er dækkede med neutralt fedt eller vaseline.

Om nødvendigt gøres følgende:

- ◆ Fjern batteriet, se side 79 (FJERNELSE AF BATTERI).
- ◆ Polér kablernes terminaler (1) og batteriets klemmer (2) med en metalbørste for at fjerne ethvert spor af rust.

- ◆ Installer batteriet, se side 80 (INSTALLATION AF BATTERI).
- ◆ Sæt sadlen på igen, se 27 (UDLØSNING/BLOKERING AF SADEL).



FJERNELSE AF BATTERI

Læs omhyggeligt side 77 (BATTERI).

- ◆ Kontrollér, at tændingskontakten er i position "X".
- ◆ Fjern sadlen, se side 27 (UDLØSNING/BLOKERING AF SADEL).
- ◆ Løsn og fjern skruerne (1).
- ◆ Fjern batteridækslet (2).
- ◆ Løsn og fjern skruen (3) på klemmen for det negative kabel (-).
- ◆ Fjern det negative kabel (4) i sidegående retning.
- ◆ Løsn og fjern skruen (5) på det positive kabel (+).
- ◆ Flyt det positive kabel (6) i sidegående retning.
- ◆ Træk sikringsholderne ud af sæderne (7) samt startrelæet (8) og flyt dem sidelæns.

⚠ PAS PÅ

Træk ikke i de elektriske ledninger.

- ◆ Tag godt fat i batteriet (9) og fjern det fra det respektive sæde, idet det bøjes udad og løftes.

⚠ FARE

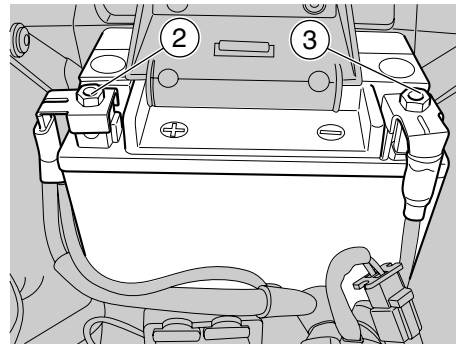
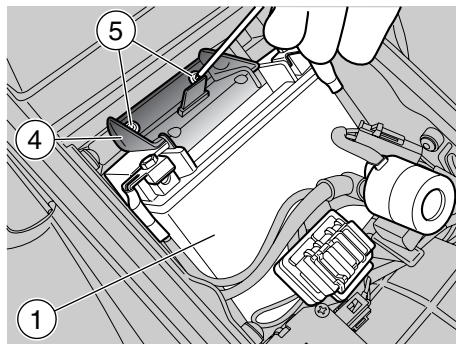
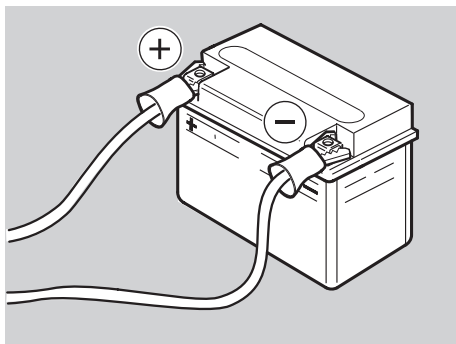
Batteriet skal anbringes på et sikkert sted, der er utilgængeligt for børn.

- ◆ Sæt batteriet på et plant underlag i et køligt og tørt rum.
- ◆ Sæt sadlen på igen, se side 27 (UDLØSNING/BLOKERING AF SADEL).

⚠ FARE

Efter montering forbindes først kablet på den positive klemme (+) og herefter det på den negative (-).

VIGTIGT Vedrørende installation af batteriet se side 80 (INSTALLATION AF BATTERI).



GENOPLADNING AF BATTERIET

Læs omhyggeligt side 77 (BATTERI).

- ◆ Fjern batteriet, se side 79 (FJERNELSE AF BATTERI).
- ◆ Skaf en passende specifik batterioplader til ME batterier.
- ◆ Indstil batteriopladeren til den ønskede genopladning.

VIGTIGT Ved genopladning tilrådes det at anvende en strømstyrke på 1/10 af batteriets kapacitet.

- ◆ Tilslut batteriet til batteriopladeren.

⚠ FARE

Sørg, under opladning eller anvendelse, for at rummet er ordentligt udluftet og undgå at indånde gasserne under opladningen.

- ◆ Tænd batteriopladeren.

⚠ FARE

Monter først batteriet 5/10 minutter efter fjernelse fra batteriopladeren, idet batteriet fortsat producerer gas i en kort periode.

INSTALLATION AF BATTERI

Læs omhyggeligt side 77 (BATTERI).

- ◆ Kontrollér, at tændingskontakten er i position "0".
- ◆ Fjern sadlen, se side 27 (UDLØSNING/BLOKERING AF SADEL).

VIGTIGT Batteriet (1) skal anbringes i det respektive batterirum, således at klemmerne vender mod køretøjets yderside.

- ◆ Anbring batteriet (1) i dets sæde.

⚠ FARE

Efter montering forbindes først kablet på den positive klemme (+) og herefter det på den negative (-).

- ◆ Tilslut klemmen for det positive kabel (+) ved hjælp af skruen (2).
- ◆ Tilslut klemmen for det negative kabel (-) ved hjælp af skruen (3).

⚠ PAS PÅ

Tilslut altid batteriets udluftningsrør i forbindelse med den efterfølgende montering. Herved undgås, at svovlsyreholdige dampe fra udluftningen kan korrodere det elektriske system, de lakerede dele, dele af gummi eller pakninger.

- ◆ Anbring batteridækslet (4) på ny.
- ◆ Anbring og fastspænd skruerne (5).
- ◆ Sæt sadlen på igen, se side 27 (UDLØSNING/BLOKERING AF SADEL).



LANG TIDS STILSTAND

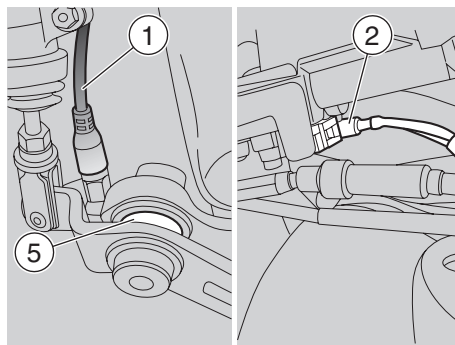
Hvis køretøjet står ubenyttet i mere end 15 dage, er det nødvendigt at genoplade batteriet. Herved undgås sulfatering af batteriet, se side 80 (GENOPLADNING AF BATTERIET).

- ◆ Fjern batteriet, se side 79 (FJERNELSE AF BATTERI) og anbring det i et køligt og tørt rum.

Det er vigtigt jævnligt at kontrollere ladetilstanden (cirka en gang om måneden), i vinterens løb eller hvis køretøjet står ubenyttet, for at modvirke nedbrydning af batteriet.

- ◆ Genoplad batteriet fuldstændigt ved brug af den langsomme genopladning, se side 80 (GENOPLADNING AF BATTERIET).

Hvis batteriet forbliver i køretøjet, skal kablerne tages af klemmerne.

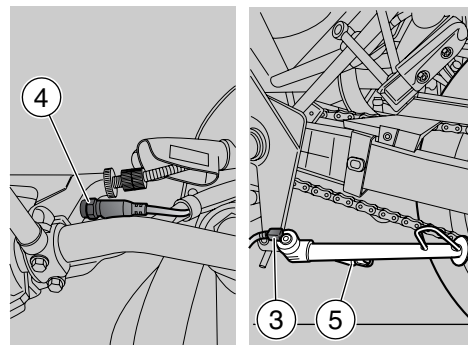


KONTROL AF KONTAKTER

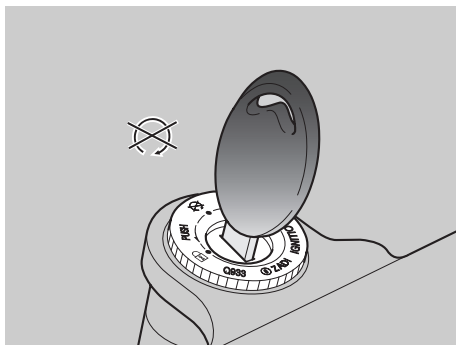
Læs omhyggeligt side 57 (VEDLIGEHOLDELSE).

Køretøjet er forsynet med fire kontakter:

- 1) Stoplyskontakt på bagbremsenhåndtaget;
- 2) Kontakt til stoplys på forbremssegrebet;
- 3) Sikkerhedskontakt på sidestøtten;
- 4) Kontakt på koblingsgreb.



- ◆ Kontrollér, at der ikke er snavs eller mudder på kontakten. Den lille tap skal kunne bevæge sig uden forhindringer og den skal automatisk kunne vende tilbage til startpositionen.
- ◆ Kontrollér, at kablerne er tilsluttet korrekt.
- ◆ Kontrollér fjederen (5); fjederen må ikke være ødelagt, slidt eller svag.



UDSKIFTNING AF SIKRINGER

Læs omhyggeligt side 57 (VEDLIGEHOLDELSE).

⚠ PAS PÅ

Reparér ikke defekte sikringer.

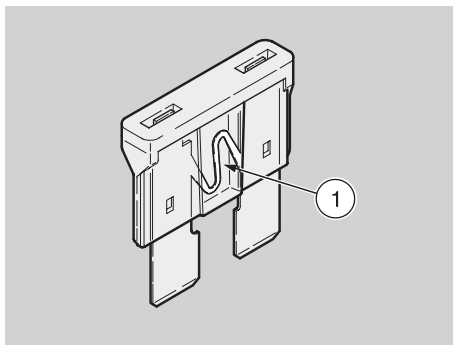
Anvend aldrig sikringer af anden type end de anbefalede.

Dette vil ellers kunne forårsage skader på det elektriske system eller, i tilfælde af kortslutning, endog brand.

VIGTIGT Hvis sikringen ofte brænder over, er der sandsynligvis en kortslutning eller en overbelastning i det elektriske system.

Henvend dig i så fald til en **aprilia** forhandler.

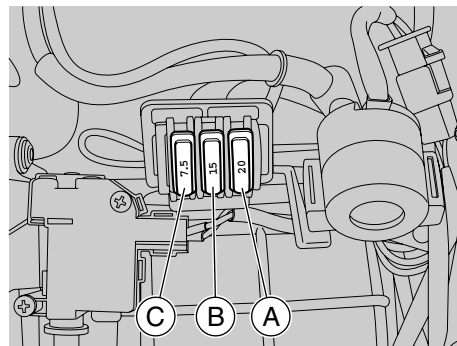
Hvis en elektrisk komponent ikke virker eller ikke virker korrekt, eller hvis køretøjet ikke starter, skal sikringen kontrolleres.



Kontrollen sker på følgende måde:

- ◆ Drej tændingskontakten til stilling "X" for at undgå kortslutningsuheld.
- ◆ Fjern sadlen, se side 27 (UDLØSNING/BLOKERING AF SADEL).
- ◆ Tag sikringen ud og se efter om tråden (1) er brændt over.
- ◆ Før du udskifter sikringen, bør du prøve at finde årsagen til problemet, hvis dette er muligt.
- ◆ Udskift så den beskadigede sikring med en ny, som har den samme strømstyrke.

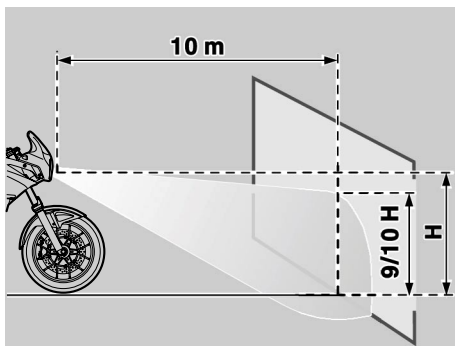
VIGTIGT Hvis du benytter en af de medleverede sikringer skal du huske at sætte en ny sikring på dennes plads.



SIKRINGERNES PLACERING

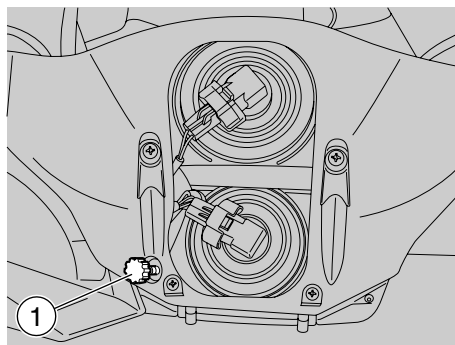
- A) Sikring på 20 A (gul) – Fra batteri til:** tændingskontakt, spændingsregulator, elektrokøleventilator.
- B) Sikring på 15 A (lyseblå) – Fra tændingskontakt til:** alle pærer.
- C) Sikring på 7,5 A (rød) – Fra tændingskontakt til:** tænding, sikkerhedslogik for start.

VIGTIGT Der leveres tre ekstra sikringer.



LODRET JUSTERING AF LYSSTRÅLE

VIGTIGT I forbindelse med kontrol af lysstrålens retning er det nødvendigt at overholde de specifikke krav, som er fastsat i det land, hvor køretøjet benyttes.



For at justere forlygtens lysstråle:

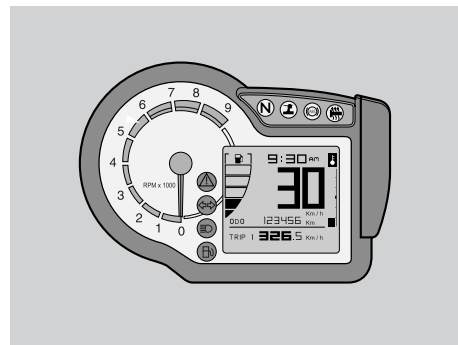
- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 55 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Drej på kuglegrebet (1) den nås fra vindskærmens nederste side.
NÅR DEN DREJES MED URET, hæves lysstrålen.
NÅR DEN DREJES MOD URET, sænkes lysstrålen

Efter justeringen:



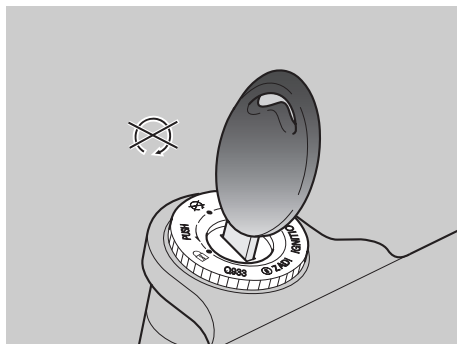
FARE

Kontrollér, at den lodrette indstilling af lysstrålen er korrekt.



BELYSNING I INSTRUMENTBRÆT

I tilfælde af behov for assistance eller tekniske råd, kontaktes en **aprilia forhandler**, som vil sørge for en omhyggelig og hurtig service.



PÆRER

Læs omhyggeligt side 57 (VEDLIGEHOLDELSE).

⚠ FARE

Brandrisiko.

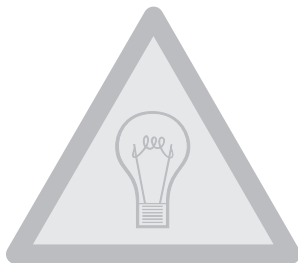
Benzin og andre brandfarlige væsker må ikke komme i nærheden af de elektriske komponenter.

⚠ PAS PÅ

Drej tændingskontakten til "⏏" før en pære udskiftes, og vent nogle minutter til den er blevet afkølet.

Brug handsker eller anvend en ren og tør klud, når pæren skiftes.

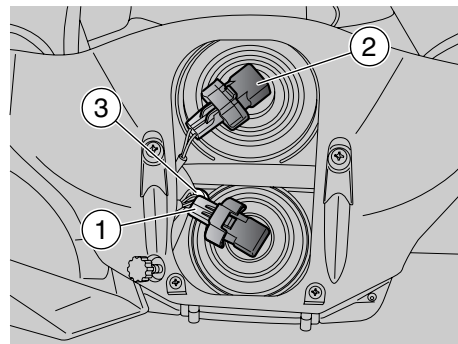
Undgå at afsætte fingeraftryk på pærerne, da det kan resultere i overophedning og dermed ødelægge pæren.



Hvis der røres ved pæren med hånden, skal den rengøres med alkohol for eventuelle fingeraftryk for at hindre, at den bliver beskadiget.

TRÆK IKKE I DE ELEKTRISKE LEDNINGER.

VIGTIGT Inden udskiftning af en pære, kontrolleres sikringerne, se side 82 (UDSKIFTNING AF SIKRINGER).



UDSKIFTNING AF PÆREN I FORLYGTEN

Læs omhyggeligt side 84 (PÆRER).

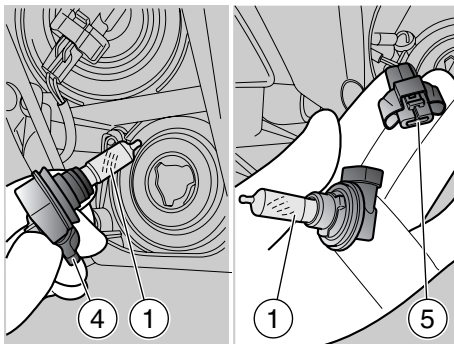
Forlygten indeholder:

- En fjernlyspære (1) (nederste del)
- en parkeringslyspære (2) (midterste venstre side)
- en nærllyspære (3) (øverste del).

For at udskifte pærerne, gøres følgende:

- ♦ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 55 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).

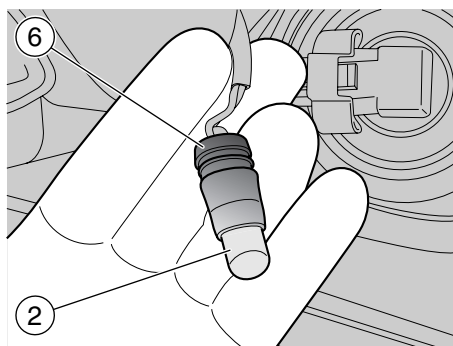
VIGTIGT Udfør indgrebet fra samme side som pæren, der skal udskiftes.



FJERNLYSPÆRE

- ◆ Drej fjernlyspæreenheden modsat uret (4).
- ◆ Tag fat i terminalen (5), træk i den og kobl den fra pæren (1).
- ◆ Udskift pæren (1) med en pære af tilsvarende type.

VIGTIGT Indsæt pæren i pærefatningen, således at den flugter med sæderne for placering.

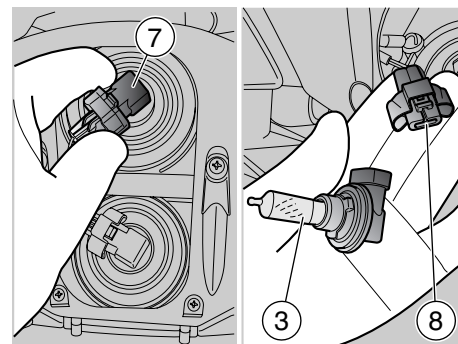


PARKERINGSLYSPÆRE



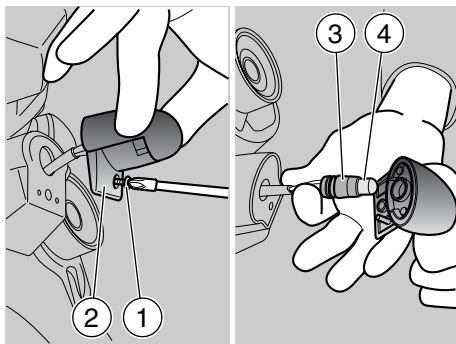
Træk ikke i de elektriske ledninger for at fjerne pærefatningen.

- ◆ Tag fat om fatningen (6) til parkeringslyspæren og træk den ud af dens leje.
- ◆ Tag pæren (2) ud og udskift den med en ny af samme type.



NÆRLYSPÆRE

- ◆ Drej nærlysenheden modsat uret (7).
- ◆ Tag fat i terminalen (8), træk i den og kobl den fra pæren (3).
- ◆ Udskift pæren (3) med en pære af tilsvarende type.



UDSKIFTNING AF LYS VED NUMMERPLADEN

Læs omhyggeligt side 84 (PÆRER).

For at udskifte pærerne, gøres følgende:

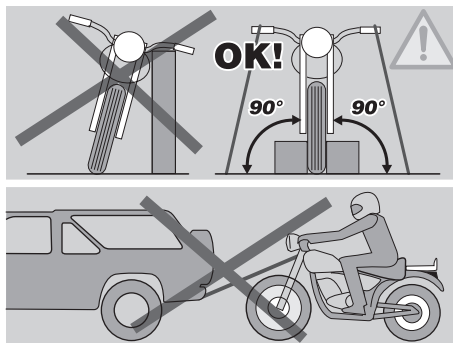
- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 55 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Løsn og fjern skruen (1).
- ◆ Fjern lysenheden (2).

⚠ PAS PÅ

Træk ikke i de elektriske ledninger for at frigøre pærens fatning.

- ◆ Grib fat om fatningen (3), og træk den ud af dens leje.
- ◆ Fjern pæren (4), og udskift den med en pære af tilsvarende type.

TRANSPORT

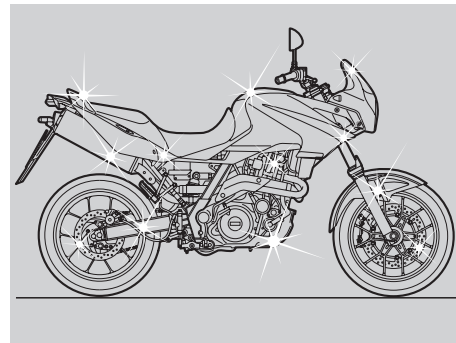


VIGTIGT Køretøjet skal under transporten stå oprejst i dets normale brugsstilling, være omhyggeligt fastgjort og stå i 1. gear, for at undgå enhver udsivning af benzin, olie eller kølevæske.

⚠ PAS PÅ

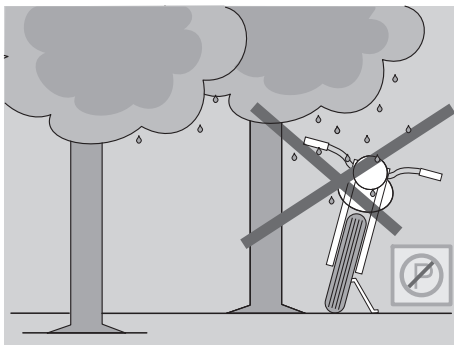
I tilfælde af havari må køretøjet ikke trækkes. Ret henvendelse til Falck.

RENGØRING



Hvis køretøjet anvendes i områder som de nedenstående, skal du vaske det regelmæssigt:

- Forurenede områder (by- og industriområder).
- Fugtige og saltholdige områder (havområder, varme og fugtige klimaer).
- Under særlige forhold (ved brug af salt og antifrost-kemikalieprodukter på vejene om vinteren).
- Undgå at efterlade aflejringer af industrielt støv og forurenende stoffer, tjærepletter, døde insekter, fugleklatrer osv. på køretøjet.
- Undgå at parkere køretøjet under træer, da der på nogle årstider falder harpiks, frugter eller blade ned, som indeholder stoffer, der kan skade lakken.



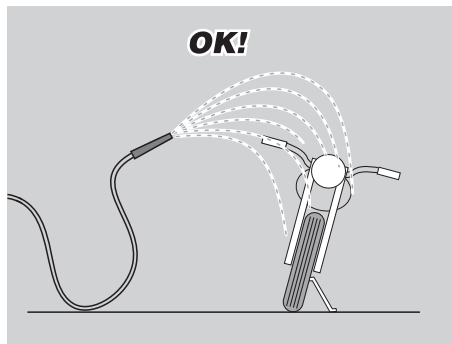
⚠ FARE

Når køretøjet er blevet vasket kan bremsefunktionen midlertidigt være ude af drift på grund af tilstedeværelse af vand på bremsefladerne.

Regn med lange bremseafstande, for at undgå ulykker.

Gentag opbremsninger for at genskabe normal funktion.

Udfør de indledende kontroller, se side 47 (TABEL OVER INDLEDENDE KONTROLLER).



For at fjerne snavs og mudder fra de lakerede overflader, anvendes en lavtryks-vandstråle, skyl forsigtigt de snavsede områder, fjern mudder og skidt med en blød autosvamp gennemblødt med store mængder vand og shampoo (2 – 4% shampoo i vandet).

Skyl dernæst med masser af vand og tør af med vaskeskind.

For at rengøre motorens yderside anvendes et affedningsmiddel, børster og klude.



⚠ PAS PÅ

Brug en klud, der er fugtet med skånsomt rengøringsmiddel og vand, i forbindelse med rengøring af lygterne. Polér overfladerne forsigtigt og skyl dem hyppigt med rigelige mængder vand.

Polér kun med silikone-voks når køretøjet er omhyggeligt vasket.

Polér ikke de matte dele op med slibeprodukter.

Lad være med at vaske køretøjet i solskin, især om sommeren, når stellet stadig er varmt, da det kan skade lakken, fordi shampooen tørrer ind, før der skylles af.

Brug ikke væsker med en temperatur på mere end 40° C i forbindelse med rengøring af køretøjets plastdele.



⚠ PAS PÅ

Anvend hverken højtryksvand/trykluft eller dampstråler på følgende dele: hjulnav, betjeninge på højre og venstre side af styret, lejer, bremsepumpe, instrumenter og indikatorer, lyddæmper/udstødning, handske- og værktøjsrum, tændingskontakt/styrlås.

Anvend ikke alkohol, benzin eller opløsningsmidler ved rengøring af gummideler, plastikdele og sadel. Brug derimod vand og skånsomt rengøringsmiddel.

⚠ FARE

Sadlen må ikke smøres med beskyttelsesvoks. Herved undgås, at sadlen bliver glat.



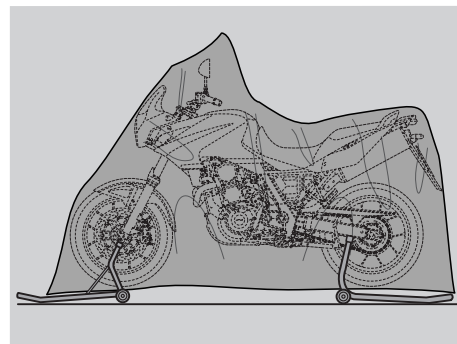
LANG TIDS STILSTAND

Efter lang tids stilstand er det nødvendigt at følge visse forholdsregler.

Det er ydermere vigtigt at udføre nødvendige reparationer og et generelt eftersyn FØR køretøjet skal stå stille i længere tid.

Gør følgende:

- ◆ Fjern batteriet, se side 79 (FJERNELSE AF BATTERI) og side 81 (LANG TIDS STILSTAND).
- ◆ Vask og tør køretøjet, se side 86 (RENGØRING).
- ◆ Polér de lakerede overflader med voks.
- ◆ Pump dækkene op, se side 40 (DÆK).



- ◆ Sæt køretøjet i et uopvarmet, tørt rum, væk fra sollys med minimale temperaturændringer.

VIGTIGT Sæt køretøjet på det forreste **OPT** og det bageste støtteben **OPT**, så begge dækkene er hævet fra jorden.

- ◆ Anbring køretøjet på det forreste støtteben, se 67 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN **OPT**).
- ◆ Placer og fastbind en plastikpose på enden af begge udstødningsrør for at hindre indtrængning af fugt.
- ◆ Dæk køretøjet til, men undgå at bruge plastik eller vandtætte materialer.



EFTER LANG TIDS STILSTAND

VIGTIGT Fjern plastikposerne fra enden af udstødningsrørene.

- ◆ Afdæk og rengør køretøjet, se side 86 (RENGØRING).
- ◆ Kontrollér batteriladningen, se side 80 (GENOPLADNING AF BATTERIET), og sæt batteriet på plads, se side 80 (INSTALLATION AF BATTERI).
- ◆ Fyld benzintanken op igen, se side 31 (BENZIN).
- ◆ Udfør de indledende kontroller, se side 47 (TABEL OVER INDLEDENDE KONTROLLER).

FARE

Foretag en testkørsel i et område med ringe trafik.

TEKNISKE DATA

MÅL	Strada / Trail max længde.....	2173 mm/2232 mm
	Strada / Trail max bredde	810 mm/820 mm
	Strada/Trail max højde (ved vindskærm).....	1150 mm/1180 mm
	Strada / Trail sadelhøjde.....	780 mm/810 mm
	Strada / Trail	1490 mm/1510 mm
	akselafstand	
	Strada/Trail min. frihøjde fra jorden	200 mm/230 mm
MOTOR	Strada / Trail tørvægt.....	179 kg / 183 kg
	Model	MY660
	Type	encylindret, 4-takt med 4 ventiler, frontmonterede kamaksler
	Antal cylindere	1
	Samlet slagvolumen.....	660 cm ³
	Boring og slaglængde	100 mm/84 mm
	Kompressionsforhold	10 ± 0,5: 1
	Start	elektrisk
	Motoromdrejninger i tomgang	1500 ± 100 omdr./min (rpm)
	Kobling	flerskivekobling i oliebad med betjening på venstre side af styret.
	Smøresystem.....	tør oliesump med separat olietank
GEARSYSTEM	Luftfilter	med tør filterpatron
	Afkøling	med væske
GEARSYSTEM	Type	mekanisk, 5 gear med fodkontrol på motorens venstre side
KAPACITET	Benzin (inklusive reservetank)	15±0,5 ℓ
	Brændstofreserve	3 ℓ/ca.
	Motorolie	gearolie 2500 cm ³ – gearolie og filter til motorolie 2700 cm ³
	Olie til Strada gaffel.....	105 mm luft (for hver stang målt uden fjeder og komprimeret stang)
	Olie til Trail gaffel	570 cm ³ til gaffelstang
	Kølevæske	1,2 ℓ (50% vand + 50% antifrostvæske med ætylenglykol)
	Sæder	2
	Køretøjets max. last	210 kg (ører + passager + bagage + væsker)

UDVEKSLINGSFOR-Gear	Primær	Sekundær	Slutforhold	Samlet forhold
HOLD	1 ^a	36/75 = 1 : 2,083	12/30 = 1 : 2,500	15/44 = 1 : 2,933
	2 ^a		16/26 = 1 : 1,625	15,278
	3 ^a		20/23 = 1 : 1,150	9,930
	4 ^a		22/20 = 1 : 0,909	7,028
	5 ^a		26/20 = 1 : 0,769	5,556
TRANSMISSIONS- KÆDE	Type	endeløs (uden samlingsstykker) med forseglede led		
BENZINTILFØR- SELSSYSTEM	Type	elektronisk indsprøjtning		
	Choker.....	Ø 45,5 mm		
BENZINTILFØRSEL	Benzin	Blyfri benzin, i overensstemmelse med DIN 51 607 standarden, min. O.N. 95 (N.O.R.M.) og O.N. 85 (N.O.M.M.)		
STEL OPHÆNG	Type	konstruktion med komposit stålmaterialer med aftagelig sadelstøtte		
	For.....	teleskopforgaffel med hydraulisk funktion, stang Ø 45 mm		
	trada / Trail vandring	140 mm/170 mm		
	Bag.....	svingarm og enkelt regulerbar hydraulisk støddæmper		
	Strada / Trail hjulvandring	130 mm/170 mm		
BREMSER	Strada / Trail forbremse	med skive– Ø 320 mm / 300 mm – med hydraulisk transmission		
	Bag.....	bremseskive Ø 240 mm med hydraulisk transmission		
HJULFÆLGE	Strada / Trail.....	i let legering/ med fælge		
	typen			
	Strada / Trail forhjul.....	3,5 x 17" / 2,15 x 19"		
	Strada / Trail baghjul	4,5 x 17" / 3,00 x 17"		
DÆK	Strada fordæk	110/70 ZR 17 54W		
	Alternativt til Strada	110/70 R 17 54H – 120/65 ZR 17 56W – 120/65 R 17 56H		
	Trail	100/90 M/C 19 57H		
	forhjul			
	Strada/Trail dæktryk med fører alene	1.8 / 1.9		
	Strada/Trail dæktryk med fører og passager	1.9 / 1.9		

DÆK	Strada BAGDÆK	160/60 ZR 17 69W
	Alternativt til Strada.....	160/60 R 17 69H – 150/60 ZR 17 66W – 150/60 R 17 66H
	Trail BAGDÆK.....	130/80 M/C R 17 65H
	Alternativt til Trail	140/80 M/C R 17 69H
	Strada/Trail dæktryk med fører alene	2.0 / 2.1
	Strada/Trail dæktryk med fører og passager	2.2 / 2.3
TÆNDING	Type	DENSO - med induktiv afladning
TÆNDRØR	Standard	NGK CR7E
	Afstand mellem tændingselektroder	0,7 – 0,8 mm
	Modstand	5 kW
ELEKTRISK SYSTEM	Batteri.....	12 V – 12 Ah
	Sikringer	7,5 A – 15 A – 20 A
	Generator (med permanent magnet)	12 V – 290 W
PÆRER	Nærlys	12 V – 55 W
	Fjernlys	12 V – 60 W
	Forreste parkeringslys	12 V – 5 W
	Blinklys.....	med mikropærer (kan ikke udskiftes)
	Bageste parkeringslys/stoplys	Lysdiode
	Lys ved nummerplade.....	12 V – 5 W
	Lys til omdrejningstæller	Lysdiode
ADVARSEL-SLAM- PER	Frigear.....	Lysdiode
	Blinklys.....	Lysdiode
	Brændstofreserve	Lysdiode
	Fjernlys	Lysdiode
	Alarm.....	Lysdiode
	Sidebøjle	Lysdiode
	ABS.....	Lysdiode
	Opvarmede håndtag	Lysdiode

SMØRESKEMA

Motorolie (anbefalet):  **Agip** TEC 4T SAE 15W - 50.

Som alternativ kan der bruges mærkeolier med ydelser svarende til eller højere end CCMC G-4, A.P.I. SG. specifikationer.

Gaffelolie (anbefalet):  **Agip** 5W eller  **Agip** 20W.

Hvis man midlertidigt har brug for en olie med sammenlignelige egenskaber som  **Agip** 5W og  **Agip** 20W, kan disse produkter blandes som angivet nedenfor:

SAE 10W =  **Agip** 5W 67% af voluminen +  **Agip** 20W 33% af voluminen.

SAE 15W =  **Agip** 5W 33% af voluminen +  **Agip** 20W 67% af voluminen.

Kuglelejer og andre smøringspunkter (anbefalet):  **Agip** GREASE 30.

Som alternativ til de anbefalede produkter kan anvendes mærkesmørefedt til rulningslejer, temperaturfelt -30 °C ... +140 °C, dråbepunkt 150 °C 230 °C, høj korrosionsbeskyttelse, god resistens over for vand og oxidationsstabilitet.

Batteripolbeskyttelse: Neutral smørefedt eller vaseline.

Sprayfedt til kæder (anbefalet):  **Agip** CHAIN LUBE.

FARE

Anvend udelukkende ny bremsevæske. Bland ikke forskellige oliemærker eller typer uden at kontrollere basernes kompatibilitet.

Bremsevæske (anbefalet):  **Agip** BRAKE 5.1, DOT 4 (kompatibel DOT 5).

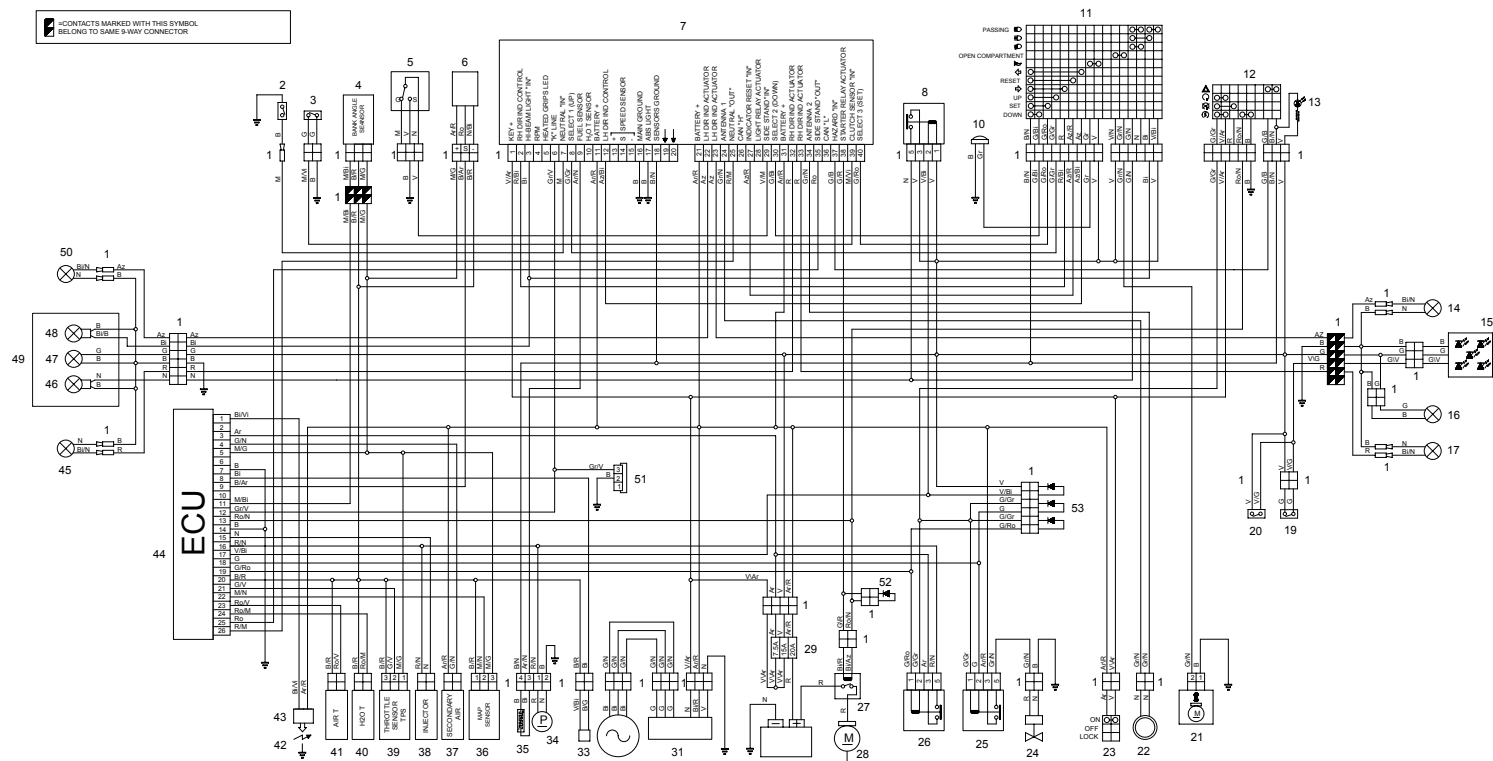
FARE

Anvend udelukkende frostvæske og antirustvæske uden nitrit, der sikrer frostbeskyttelse ned til mindst -35°C.

Motorkølevæske (anbefalet):  **Agip** COOL.

ELDIAGRAM - Pegaso 650 I.E.

CONTACTS MARKED WITH THIS SYMBOL
BELONG TO SAME 9-WAY CONNECTOR



SYMBOLFORKLARING TIL ELDIAGRAM- Pegaso 650 I.E.

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1) Multistik | 36) Map føler |
| 2) Kontakt for frigear | 37) Sekundær luft |
| 3) Koblingskontakt | 38) Indsprøjtningdyse |
| 4) Føler for trykfald | 39) Sommerfugleføler (TPS) |
| 5) Sidebøjlekontakt | 40) Vandtemperaturføler |
| 6) Hastighedsføler | 41) Lufttemperaturføler |
| 7) Instrumentbræt | 42) Tændrør |
| 8) Lyslogikrelæ | 43) Spole |
| 9) ----- | 44) ECU styrecentral |
| 10) Horn | 45) Forreste højre blinklys |
| 11) Venstre lysvælgerkontakt | 46) Nærlyslygte |
| 12) Højre lysvælgerkontakt | 47) Parkeringslys |
| 13) Trykknop for bagadvarselsbelysning | 48) Fjernlys |
| 14) Bageste venstre blinklys | 49) Forlygte |
| 15) Baglygte | 50) Forreste venstre blinklys |
| 16) Lys ved nummerplade | 51) Selvdiagnosekonnektor |
| 17) Bageste højre blinklys | 52) Diode |
| 18) --- | 53) Diodemodul |
| 19) Bageste stoplyskontakt | |
| 20) Forreste stoplyskontakt | |
| 21) Elektrolås | |
| 22) Immobilizer antenne | |
| 23) Startnøgle | |
| 24) Ventilator | |
| 25) Ventilatorstyrelæ | |
| 26) Injektionsrelæ | |
| 27) Startrelæ | |
| 28) Startmotor | |
| 29) Sikringer | |
| 30) Batteri | |
| 31) Spændingsregulator | |
| 32) Generator | |
| 33) Pick up | |
| 34) Benzinpumpe | |
| 35) Benzinniveauføler | |

KABELFARVER

Ar	Orange
Az	Lyseblå
B	Blå
Bi	Hvid
G	Gul
Gr	Grå
M	Brun
N	Sort
R	Rød
Ro	Lyserød
V	Grøn
Vi	Violet

På grund af de stadige tekniske opdateringer og de specifikke uddannelsesprogrammer for **aprilia** produkterne, er det kun Det Officielle **aprilia** nets mekanikere, der kender dette køretøj til bunds, og som råder over det specielle udstyr, der er nødvendig for en korrekt udførelse af vedligeholdelses- og reparationsindgreb.

Køretøjets driftssikkerhed afhænger også af dets mekaniske tilstand. Kontrollen før kørslen, regelmæssig vedligeholdelse og udelukkende brug af Originale **aprilia** Reservedele er væsentlige faktorer!

For yderligere informationer vedrørende Officielle forhandlere og/eller Servicecentre henvises til telefonbogen eller til det geografiske kort, der findes på vores hjemmeside:

www.aprilia.com

Kun ved bestilling af Originale aprilia Reservedele fås et produkt, som er gennemtænkt og afprøvet allerede under køretøjets projekteringsfase. Originale **aprilia** Reservedele underkastes systematisk kvalitetskontrolprocedurer for at garantere den største driftssikkerhed og levetid.

Selskabet **Piaggio & C. S.p.A.** vil hermed takke dets kunder for valg af køretøjet og anbefaler:

- Bortskaf ikke spildolie, brændstof, forurenende emner og komponenter i miljøet.
- Lad ikke motoren køre hvis dette ikke er nødvendigt.
- Undgå forstyrrende støj.
- Skån miljøet.